

INSTRUCTION MANUAL

RPB® NOVA 1®

€ 2797

EN14594:2005 3B
RESPIRATORY PROTECTION

EN397:2003+A1:2009
HARD HAT PROTECTION
IMPACT CLAUSES

EN166:2001 CLASS 1B
EYE & FACE PROTECTION



BSI Certified Product

AS/NZS 1716:2012
BMP# 714303
RESPIRATORY PROTECTION

AS/NZS 1801:1997
BMP# 714306
HARD HAT PROTECTION

AS/NZS 1337.1:2010
BMP# 714304
EYE & FACE PROTECTION



CONTENTS

(ES)	■ ESPAÑOL	2
(DE)	■ DEUTSCHE	14
(FR)	■ FRANÇAIS	27
(IT)	■ ITALIANO	39
(PL)	■ POLSKIE	51

The Respiratory Protection Brand®



ESPAÑOL

Consulte los números de página del Manual de instrucciones en inglés de NOVA 1® para obtener imágenes y diagramas.

EXPLICACIÓN DE PALABRAS DE ADVERTENCIA Y SÍMBOLOS

Las siguientes palabras de advertencia y símbolos de seguridad se utilizan en este manual y en la etiqueta del producto:



ADVERTENCIA

ADVERTENCIA indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede causar lesiones graves o la muerte



PELIGRO

PELIGRO indica una situación peligrosa que, de no evitarse, causará lesiones graves o la muerte



Lea el Manual de Instrucciones.

Se pueden encontrar copias adicionales de los manuales de RPB® en rpbsafety.com.

PROBADO Y CERTIFICADO POR:

BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, NL

RPB® Safety LLC es una empresa certificada ISO9001.

INTRODUCCIÓN

El Aparato RPB® NOVA 1® de Línea de Aire Respirable Comprimido está aprobado según EN 1459:2005 y AS/NZS 1716:2003 para brindar protección respiratoria en aplicaciones de chorros abrasivos. La capa está diseñada para proteger la parte superior del cuerpo del usuario del material abrasivo que rebota. El sistema de comunicación del casco NOVA TALK™ permite la comunicación por radio con manos libres. El NOVA 1® puede aumentar la productividad con el avanzado sistema de lentes de corte y otras características innovadoras. Este producto debe ser inspeccionado y mantenido en todo momento de acuerdo con este manual de instrucciones.

Consulte la sección de PROTECCIÓN PROPORCIONADA Y LIMITACIONES (página 3) para más detalles.

RPB® SAFETY - GLOBAL HEADQUARTERS

2807 Samoset Rd, Royal Oak, MI 48073, USA.

T: 1-866-494-4599 F: 1-866-494-4509 E: sales.us@rpbsafety.com rpbsafety.com

RPB® SAFETY - APAC

1 Ivan Jamieson Place, Christchurch Airport, Christchurch 8053 New Zealand.

T: +64-3-357-1761 F: +64-3-357-1763 E: sales.nz@rpbsafety.com rpbsafety.com

RPB® SAFETY - EMEA

T: +44-800-689-5031 E: sales@rpbsafety.co.uk rpbsafety.com

Copyright © 2019 RPB Safety, LLC. Todos los derechos reservados. Todos los materiales contenidos en este sitio web están protegidos por las leyes de derechos de autor de los Estados Unidos y no pueden reproducirse, distribuirse, transmitirse, exhibirse, publicarse ni difundirse sin el permiso previo por escrito de RPB Safety, LLC. No puede alterar ni eliminar ninguna marca registrada, derecho de autor u otro aviso de las copias del contenido.

Todas las marcas comerciales, marcas de servicio y logotipos utilizados en esta publicación, tanto registradas como no registradas, son marcas comerciales, marcas de servicio o logotipos de sus respectivos propietarios. Todos los derechos sobre la Propiedad Intelectual de RPB contenidos en esta publicación, incluidos los derechos de autor, marcas comerciales, marcas de servicio, secretos comerciales y derechos de patente están reservados. Propiedad Intelectual de RPB significa cualquier patente, artículos patentados, solicitudes de patente, diseños, diseños industriales, derechos de autor, software, código fuente, derechos de base de datos, derechos morales, invenciones, técnicas, datos técnicos, secretos comerciales, pericia, marcas, marcas registradas, nombres comerciales, slogans, logotipos y cualquier otra ley común y derechos de propiedad, ya sean registrados o no registrados en

parte del mundo, que sean propiedad de, desarrollados en su totalidad o en parte por, o con licencia de RPB Safety, LLC.

Para obtener asistencia técnica, comuníquese con nuestro Departamento de Servicio al Cliente al 1-866-494-4599 o envíe un correo electrónico a: customerervice@rpbafety.com

Formulario #: 7.20.535

Rev: 5

INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD

⚠ ADVERTENCIA La selección, ajuste, uso o mantenimiento incorrectos de este producto pueden causar lesiones; enfermedad pulmonar, cutánea u ocular potencialmente mortal o la muerte. Este producto está diseñado para uso ocupacional de acuerdo con las normas o regulaciones aplicables a su ubicación, industria y actividad (consulte Responsabilidades del Empleador, página 5). Se recomienda estar familiarizado con las normas y regulaciones relacionadas con el uso de este equipo de protección, incluso si no se aplican directamente a usted. Si trabaja por cuenta propia o si se usa en un entorno no profesional, consulte las Responsabilidades del Empleador y las Instrucciones de Seguridad para el Usuario del Producto. Visite rpbafety.com/important-safety-information/ para obtener enlaces útiles a los estándares CE y otros contenidos.

Empleador: Lea este manual y el Manual de Instrucciones del dispositivo de suministro de aire y cumpla con las Responsabilidades del Empleador (página 5).

Usuario del producto: Lea este manual y el Manual de Instrucciones del dispositivo de suministro de aire y siga las Instrucciones de Seguridad para el Usuario del Producto (página 7).

Consulte el sitio web para las actualizaciones. Los manuales de los productos se actualizan periódicamente. Visite rpbafety.com/resources/ para obtener la versión más reciente de este manual antes de usar el producto.

PROTECCIÓN PROPORCIONADA Y LIMITACIONES

RESPIRACIÓN

El RPB® NOVA 1® está aprobado en la categoría siguiente:

Aire Suministrado

El respirador RPB® NOVA 1®, cuando está correctamente ajustado y se usa con todos los componentes necesarios, incluido el Ensamble de Tubo de Respiración, el Dispositivo de Control de Flujo y la Línea de Aire de Respiración RPB®, es un respirador aprobado según EN 14594 (AS/NZS 1716) con un Factor de Protección Asignado de 40 (Factor de Protección Nominal de 1000). Como tal, reduce significativamente, pero no elimina completamente, la respiración de contaminantes por parte del usuario del respirador. Utilícelo con un Filtro de Línea de Aire como el 04-900 RPB® RADEX®. La protección específica depende de la configuración del filtro de la línea aérea (consulte el Manual de Instrucciones de RPB® RADEX®). Los Dispositivos de Control de Flujo aprobados para este respirador son: 03-102 Válvula de Flujo Constante.

LIMITACIONES DE PELIGRO

El Respirador RPB® NOVA 1® **NO SE UTILIZA** si:

- En ambientes inmediatamente peligrosos para la vida o la salud (IDLH).
- El usuario no puede escapar sin la ayuda del respirador.
- La atmósfera contiene menos de 21% ±1% de oxígeno.
- Para protección contra gases peligrosos (por ejemplo, monóxido de carbono).
- Los contaminantes exceden de las regulaciones o recomendaciones.
- Los contaminantes o las concentraciones de contaminantes son desconocidos.
- El área de trabajo está mal ventilada.
- La temperatura está fuera del rango de -10°C a +60°C (14°F a 140°F).

- Si existe una atmósfera inflamable o explosiva cuando se usa con sistemas que incluyen partes eléctricas que no son intrínsecamente seguras, como PX4 AIR®, Vision-Link™, 16-922 Comms-Link™ o 09-913 PTT.

CARA Y OJOS:

- El respirador NOVA 1® con Lente Interior cumple con los requisitos de protección de los ojos y la cara EN 166: 2002 (AS/NZS 1337.1:2010) y está diseñado para chorros abrasivos, esmerilado y otras aplicaciones industriales.
- El NOVA 1® no está diseñado ni probado para brindar protección contra metales fundidos o líquidos corrosivos.
- **Nota:** Es posible que sea necesario usar gafas de seguridad según el análisis de riesgos del trabajo. El NOVA 1® no protege contra la posible transferencia de impacto a los anteojos usados debajo del Visor. No proporciona protección completa para los ojos y la cara contra impactos severos y penetraciones, y no sustituye las buenas prácticas de seguridad y los controles de ingeniería.

CABEZA:

- El NOVA 1® cumple con los requisitos de EN 397:2012+A1:2012 (AS/NZS 1801:1997) para la protección física de la cabeza como un casco. El casco está diseñado para proporcionar una protección limitada para la cabeza al reducir la fuerza de los objetos que caen y golpean la parte superior de la cabeza. Asegúrese de que el casco esté ajustado para que se ajuste adecuadamente al usuario ajustando el arnés para la cabeza y las almohadillas laterales.

AUDICIÓN:

- La protección auditiva debe ser usada y ajustada adecuadamente cuando se expone a niveles de ruido que excedan los niveles de exposición permitidos.

REGULACIÓN PPE

- El NOVA 1® cumple con el Reglamento de PPE (UE) 2016/425
- La Declaración de Conformidad se puede encontrar en rpb-safety.com/resources/
- Consulte la sección de Almacenamiento para obtener información sobre el embalaje y la protección requerida para el transporte.

DIAGRAMA DE COMPONENTES DEL RESPIRADOR

FIGURA 1.1 EN PAGINA 6

El respirador RPB® NOVA 1® consta de 3 componentes principales. Los 3 componentes deben estar presentes y correctamente ensamblados para constituir un Aparato de Respiración de Línea de Aire Comprimida completo según EN 14594 y AS/NZS 1716.

1. ENSAMBLE DEL CASCO DE RESPIRADOR
2. ENSAMBLE DE TUBO DE RESPIRACIÓN Y DISPOSITIVO DE CONTROL DE FLUJO
3. SUMINISTRO DE AIRE PX4 AIR®

PRECAUCIONES Y LIMITACIONES

- A. No debe usarse en atmósferas que contengan menos de 21% ±1% por ciento de oxígeno.
- B. No debe utilizarse en ambientes inmediatamente peligrosos para la vida o la salud.
- C. No exceder las concentraciones máximas de uso establecidas por los estándares regulatorios.
- D. Los respiradores de línea de aire pueden usarse solo cuando los respiradores se suministran con aire respirable que cumple con los requisitos de EN 12021, AS/NZS 1715 o de mayor calidad.
- E. Utilice únicamente los rangos de presión y longitudes de manguera especificados en las instrucciones.
- J. Si no usa y mantiene este producto adecuadamente, podría sufrir lesiones o la muerte.
- M. Todos los respiradores aprobados deben ser seleccionados, ajustados, usados y mantenidos de acuerdo con el gobierno local y otras regulaciones aplicables.
- N. Nunca sustituya, modifique, agregue u omita piezas. Use solo piezas de repuesto exactas en la configuración especificada por el fabricante.
- O. Consulte las instrucciones del usuario y/o los manuales de mantenimiento para obtener información

sobre el uso y mantenimiento de estos respiradores.

- S. Instrucciones especiales o críticas y/o limitaciones específicas para el usuario son aplicables. Consulte la página 9 (Tabla de Presión de Aire Respirable) antes de colocarse el equipo.

FUENTE DE AIRE, ACCESORIOS, Y PRESIÓN

FUENTE DE AIRE

Aire Suministrado

Ubique la fuente de aire en un ambiente de aire limpio, siempre use un filtro en la entrada de su fuente de aire. Asegúrese de que la fuente de aire esté en algún lugar donde los vehículos, carretillas elevadoras y otras máquinas no estén funcionando cerca de la entrada de aire, ya que esto provocará que el monóxido de carbono se introduzca en su suministro de aire. Use siempre post refrigeradores/secadores adecuados con filtros y alarmas de monóxido de carbono para garantizar que se suministre aire limpio y transpirable en todo momento. Se recomienda un Filtro de Línea de Aire Radex® (04-900) y un Monitor de Gas GX4® (08-400). El aire debe ser examinado regularmente para asegurar que cumpla con los requisitos EN 12021 y AS/NZS 1715.

CALIDAD DEL AIRE

Este respirador debe suministrarse con aire limpio y respirable en todo momento. El aire respirable debe cumplir al menos los requisitos de EN 12021 y AS/NZS 1715. El RPB® NOVA 1® no purifica el aire ni filtra los contaminantes. Se debe utilizar un monitor de monóxido de carbono en todo momento.

ADVERTENCIA

No conecte la manguera de suministro de aire del respirador a nitrógeno, gases tóxicos, gases inertes u otras fuentes de aire no respirables.

Compruebe la fuente de aire antes de usar el respirador. Este aparato no está diseñado para su uso con sistemas de suministro de aire móviles, por ejemplo, cilindros o tanques de aire. La conexión de la manguera de suministro a una fuente de aire no respirable provocará lesiones graves o la muerte.

MANGUERAS DE SUMINISTRO DE AIRE RESPIRABLE Y ACCESORIOS

Las mangueras y accesorios de suministro de aire RPB® deben usarse entre el punto de acoplamiento y la conexión del respirador de aire respirable en el cinturón del usuario. Las secciones de la manguera deben estar dentro de la longitud correcta y la cantidad de secciones debe estar dentro del número especificado en la tabla de presión del aire respirable en la página 9.

PRESIÓN DE AIRE RESPIRABLE

La presión del aire debe monitorearse continuamente en el punto de acoplamiento. La presión del aire se debe leer en un medidor de presión confiable mientras el respirador tenga aire fluyendo a través de él.

RESPONSABILIDADES DEL EMPLEADOR

Sus responsabilidades específicas pueden variar según la ubicación y la industria, pero en general RPB® espera que un empleador:

- **Siga todas las normas y regulaciones aplicables para su ubicación, industria y actividad.** Dependiendo de su ubicación e industria, es posible que se apliquen una serie de estándares y regulaciones a su selección y uso de respiradores y otros equipos de protección personal. Estos pueden incluir cosas como estándares y reglamentos federales, locales o militares y estándares de consenso como EN y AN/NZS. También hay requisitos específicos para contaminantes particulares, por ej. Sílice (consulte rpb-safety.com/important-safety-information/ para obtener más información), asbestos, patógenos orgánicos, etc. Conozca qué requisitos se aplican a su ubicación e industria.

- **Tenga programas de seguridad apropiados en el lugar de trabajo.**

Prepare y siga:

- Un programa de seguridad laboral.
- Un programa escrito de protección respiratoria de acuerdo con las normas y regulaciones aplicables.

- **De acuerdo con lo anterior,**

- **Realice un análisis de riesgos y seleccione el equipo apropiado para cada actividad.** Un análisis de

riesgos debe ser realizado por una persona calificada. Los controles deben estar en su lugar según sea apropiado y una persona calificada debe determinar qué tipo de protección respiratoria, facial y ocular, para la cabeza y para los oídos es adecuada para las actividades previstas y los entornos de uso. (Por ejemplo, seleccione un respirador apropiado para los peligros específicos del aire, teniendo en cuenta los factores del lugar de trabajo y del usuario y con un Factor de Protección Asignado (APF) que cumple o supera el nivel requerido para la protección de los empleados).

Según corresponda, verifique su programa de seguridad del sitio de trabajo, el programa de protección respiratoria y los estándares y regulaciones para su actividad o industria para conocer los requisitos de protección relacionados, y consultar este manual (Protección Provista y Limitaciones, página 3) y el Manual de Instrucciones del PX4 AIR® PAPR o del dispositivo de control de flujo para obtener información sobre las especificaciones del producto.

■ **Asegúrese de que los empleados estén médicamente calificados para usar un respirador.**

Haga que un médico calificado u otro profesional de la salud con licencia (PLHCP) realice evaluaciones médicas mediante un cuestionario médico o un examen médico inicial.

■ **Capacite a los empleados en el uso, mantenimiento y limitaciones de NOVA 1®.**

Designa a una persona calificada que tenga conocimiento sobre el RPB® NOVA 1® para que brinde capacitación:

Calificaciones del Entrenador de Respiradores. Cualquier persona que provea entrenamiento con respiradores deberá:

- a) tener conocimientos sobre la aplicación y el uso del respirador(es);
- b) tener conocimientos prácticos en la selección y uso del respirador(es) y en prácticas de trabajo en el sitio;
- c) tener un entendimiento del programa de respiradores del sitio; y
- d) Conocer los reglamentos aplicables.

Capacite a cada usuario de NOVA 1® en el uso, la aplicación, la inspección, el mantenimiento, el almacenamiento, el ajuste y las limitaciones del producto de acuerdo con el contenido de este Manual de Instrucciones y el manual de instrucciones del dispositivo de control de flujo aprobado y los requisitos estándar o reglamentarios. Asegúrese de que cada usuario previsto lea ambos manuales.

■ **Asegúrese de que el equipo esté correctamente configurado, usado y mantenido.**

Asegúrese de que el equipo esté correctamente configurado, inspeccionado, instalado, usado y mantenido, incluida la selección del cartucho de filtro de aire adecuado y, cuando corresponda, los ajustes de la pantalla del filtro de soldadura para su aplicación de trabajo.

■ **Mida y vigile los contaminantes del aire en el área de trabajo.**

Consulte las hojas de datos de seguridad del material para conocer las advertencias y recomendaciones de los fabricantes y verifique que los medios de limpieza con chorro abrasivo cumplan con las normas/regulaciones aplicables (por ejemplo, con respecto a la sílice respirable). Consulte rpbsafety.com/important-safety-information/ para obtener enlaces a sitios web que pueden proporcionar orientación normativa.

■ **Asegúrese de que el abrasivo utilizado sea adecuado para la limpieza con chorro abrasivo.**

Mida y monitoree los niveles de contaminantes en el aire en el área de trabajo de acuerdo con los requisitos aplicables. Asegúrese de que el área de trabajo esté bien ventilada. Consulte rpbsafety.com/important-safety-information/ para obtener enlaces a sitios web que pueden proporcionar orientación normativa.

■ **Si tiene alguna pregunta, contacte a RPB®.**

■ Llame al Departamento de Servicio al Cliente:

Tel: 1-866-494-4599

E-mail: customerservice@rpbsafety.com

Web: rpbsafety.com

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL USUARIO DEL PRODUCTO

ANTES DEL USO INICIAL: OBTENGA EL ENTRENAMIENTO ADECUADO Y LA CALIFICACIÓN MÉDICA NECESARIA

No use este respirador hasta que haya leído este manual y el Manual de Instrucciones del dispositivo de control de flujo (puede encontrar copias adicionales en rpsafety.com) y haya recibido capacitación sobre el uso, mantenimiento y limitaciones del respirador por una persona calificada (designada por su empleador) que conozca el respirador RPB® NOVA 1®.

No use este respirador hasta que haya pasado una evaluación médica utilizando un cuestionario médico o un examen médico inicial por parte de un médico calificado u otro profesional de la salud con licencia (PLHCP).

Alergógenos: No se utilizan alergógenos comunes conocidos en este producto.

Algunos materiales podrían causar una reacción alérgica en individuos susceptibles. Si tiene una alergia conocida o desarrolla irritación, informe a su empleador. La irritación puede ocurrir por falta de limpieza. Siga todas las instrucciones de limpieza y cuidado proporcionadas en los manuales de instrucciones para este y cualquier otro producto RPB® que esté utilizando.

ASEGÚRESE DE QUE EL SISTEMA ESTÉ LISTO PARA SU USO

Asegúrese de tener un sistema completo. Verifique que tenga todos los componentes necesarios para que el NOVA 1® sirva como un respirador completo aprobado EN 14594 y AS/NZS 1716:

- Ensamble de casco del respirador (NOVA 1®)
- Ensamble de Tubo de Respiración y Dispositivo de Control de Flujo (Válvula de Flujo Constante o C40™ Dispositivo de control de clima)
- Línea de Aire Respirable

Consulte el Diagrama de Componentes del Respirador (página 6). El RPB® NOVA 1® solo está aprobado para usarse con la Válvula de Flujo Constante RPB®. Use solo piezas y componentes auténticos de la marca RPB® que forman parte del ensamble del respirador aprobado. El uso de equipo incompleto o inapropiado, incluido el uso de piezas falsificadas o que no sean de RPB®, puede resultar en una protección inadecuada y anulará la aprobación de todo el respirador por parte. No modifique o altere ninguna parte de este producto.

Inspeccione todos los componentes diariamente en busca de signos de daño o desgaste que puedan reducir el nivel de protección originalmente provisto. Retire cualquier componente o producto dañado, incluido cualquier casco o visor que haya sido objeto de impacto, desde el servicio hasta su reparación o reemplazo. Las lentes de seguridad u otros componentes rayados o dañados deben reemplazarse con piezas de repuesto genuinas de la marca RPB®. Cuando se reemplacen las lentes de seguridad y de impacto, asegúrese de quitar cualquier película protectora adicional de ambos lados de la lente. Si la película se deja en su lugar, podría afectar la claridad óptica de la lente y causar fatiga visual. Inspeccione el interior del respirador en busca de polvo respirable u otros objetos extraños. Mantenga el interior del respirador limpio en todo momento.

Asegúrese de que el casco esté correctamente montado en la configuración que se adapte a su uso específico. Nunca use el respirador sin todas las lentes en su lugar. Esto incluye las Lentes Internas y Externas. Estas lentes, cuando se instalan correctamente, forman parte del sello respiratorio para evitar que gases, líquidos o polvo tóxicos o peligrosos entren al casco. Un sistema de lentes incompleto o instalado incorrectamente podría proporcionar inadecuada protección respiratoria y contra impactos. Consulte Configuración y Cuidado del Respirador (página 10). Consulte la sección de Colocación del Equipo (página 10) para obtener información sobre el ajuste.

VERIFIQUE QUE TENGA EL EQUIPO ADECUADO PARA SU ACTIVIDAD

Verifique que el NOVA 1® proporcione la protección adecuada para su actividad. Según corresponda, verifique el programa de seguridad en su lugar de trabajo, el programa de protección respiratoria y los estándares y regulaciones para su actividad o industria. (Ver PROTECCIÓN PROPORCIONADA Y LIMITACIONES, página 3).

ANTES DE COLOCARSE EL EQUIPO NOVA 1®:

Verifique que los contaminantes en el aire estén dentro de los límites recomendados para el uso del respirador:

- Determine el tipo y nivel de contaminación. Verifique que las concentraciones de contaminantes

en el aire no excedan las permitidas por las regulaciones y recomendaciones aplicables para los respiradores purificadores de aire motorizados a baterías o los respiradores con suministro de aire.

Filtrado del aire respirable:

- Una vez que se hayan confirmado los niveles de contaminación, verifique que el filtro de la línea de aire esté funcionando correctamente. Siga el Manual de Instrucciones del Filtro de Línea de Aire Radex®.

Asegúrese de que el área esté ventilada y monitoreada:

- Asegúrese de que el área esté bien ventilada y de que se tomen muestras de aire regulares para confirmar que la atmósfera se mantiene dentro de los niveles recomendados por los órganos rectores. Para el Aire Suministrado, se recomienda utilizar un Monitor de Gas GX4®. Siga el manual de instrucciones del monitor de gas GX4®.

Si tiene alguna pregunta, pregúntele a su empleador.

NO INGRESE AL ÁREA DE TRABAJO si existe alguna de las siguientes condiciones:

- El ambiente es inmediatamente peligroso para la vida o la salud.
- No puedes escapar sin la ayuda del respirador.
- El ambiente contiene menos de 21% ±1% de oxígeno.
- Existe una atmósfera inflamable o explosiva cuando se usa con sistemas que incluyen piezas eléctricas que no son intrínsecamente seguras, 09-502 L4™ Light, 09-903 NOVA TALK™.
- Los contaminantes exceden las regulaciones o recomendaciones.
- Los contaminantes o concentraciones de contaminantes son desconocidos.
- El área de trabajo está mal ventilada.
- La temperatura está fuera del rango de -10°C a +60°C (14°F a 140°F).

ABANDONE EL ÁREA DE TRABAJO INMEDIATAMENTE SI:

- Cualquier componente del producto se daña.
- Su visión se deteriora.
- El flujo de aire se detiene o disminuye la velocidad.
- La respiración se vuelve difícil.
- Usted se siente mareado, con náuseas, demasiado caliente, demasiado frío o enfermo.
- Sus ojos, nariz o piel se irritan.
- El área de trabajo es un espacio confinado (a menos que se tomen las medidas adecuadas para espacios confinados).
- Usted saborea, huele o ve contaminantes dentro del casco.
- Usted tiene cualquier otra razón para sospechar que el respirador no está brindando la protección adecuada.

CUIDADO DEL PRODUCTO

Nunca coloque el casco sobre superficies calientes. No aplique pinturas, disolventes, adhesivos o etiquetas autoadhesivas, excepto las permitidas por RPB®. Este producto puede verse afectado negativamente por ciertos químicos. Limpie con un detergente suave y un paño suave o una toallita desinfectante.

Consulte la sección "Configuración y Uso del Respirador" para obtener instrucciones de limpieza más específicas.

INSTRUCCIONES PARA USOS ESPECÍFICOS O AMBIENTES

Espacios Confinados

Si este respirador se usa en espacios confinados, asegúrese de que el área esté bien ventilada y que todas las concentraciones de contaminantes estén por debajo de las recomendadas para este respirador. Siga todos los procedimientos para la entrada, la operación y la salida de espacios confinados según se define en los reglamentos y normas aplicables.

Limpieza con Chorro Abrasivo

No utilice abrasivos peligrosos (por ejemplo, aquellos que violan las normas/regulaciones aplicables, como los abrasivos que contienen más que trazas de sílice, plomo, arsénico, etc.) ya que podrían provocar lesiones graves o incluso la muerte. Consulte a su proveedor de abrasivos y lea las hojas de datos de seguridad de

materiales para los abrasivos que se utilizarán para determinar la idoneidad para aplicaciones de chorros abrasivos.

 **ADVERTENCIA**

El NOVA 1º debe suministrarse con aire respirable que cumpla con los requisitos de EN 12021 (AS/NZS 1715) o de mayor calidad y cumpla con otros requisitos del órgano rector. El contenido de humedad del aire respirable debe controlarse dentro de los límites de acuerdo con EN 12021, para evitar que el aire congele el aparato. No utilice aire enriquecido con oxígeno.

TABLA DE PRESIÓN DE AIRE RESPIRABLE

S - INSTRUCCIONES ESPECIALES O CRÍTICAS PARA LOS USUARIOS - SAR TABLA 1.1

Esta tabla enumera los rangos de presión de Aire necesarios para proporcionar al RPB® NOVA 1º el volumen de aire que se encuentra dentro del rango requerido de 170 a 325 lpm según las regulaciones gubernamentales. La presión máxima de trabajo del tubo de suministro de aire comprimido es 20.7 BAR.

1. FUENTE DE AIRE	2. MANGUERA DE SUMINISTRO DE AIRE	3. ENSAMBLE DE TUBO DE RESPIRACIÓN NV2021B Y DISPOSITIVOS DE CONTROL DE FLUJO	4. LONGITUD DE LA MANGUERA DE SUMINISTRO (METROS)	5. NÚMERO MÁXIMO DE SECCIONES	6. RANGO DE PRESIÓN (BAR)
COMPRESOR PORTÁTIL O ESTACIONARIO	04-322-25 (7.5M) 04-322-50 (15M) 04-322-100 30M)	03-102 ENSAMBLE DE VÁLVULA DE FLUJO CONSTANTE	7.5	1	0.54 - 0.65
			15	1	0.67 - 0.77
			30	1	0.80 - 0.97
			45	2	1.03 - 1.17
			60	2	1.15 - 1.35
			75	3	1.38 - 1.55
			90	3	1.49 - 1.66
		03-502 C40™ DISPOSITIVO DE CONTROL DE CLIMA	7.5	1	3.79 - 4.48
			15	1	4.14 - 4.83
			30	1	4.48 - 5.52
			45	2	4.83 - 5.52
			60	2	5.17 - 5.86
			75	3	5.52 - 6.21
			90	3	6.21 - 6.55

 **ADVERTENCIA**

Asegúrese de entender la tabla de Presión de Aire Respirable antes de usar este respirador.

- Use la fuente de aire correcta. No utilice una bomba de aire ambiente ya que no suministra suficiente presión (columna 1).
- Confirme el número de pieza de la manguera de suministro de aire que está utilizando (columna 2) y el dispositivo de control de flujo (columna 3) que está utilizando.
- Verifique que la Manguera de Suministro de Aire de Seguridad RPB® tenga la longitud correcta (columna 4) y el número correcto de secciones de manguera (columna 5).
- Establezca la presión de aire en el punto de acoplamiento dentro del rango especificado (columna 6). Asegúrese de que el aire fluya a través de su respirador cuando ajuste la presión de aire.

UTILICE SIEMPRE LAS TAPONES DE OÍDOS CUANDO USE ESTE APARATO.

RECOMENDACIÓN: Verifique que el Sistema de Suministro de Aire pueda suministrar suficientemente a todos los aparatos conectados al sistema de acuerdo con las instrucciones del usuario.

Si no se suministra la presión de aire mínima requerida en el punto de acoplamiento para la longitud de la manguera de suministro de aire, disminuirá el nivel de protección provisto. Además, podría dar lugar a la inhalación de contaminantes ya que la presión en el casco puede volverse negativa debido al flujo máximo de inhalación cuando se trabaja a velocidades muy altas. El bajo flujo de aire disminuirá el nivel de protección provisto.

PREPARACIÓN Y CUIDADO DE RESPIRADOR

CONECTE EL SUMINISTRO DE AIRE

FIGURA 2.1 EN LA PÁGINA 14

Conecte la Manguera de Suministro de Aire RPB® aprobada por EN 14594 (AS/NZS 1716) a una fuente de aire respirable que suministre EN 12021 (AS/NZS 1715) o aire de mejor calidad. Conecte el accesorio de desconexión rápida de la Línea de Aire Respirable al acoplador en la parte superior del Radex®.

FIGURA 2.2 EN LA PÁGINA 14

Con un flujo de aire a través del respirador, ajuste la presión de aire en el punto de acoplamiento a la presión recomendada según se especifica en la Tabla de Presión de Aire Respirable (página 9).

FIGURA 2.3 EN LA PÁGINA 14

El flujo de aire en el aparato debe estar por encima de 160 lpm y el indicador amarillo no es visible cuando el flujo cae por debajo de esta tasa. NO use el aparato cuando el indicador no se muestre.

Nota: Revise las conexiones de la manguera en busca de fugas de aire y ajústelas si es necesario; cambie las piezas desgastadas.

LENTES

FIGURA 3.1 EN LA PÁGINA 15

Asegúrese de tener una lente interior aprobada por EN 14594, AS/NZS 1716 que esté ajustada firmemente en la junta del marco de la ventana. Coloque primero un extremo en la junta, luego

gire lentamente la junta sobre los lados de la lente, llevándola hacia el otro extremo.

FIGURA 3.2 EN LA PÁGINA 15

Se pueden usar lentes removibles opcionales con la lente exterior. Se recomienda utilizar 2-3 lentes removibles y una lente exterior para obtener más protección.

FIGURA 3.3 EN LA PÁGINA 15

Coloque una lente exterior en el visor, doble el visor sobre el casco y fíjelo con el pestillo, asegurándose de que no haya espacios entre el visor y la junta del marco de la ventana.

⚠ ADVERTENCIA

NO use este respirador sin una lente interior puesta en su lugar.

FIGURA 3.4 EN LA PÁGINA 16

Si elige usar una lente exterior de 3 mm en lugar de la lente exterior estándar de 0,4 mm (02-811) y los removibles (02-816), entonces desenrosque el visor del casco. Retire los dos espaciadores y gírelos para que el "3" quede en posición vertical indicando que es una lente de 3mm.

FIGURA 3.5 EN LA PÁGINA 16

Asegure el visor en su lugar con el "3" al lado de la flecha en el visor reinsertando los tornillos. Asegúrese de que los tornillos encajen en las tuercas del soporte en el interior del casco.

FIGURA 3.6 EN LA PÁGINA 16

Coloque la lente exterior de 3 mm en el visor. Asegúrese de que la lente interna también esté en su lugar.

COLOCARSE Y QUITARSE EL EQUIPO

PARA COLOCARSE SU APARATO

Una vez que haya completado la configuración, estará listo para colocarse el respirador RPB® NOVA 1®. Primero, revise el interior del casco para asegurarse de que esté libre de polvo, suciedad o contaminantes. Siempre póngase el casco con aire fluyendo hacia el respirador.

FIGURA 4.1 EN LA PÁGINA 17

Con el aire fluyendo hacia su Respirador, doble la capa hacia atrás, abra el babero interno y coloque los dedos en el babero interno y al costado del casco aproximadamente en la posición de la oreja, levante el casco y colóquelo en su cabeza.

⚠ ADVERTENCIA

El Respirador de Aire Suministrado NOVA 1® debe suministrarse con aire respirable que cumpla con los requisitos de EN 12021 y AS/NZS 1715 o de mayor calidad y que cumpla con otros requisitos del cuerpo directivo.



ADVERTENCIA

Siempre revise el interior del respirador por contaminantes antes de ponerse el equipo. Siempre colóquese y quítese el casco mientras se encuentre fuera del área de trabajo, manteniendo el interior del casco limpio y libre de contaminantes. No seguir estos pasos podría exponerlo a materiales peligrosos y contaminantes que podrían afectar la función del respirador.

FIGURA 4.2 EN LA PÁGINA 17

Tire del babero interior alrededor de su cuello y ajuste el cordón elástico para asegurar un ajuste perfecto alrededor de su cuello; esto ayuda a proporcionar una barrera para los contaminantes del aire.

FIGURA 4.3 EN LA PÁGINA 17

Capas Regulares: Tire y coloque la capa del respirador alrededor de su cuerpo y apriete los ganchos a cada lado de la capa.

FIGURA 4.4 EN LA PÁGINA 18

Cuando acople el tubo de respiración al casco, conecte el extremo fijo de la manguera del tubo de respiración a la conexión del casco y la tuerca suelta a la válvula de control de flujo.

FIGURA 4.5 EN LA PÁGINA 18

Abróchese el cinturón al nivel de la cintura o la cadera y ajústelo para mayor comodidad. Gire el soporte del cinturón hasta que se encuentre en el área del bolsillo de la cadera.

FIGURA 5.6 EN LA PÁGINA 18

Vuelva a comprobar la presión de aire y ajústela si es necesario. Con el flujo de aire en su respirador, ahora está listo para ingresar al área de trabajo.

PARA QUITARSE SU APARATO

FIGURA 4.6 EN LA PÁGINA 18

Cuando haya terminado de trabajar, mantenga puesto el respirador con aire que fluye hacia el casco hasta que haya dejado el área contaminada. Dependiendo de los contaminantes, puede ser recomendable limpiar el exterior del casco y sus prendas de trabajo antes de retirar el respirador. Puede ser necesario un programa de limpieza del lugar de trabajo.

INSPECCIÓN, LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

FIGURA 5.1 EN LA PÁGINA 19

Para quitar la capa, primero se debe quitar la cubierta de la capa estirándola sobre el borde y luego deshaciendo los ocho broches. Para reemplazar la capa, asegure los ocho broches y

luego estire la cubierta de la capa hacia el canal que se encuentra arriba de los broches de presión.

FIGURA 5.2 EN LA PÁGINA 19

Las partes laterales y el forro del casco pueden quitarse y aplicar agua tibia y una esponja con detergente suave, luego secar al aire antes de volver a colocarlo en el casco.

FIGURA 5.3 EN LA PÁGINA 19

La carcasa del casco y la junta del marco de la ventana se pueden lavar con agua tibia y una esponja con detergente suave, enjuagar y secar al aire.

Nota: La capa de cuero debe limpiarse con un limpiador de cuero adecuado.

Para desinfectar el aparato, recomendamos el uso de toallitas desinfectantes de uso doméstico o desinfectantes en aerosol de uso doméstico que también se pueden usar dentro del casco.

Lentes y Juntas de Lentes

Verifique que la Junta de la Lente Interior (02-807) no tenga rajaduras, grietas o desgaste. Reemplace las piezas dañadas o desgastadas inmediatamente con piezas originales RPB®. La Junta Interna puede limpiarse con agua tibia y un detergente suave, enjuagarse y secarse al aire.

Ensamble del Tubo de Respiración

Inspeccione el Tubo de Respiración NV2021B en busca de fisuras o desgaste excesivo. Verifique que los accesorios estén asegurados en el tubo y que no permitan que escape aire. Reemplace el tubo tan pronto como aparezcan signos de daño o desgaste evidente. No retire el recubrimiento espumoso que está dentro del Tubo de Respiración, ya que reduce el nivel de ruido del aire entrante. El Tubo de Respiración exterior puede limpiarse con agua tibia y un detergente suave, enjuagarse y secarse al aire. No deje correr el agua a través del Tubo de Respiración.

Línea de Aire Respirable

Se debe inspeccionar la manguera de suministro de aire para detectar cortes, grietas, ampollas y signos de erosión. Asegúrese de que los accesorios estén

firmente engarzados en la manguera y que el aire no pueda escapar. Asegúrese de que la manguera no haya sido aplastada o doblada. Reemplace la manguera inmediatamente si hay signos de daño. No deje correr el agua por el interior de la manguera. Limpie los Acoplamientos de Desconexión Rápida con una pistola de soplado de aire para eliminar cualquier medio o suciedad que pueda atascar el acoplador.

ALMACENAMIENTO

Después de usarlo, limpie el respirador de acuerdo con el programa de limpieza de su compañía o las instrucciones de este manual. Luego déjelo secar y almacene el respirador colgando en un lugar limpio y seco, lejos del área de trabajo. No meta la capa en el casco si no se ha limpiado a fondo. Antes de guardar el respirador durante un período prolongado, limpie la unidad siguiendo las instrucciones de limpieza que se encuentran en este manual. Se recomienda almacenar o transportar el respirador en un recipiente o bolsa de almacenamiento. Almacene en un lugar fresco y seco entre -10°C y +45°C (14°F a 113°F) <90% rh.

Después de su uso:

FIGURA 5.4 EN LA PAGINA 20

Almacenamiento a largo plazo o transporte:

FIGURA 5.5 EN LA PAGINA 20

PIEZAS Y ACCESORIOS

FIGURA 6.1 EN LA PÁGINA 22

SISTEMA DE ACOLCHADO

FIGURA 6.2 EN LA PÁGINA 22

VISOR Y LENTES

FIGURA 6.4 EN LA PÁGINA 23

TUBO DE RESPIRACIÓN Y DISPOSITIVOS DE CONTROL DE FLUJO

FIGURA 6.5 EN LA PAGINA 24

CAPAS DEL RESPIRADOR

FIGURA 6.3 EN LA PÁGINA 23

LÍNEAS DE AIRE RESPIRABLE



ADVERTENCIA

Use solo piezas auténticas y exactas de repuesto RPB® (marcadas con el logotipo y el número de pieza de RPB®) y solo en la configuración especificada. El uso de equipo incompleto o inapropiado, incluido el uso de piezas falsificadas o que no sean de RPB®, puede resultar en una protección inadecuada y anulará la aprobación de la norma EN 14594 (AS/NZS 1716) de todo el ensamble del respirador.

SISTEMA DE ACOLCHADO FIGURA 6.1 EN LA PÁGINA 22

Número de Artículo	Descripción	Número de Parte
1	Forro de Casco de Poliestireno (Tamaños S, M y L)	NV2009
2	Bandes laterales (Tallies S, M et L)	NV2010

VISOR Y LENTES FIGURA 6.2 EN LA PÁGINA 22

Número de Artículo	Descripción	Número de Parte
1	Equipo del Visor	NV1-124
2	Correa del Visor	NV1-125
3	Listón	NV1-126
4	Sello de la Junta	02-807
5	Lente Interior (Pqte. de 10)	02-810
6	Lente Exterior (Pqte. de 50)	02-811-015
7	Lente de Desprendimiento	02-816
8	Soporte Angular - (Izquierdo y Derecho)	NV1-123

9	Equipo de Entrada de Aire - (Entrada, O-Ring o Junta Tórica, Placa Posterior, Correa)	NV3-729
10	Adaptador Indicador de Flujo Bajo	NV3-729-2
11	Banda Cobertora de la Capa	NV3-759

LÍNEAS DE AIRE RESPIRABLE FIGURA 6.3 EN LA PÁGINA 23

Número de Artículo	Descripción	Número de Parte
1	7.5m Línea de Aire Respirable	04-322-25
2	15m Línea de Aire Respirable	04-322-50
3	30m Línea de Aire Respirable	04-322-100
4	Acoplador de Liberación Rápida	03-022-CF

TUBO DE RESPIRACIÓN Y DISPOSITIVOS DE CONTROL DE FLUJO FIGURA 6.4 EN LA PÁGINA 23

Número de Artículo	Descripción	Número de Parte
1	Tubo de Respiración	NV2021B
2	Cinturón	NV2022
3	Indicador de Flujo Bajo	NV2030
4	Válvula de Flujo Constante	03-102
5	C40™ Dispositivo de Control de Clima	03-502

CAPAS DEL RESPIRADOR FIGURA 6.5 EN LA PÁGINA 24

Número de Artículo	Descripción	Número de Parte
1	28" Capa de Nylon	NV3-750
	28" Capa de Cuero	NV3-752
2	Babero Interior	NV2012

LIMITACIÓN DE LA GARANTÍA

RPB® garantiza que sus productos estarán libres de defectos en materiales y mano de obra durante un (1) año, sujetos a los términos de esta garantía limitada. Los Productos se venden solo para uso comercial y las garantías del consumidor no son aplicables a los Productos. Esta garantía limitada es para el beneficio del comprador original del Producto y no puede transferirse ni cederse. Esta es la única y exclusiva garantía brindada por RPB® Y TODAS LAS CONDICIONES Y GARANTÍAS IMPLÍCITAS (INCLUIDAS LAS GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO DETERMINADO) ESTÁN EXCLUIDAS Y NO SE OTORGAN EN LA COBERTURA DE LA GARANTÍA. La cobertura de la garantía limitada de RPB® no es aplicable a los daños resultantes de un accidente, del uso inapropiado o del uso indebido de los Productos, del uso o desgaste que surgen como resultado del uso normal de los Productos o de la falta de mantenimiento adecuado de los Productos.

La cobertura de la garantía limitada de RPB® se extiende desde la fecha original de compra de los Productos, y se aplica solo a defectos garantizados que se manifiestan por primera vez y se notifican a RPB® dentro del período de garantía. RPB® se reserva el derecho de determinar de manera razonable si cualquier defecto reclamado está cubierto por esta garantía limitada.

Si se produce un defecto cubierto por la garantía, RPB® reparará o reemplazará el Producto defectuoso (o un componente del Producto), a su exclusivo criterio. Este remedio de "reparación o reemplazo" es el único y exclusivo remedio bajo esta garantía limitada, y en ningún caso la responsabilidad de RPB® bajo esta garantía limitada excederá el precio de compra original de los Productos (o del componente correspondiente). RPB® no tiene responsabilidad por daños incidentales o consecuentes, incluyendo la pérdida de uso, la pérdida por mantenimiento y otros costos, y TODOS LOS DAÑOS INCIDENTALES Y CONSECUENCIALES ESTÁN EXCLUIDOS Y DENEGADOS bajo los términos de esta garantía limitada. Póngase en contacto con RPB® para obtener servicio de garantía. Se debe proporcionar un comprobante de compra para obtener el servicio de garantía. Todos los costos de devolver los Productos a RPB® para el servicio de garantía deben ser pagados por el comprador.

RPB[®] se reserva el derecho de mejorar sus Productos a través de cambios en el diseño o los materiales sin que ello constituya obligación alguna frente a los compradores de los productos previamente fabricados.

RESPONSABILIDAD

RPB[®] Safety no puede aceptar ninguna responsabilidad de ninguna naturaleza que surja directa o indirectamente del uso o uso indebido de los productos RPB[®] Safety, incluyendo los usos para los propósitos para los cuales los productos no han sido diseñados. RPB[®] Safety no se hace responsable de los daños, pérdidas o gastos que resulten de la falta de asesoramiento o información o de dar consejos erróneos o información incorrecta, ya sea debido a la negligencia de RPB[®] Safety o de sus empleados, agentes o subcontratistas.

DEUTSCHE

Abbildungen und Diagramme finden Sie auf den Seiten der NOVA 1[®] Bedienungsanleitung.

ERLÄUTERUNG DER SIGNALWÖRTER UND SYMBOLE

In diesem Handbuch und bei der Produktmarkierung werden die folgenden Signalworte und Sicherheitssymbole verwendet:

 **ACHTUNG** **ACHTUNG** weist auf eine Gefährdungssituation hin, die zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen könnte, wenn sie nicht vermieden wird.

 **GEFAHR** **GEFAHR** weist auf eine Gefährdungssituation hin, die zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen wird, wenn sie nicht vermieden wird.



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.

Zusätzliche Kopien der RPB[®] Handbücher finden Sie unter rpbafety.com.

ZERTIFIZIERT DURCH:

BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, NL

RPB[®] Safety LLC ist ein ISO 9001 zertifiziertes Unternehmen.

VORWORT

Das RPB[®] NOVA 1[®] Druckluft-Atemschutzgerät ist zugelassen gem. EN 14594:2005 und AS/NZS 1716:2003, um bei Sandstrahlanwendungen Atemschutz zu gewähren. Der Umhang ist dafür ausgelegt, den Oberkörper des Trägers vor abprallenden Abrasivstoffen zu schützen. Das integrierte Helmkommunikationssystem NOVA TALK™ ermöglicht die Freisprechkommunikation. Das Nova 1[®] kann mit dem modernen Abreißscheibensystem und weiteren innovativen Funktionen die Produktivität erhöhen.

Dieses Produkt muss immer gemäß dieser Bedienungsanleitung geprüft und gewartet werden.

Siehe GEWÄHRTER SCHUTZ UND EINSCHRÄNKUNGEN (Seite 15) für weitere Einzelheiten.

RPB[®] SAFETY - GLOBAL HEADQUARTERS

2807 Samoset Rd, Royal Oak, MI 48073, USA.

T: 1-866-494-4599 F: 1-866-494-4509 E: sales.us@rpbafety.com rpbafety.com

RPB[®] SAFETY - APAC

1 Ivan Jamieson Place, Christchurch Airport, Christchurch 8053 New Zealand.

T: +64-3-357-1761 F: +64-3-357-1763 E: sales.nz@rpbafety.com rpbafety.com

RPB[®] SAFETY - EMEA

T: +44-800-689-5031 E: sales@rpbafety.co.uk rpbafety.com

Copyright ©2019 RPB Safety, LLC. Alle Rechte vorbehalten. Alle auf dieser Website enthaltenen Materialien unterliegen dem Urheberrecht der Vereinigten Staaten und dürfen ohne die vorherige schriftliche Genehmigung von RPB Safety, LLC. nicht reproduziert, verteilt, übertragen, dargestellt, veröffentlicht oder verbreitet werden. Es ist Ihnen untersagt, Markenzeichen, Urheberrechte oder andere Vermerke von Kopien der Inhalte zu verändern oder zu entfernen.

Alle in dieser Veröffentlichung verwendeten Markenzeichen, Handelsmarken für Dienstleistungen und Logos, sowohl eingetragene als auch nicht eingetragene, sind die Markenzeichen, Handelsmarken für Dienstleistungen oder Logos der jeweiligen Eigentümer. Alle Rechte auf das geistige Eigentum von RPB, einschließlich Urheberrecht, Markenzeichen, Handelsmarken für Dienstleistungen, Betriebsgeheimnis und Patentrechte sind vorbehalten. RPB Geistiges Eigentum bedeutet jegliches Patent, patentierte Gegenstände, Patentanmeldungen, Entwürfe, Produktdesigns, Urheberrechte, Software, Quellcode, Datenbankrechte, Urheberpersönlichkeitsrechte, Erfindungen, Techniken, technische Daten, Geschäftsgeheimnisse, Fachwissen, Marken, Warenzeichen, Handelsnamen, Slogans, Logos und alle anderen Gewohnheits- und Eigentumsrechte, ob irgendwo in der Welt registriert oder nicht, die sich im Besitz von RPB Safety, LLC befinden, oder von RPB Safety, LLC ganz oder teilweise entwickelt oder lizenziert sind.

Wenden Sie sich für technische Unterstützung an unsere Kundenbetreuung unter +1-866-494-4599 oder per E-Mail: customerservice@rpbafety.com

Formular #: 7.20.535

Änderung: 5

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

⚠ ACHTUNG Falsche Auswahl, Sitz, Verwendung oder Wartung dieses Produktes kann zu Verletzungen führen, lebensbedrohliche verzögerte Lungen-, Haut- oder Augenerkrankung oder Tod. Dieses Produkt ist für den berufsmäßigen Einsatz in Übereinstimmung mit geltenden Normen oder Vorschriften für Ihren Standort, Branche und Tätigkeit vorgesehen (siehe Pflichten des Arbeitgebers, Seite 18). Die Vertrautheit mit den Normen und Vorschriften in Bezug auf die Verwendung dieser Schutzausrüstung wird empfohlen, selbst wenn sie nicht direkt auf Sie zutreffen. Bei Selbständigkeit oder in einem nicht-berufsmäßigen Umfeld, berufen Sie sich auf Pflichten des Arbeitgebers und Sicherheitshinweise für Produktanwender. Besuchen Sie rpbafety.com/important-safety-information/ für nützliche Links zu CE-Normen und weiteren Inhalten.

Arbeitgeber: Lesen Sie dieses Handbuch und die Bedienungsanleitung des Luftversorgungsgerätes und führen Sie die Pflichten des Arbeitgebers (Seite 18) aus.

Produktanwender: Lesen Sie dieses Handbuch und die Bedienungsanleitung des Luftversorgungsgerätes und befolgen Sie die Sicherheitshinweise für Produktanwender (Seite 19).

Überprüfen Sie die Website auf Aktualisierungen. Produkthandbücher werden regelmäßig aktualisiert. Unter rpbafety.com/resources/ finden Sie die neueste Version dieses Handbuchs, bevor Sie das Produkt verwenden.

GEWÄHRTER SCHUTZ UND EINSCHRÄNKUNGEN

ATMUNG

Das RPB® NOVA 1® ist in der folgenden Kategorie zugelassen:

Zugeführte Luft

Das RPB® NOVA 1® Beatmungsgerät ist bei korrekter Montage und Nutzung mit allen notwendigen Komponenten, einschließlich der Atemschlauch-Baugruppe, des Strömungswächters und der RPB® Breathing Air Line ein zugelassenes Beatmungsgerät gem. EN 14594 (AS/NZS 1716) mit einem zugewiesenen Schutzfaktor von 40 (Nominaler Schutzfaktor von 1000).

Als solches reduziert es erheblich, aber nicht vollständig, die Einatmung von Schadstoffen durch den Träger des Beatmungsgerätes. Nutzen Sie es mit einem Luftschlauchfilter, wie z. B. dem 04-900 RPB® RADEX®

Airline Filter. Der spezifische Schutz hängt von der Einrichtung des Luftleitungsfilters ab (siehe RPB® RADEX® Bedienungsanleitung). Die zugelassenen Strömungswächter für dieses Beatmungsgerät sind: 03-102 Dauerströmungsventil.

GEFÄHRDUNGSEINSCHRÄNKUNGEN

Das RPB® NOVA 1® Beatmungsgerät darf **NICHT GENUTZT WERDEN:**

- In Umgebungen, die eine unmittelbare Gefahr für Leben oder Gesundheit darstellen.
- Der Träger kann nicht ohne die Hilfe des Beatmungsgerätes entfliehen.
- Die Atmosphäre enthält weniger als 21% ±1% Sauerstoff.
- Zum Schutz vor gefährlichen Gasen (z. B. Kohlenmonoxid).
- Die Schadstoffe liegen über Vorschriften oder Empfehlungen.
- Schadstoffe oder Schadstoffkonzentrationen sind unbekannt.
- Der Arbeitsbereich ist schlecht belüftet.
- Die Temperatur liegt außerhalb des Bereiches von -10°C bis +60°C (14°F bis +140°F).
- In einer brennbaren oder explosiven Atmosphäre bei der Nutzung mit Systemen einschließlich elektrischer Teile, die nicht eigensicher sind, 09-502 L4™ Light, 09-903 NOVA TALK™.

GESICHT UND AUGEN:

- Das NOVA 1® Beatmungsgerät mit Innenscheiben erfüllt die Anforderungen für Augen- und Gesichtsschutz gem. EN 166:2002 (AS/NZS 1337.1:2010) und ist für Abrasives Strahlen, Schleifen und andere industrielle Anwendungen ausgelegt.
- Das NOVA 1® wurde nicht entwickelt oder getestet, um Schutz vor flüssigen Metallen oder ätzenden Flüssigkeiten zu bieten.
- **Hinweis:** Abhängig von der Arbeitsgefährdungsanalyse kann das Tragen von Sicherheitsbrillen erforderlich sein. Das NOVA 1® schützt nicht gegen die mögliche Schlagübertragung auf Brillen, die unter dem Visier getragen werden. Er bietet keinen vollständigen Augen- und Gesichtsschutz gegen massiven Stoß und Durchdringung und ist kein Ersatz für gute Sicherheitspraktiken und technische Kontrollen.

KOPF:

- Das NOVA 1® erfüllt die Anforderungen gem. EN 397:2012+A1:2012 (AS/NZS 1801:1997) als ein Schutzhelm für physischen Kopfschutz. Der Helm ist dafür ausgelegt, begrenzten Kopfschutz durch die Verringerung der Kraft von auf die Oberseite des Kopfes herabfallenden Gegenständen zu bieten. Vergewissern Sie sich, dass der Helm durch Einstellung des Kopfgeschirrs und der Seitenpolster richtig auf den Nutzer angepasst ist.

GEHÖR:

- Bei Geräuschbelastungen oberhalb der zulässigen Belastungsrate müssen Gehörschützer getragen und ordnungsgemäß angepasst werden.

PSA-VERORDNUNG:

- Das NOVA 1® entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425.
- Die Konformitätserklärung finden Sie auf rpb-safety.com/resources/
- Im Abschnitt "Lagerung" finden Sie Informationen über für den Transport erforderliche Verpackung und Schutz

KOMPONENTENSCHAUBILD DES BEATMUNGSGERÄTES

ABBILDUNG 1.1 SEITE 6

Das RPB® NOVA 1® Beatmungsgerät besteht aus drei Hauptkomponenten: Alle 3 Komponenten müssen vorhanden und korrekt zusammengebaut sein, um ein vollständiges, gem. EN 14594 und AS/NZS 1716 zertifiziertes Druckluft-Atemschutzgerät darzustellen.

1. HELMBAUGRUPPE DES BEATMUNGSGERÄTES
2. ATEMSCHLAUCH-BAUGRUPPE UND STRÖMUNGSWÄCHTER
3. ATEMLUFTLEITUNG

VORSICHTSHINWEISE UND ANWENDUNGSGRENZEN

- A. Nicht für die Nutzung in Umgebungen geeignet, die weniger als 21% ±1% Prozent Sauerstoff enthalten.
- B. Nicht für die Nutzung in Umgebungen geeignet, die eine unmittelbare Gefahr für Leben oder Gesundheit darstellen.
- C. Überschreiten Sie nicht durch behördliche Normen festgelegte maximale Einsatzkonzentrationen
- D. Atemluftgeräte dürfen nur betrieben werden, wenn die Beatmungsgeräte mit atembarer Luft versorgt werden, die den Anforderungen gem. EN 12021, AS/NZS 1715 oder höherer Qualität entspricht.
- E. Nutzen Sie nur die Druckbereiche und Schlauchlängen, die in der Nutzungsanweisung angegeben sind.
- J. Die falsche Nutzung und Wartung dieses Produktes kann zu Verletzung oder Tod führen.
- M. Alle zugelassenen Beatmungsgeräte müssen im Einklang mit lokalen behördlichen und anderen anwendbaren Bestimmungen ausgewählt, ausgestattet, genutzt und gewartet werden.
- N. Ersetzen, modifizieren Sie niemals Teile, fügen Sie niemals welche hinzu oder lassen welche weg. Nutzen Sie ausschließlich exakt die Ersatzteile in der Konfiguration, wie sie vom Hersteller angegeben werden.
- O. Sehen Sie für Informationen über die Nutzung und Wartung dieser Beatmungsgeräte in den Bedienungsanleitungen und/oder den Wartungsanweisungen nach.
- S. Es gelten die Besonderen oder Wichtigen Nutzerhinweise und/oder Besonderen Nutzungsbeschränkungen. Lesen Sie vor dem Anlegen das Kapitel „S-Besondere oder wichtige Nutzerhinweise“ der PX4 Air® Bedienungsanleitung.

LUFTQUELLE, ANSCHLÜSSE UND DRUCK

LUFTQUELLE

Zugeführte Luft

Stellen Sie die Luftquelle in einer Umgebung mit sauberer Luft auf; verwenden Sie stets einen Filter am Einlass Ihrer Luftquelle. Vergewissern Sie sich, dass in der Nähe des Lufteinlasses der Luftquelle keine Fahrzeuge, Gabelstapler und andere Maschinen betrieben werden, da dies die Zuführung von Kohlenmonoxid in Ihre Luftversorgung bewirkt. Verwenden Sie stets geeignete Nachkühler/Trockner mit Filtern und Kohlenmonoxidalarman, um jederzeit eine saubere Atemluftversorgung zu gewährleisten. Die Nutzung des Radex® Airline Filters (04-900) und des GX4® Gas Monitor (08-400) werden empfohlen. Die Luft sollte regelmäßig beprobt werden, um sicherzustellen, dass sie den Anforderungen gem. EN12021 und AS/NZS 1715 entspricht.

LUFTQUALITÄT

Dieses Beatmungsgerät muss jederzeit mit sauberer Atemluft versorgt werden. Die Atemluft muss mindestens die Anforderungen für EN12021 (AS/NZS 1715) erfüllen. Das RPB® NOVA 1® reinigt Luft nicht oder filtert Schadstoffe. Es muss ständig eine Kohlenmonoxidüberwachung erfolgen.

 **GEFAHR** Schließen Sie den Luftversorgungsschlauch des Beatmungsgerätes nicht an Stickstoff, giftige Gase, inerte Gase oder andere nicht-einatembare, nicht EN12021 (AS/NZS 1715) Luftquellen an. Überprüfen Sie vor der Verwendung des Beatmungsgerätes die Luftquelle. Dieses Gerät ist nicht für die Nutzung mit mobilen Luftversorgungssystemen, wie z.B. Zylinder ausgelegt. Wird der Versorgungsschlauch an eine nicht atembare Luftquelle angeschlossen, führt dies zu schweren Verletzungen oder Tod.

ATEMLUFTVERSORGUNGSSCHLÄUCHE UND VERBINDUNGEN

Zwischen der Verbindungsstelle und der Atemluftverbindung des Beatmungsgerätes am Gürtel des Trägers müssen RPB® Luftversorgungsschläuche und Anschlussstücke verwendet werden. Die Schlauchstücke müssen innerhalb der zugelassenen Länge und die Anzahl der Stücke muss innerhalb der in der Atemluftdrucktabelle auf Seite 22 angegebenen Anzahl liegen.

ATEMLUFTDRUCK

Der Luftdruck muss an der Verbindungsstelle fortlaufend überwacht werden. Der Luftdruck muss von einem zuverlässigen Manometer abgelesen werden während Luft durch das Beatmungsgerät strömt.

PFLICHTEN DES ARBEITGEBERS

Ihre spezifischen Pflichten können je nach Standort und Branche variieren, aber im Allgemeinen erwartet RPB®, dass Arbeitgeber:

■ Alle geltenden Normen und Vorschriften für Ihren Standort, Branche und Tätigkeit erfüllen.

Abhängig von Ihrem Standort und Branche können eine Reihe von Normen und Vorschriften für Ihre Auswahl und Verwendung von Beatmungsgeräten und sonstiger persönlicher Schutzausrüstung gelten. Dazu können solche Dinge wie nationale, kommunale oder militärische Normen und Vorschriften sowie Konsensnormen gehören, wie z. B. CE und AS/NZS. Es gibt auch für bestimmte Schadstoffe spezifische Bestimmungen, wie z.B. Kieselensäure (siehe rpb-safety.com/important-safety-information/ für weitere Informationen), Asbest, organische Krankheitserreger, usw. Seien Sie sich darüber im Klaren, welche Anforderungen für Ihren Standort und Branche gelten.

■ Angemessene Sicherheitsprogramme eingeführt haben.

Führen Sie ein und befolgen Sie:

- Ein Arbeitsplatz-Sicherheitsprogramm.
- Ein schriftliches Atemschutz-Programm in Übereinstimmung mit geltenden Normen und Vorschriften.

■ Im Einklang mit dem zuvor Dargestellten:

■ Führen Sie für jede Tätigkeit eine Gefahrenanalyse durch und wählen Sie eine angemessene

Ausrüstung aus. Eine Gefahrenanalyse sollte von einer qualifizierten Person durchgeführt werden.

Wie jeweils anwendbar, sollten Kontrollen eingeführt sein und eine qualifizierte Person sollte festlegen, welche Art von Atem-, Gesichts- und Augen-, Kopf- und Gehörschutz für die beabsichtigten Tätigkeiten und Einsatzumgebungen angemessen ist. (Wählen Sie z. B. ein Beatmungsgerät, welches für Luftgefährdungen angemessen ist, unter Berücksichtigung von Arbeitsplatz und Benutzerfaktoren und mit einem zugewiesenen Schutzfaktor (APF), der den erforderlichen Grad für Arbeitnehmerschutz erfüllt oder übertrifft.)

Soweit anwendbar, überprüfen Sie Ihr Arbeitsplatz-Sicherheitsprogramm, Atemschutz-Programm und Normen und Vorschriften für Ihre Tätigkeit oder Branche für die damit verbundenen Schutzanforderungen und beachten Sie dieses Handbuch (Gewährter Schutz und Einschränkungen, Seite 15) und die Bedienungsanleitung des Strömungswächters für Produktspezifikationen.

■ Stellen Sie sicher, dass Angestellte für die Nutzung eines Beatmungsgerätes medizinisch tauglich sind.

Lassen Sie einen qualifizierten Arzt oder eine andere staatlich anerkannte Fachkraft im Gesundheitswesen medizinische Begutachtungen mithilfe eines medizinischen Fragebogens oder einer ärztlichen Eingangsuntersuchung durchführen.

■ Schulen Sie die Angestellten in der Nutzung, Wartung und den Einschränkungen des NOVA 1®.

Benennen Sie eine qualifizierte Person, die sachkundig über das RPB® NOVA 1® ist, um Schulung durchzuführen:

Qualifikationen des Ausbilders für das Beatmungsgerät. Jeder, der Schulung am Beatmungsgerät durchführt, muss:

- a) sachkundig in der Anwendung und Nutzung des(r) Beatmungsgeräte(s) sein;
- b) über praktische Kenntnisse in der Auswahl und Einsatz des(r) Beatmungsgeräte(s) und Arbeitsabläufe auf der Baustelle verfügen;
- c) das Beatmungsgeräteprogramm der Baustelle verstehen;
- d) die geltenden Vorschriften kennen.

Schulen Sie jeden NOVA 1® Nutzer in Einsatz, Anwendung, Prüfung, Wartung, Lagerung, Montage und Beschränkungen des Produktes gemäß den Inhalten dieser Bedienungsanleitung und der Bedienungsanleitung des zertifizierten Strömungswächters und den Normen oder behördlichen Bestimmungen. Stellen Sie sicher, dass jeder vorgesehene Benutzer beide dieser Handbücher liest.

■ Stellen Sie sicher, dass die Ausrüstung ordnungsgemäß aufgebaut ist, eingesetzt und gewartet wird.

Stellen Sie sicher, dass die Ausrüstung für die Anwendung ordnungsgemäß eingerichtet, überprüft, ausgestattet, verwendet und gewartet ist, einschließlich der Auswahl der geeigneten Luftfilterpatrone und ggf. Anpassung der Dunkelstufe des Schweißfilters.

■ **Messen und überwachen Sie den Schadstoffanteil der Luft im Arbeitsbereich.**

Messen und überwachen Sie den Schadstoffanteil der Luft im Arbeitsbereich im Einklang mit maßgeblichen Bestimmungen. Stellen Sie sicher, dass der Arbeitsbereich gut belüftet ist.

■ **Sorgen Sie dafür, dass die verwendeten Abrasivstoffe für das Strahlen geeignet sind.**

Überprüfen Sie die Sicherheitsdatenblätter auf Warnungen und Empfehlungen des Herstellers und stellen Sie sicher, dass das Strahlmittel den geltenden Normen/Vorschriften (z. B. in Bezug auf einatembares Siliziumdioxid) entspricht. Beziehen Sie sich auf rpbsafety.com/importantsafetyinformation/ für Links zu Webseiten, die behördliche Richtlinien bieten können.

■ **Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich an RPB®.**

■ Wenden Sie sich an die Kundendienstabteilung:
Tel: 1-866-494-4599
E-mail: customerservice@rpbsafety.com
Internet: rpbsafety.com

SICHERHEITSHINWEISE FÜR PRODUKTANWENDER

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH - SEIEN SIE GESCHULT UND MEDIZINISCH TAUGLICH

Verwenden Sie dieses Beatmungsgerät nicht, bevor Sie dieses Handbuch und die Bedienungsanleitung des Strömungswächters gelesen haben (zusätzliche Kopien verfügbar unter www.rpbsafety.com) und von einer (von Ihrem Arbeitgeber nominierten) qualifizierten Person, die über Kenntnisse über das RPB® NOVA 1® Beatmungsgerät verfügt, in Nutzung, Wartung und Einschränkungen des Beatmungsgerätes geschult worden sind.

Tragen Sie dieses Atemgerät nicht, bevor Sie eine medizinische Begutachtung mithilfe eines medizinischen Fragebogens oder einer ärztlichen Eingangsuntersuchung durch einen qualifizierten Arzt oder eine andere staatlich anerkannte Fachkraft im Gesundheitswesen bestanden haben.

Allergene: In diesem Produkt sind keine bekannten allgemeinen Allergene verwendet.

Manche Materialien könnten bei empfindlichen Personen eine allergische Reaktion hervorrufen. Wenn Sie eine bekannte Allergie haben oder Reizungen auftreten, informieren Sie Ihren Arbeitgeber. Reizungen können infolge mangelhafter Reinigung auftreten. Befolgen Sie alle Reinigungs- und Pflegeanweisungen, die in den Bedienungsanleitungen für dieses und andere von Ihnen verwendeten RPB®-Produkten aufgeführt werden.

STELLEN SIE SICHER, DASS DAS SYSTEM BETRIEBSBEREIT IST

Vergewissern Sie sich, dass Sie über ein vollständiges System verfügen. Kontrollieren Sie, dass Sie alle erforderlichen Bauteile haben, damit das NOVA 1® als ein vollständiges, gem. EN 14594 und AS/NZS 1716 zertifiziertes Beatmungsgerät dient:

- Helmbaugruppe des Beatmungsgerätes (NOVA 1®)
- Atemschlauch-Baugruppe und Strömungswächter (Dauerströmungsventil oder C40™ Klimaregler)
- Atemluftleitung

Siehe Komponentenschaubild des Beatmungsgerätes (Seite 16). Das RPB® NOVA 1® ist nur für die Verwendung mit dem RPB® Dauerströmungsventil zugelassen. Nutzen Sie ausschließlich authentische Teile und Komponenten von RPB®, die zu der von zertifizierten Baugruppe des Beatmungsgerätes gehören. Die Nutzung unvollständiger oder ungeeigneter Ausrüstung, einschließlich der Verwendung von gefälschten oder nicht-RPB® Teilen, kann zu mangelhaftem Schutz führen und lässt die Zulassung des gesamten Beatmungsgerätes erlöschen. Modifizieren oder verändern Sie keine Teile dieses Produktes. Teile und Komponenten von RPB®, die zu der zertifizierten Baugruppe des Beatmungsgerätes gehören. Die Nutzung unvollständiger oder ungeeigneter Ausrüstung, einschließlich der Verwendung von gefälschten oder nicht-RPB® Teilen, kann zu mangelhaftem Schutz führen und lässt die Zulassung des gesamten Beatmungsgerätes erlöschen. Modifizieren oder verändern Sie keine Teile dieses Produktes.

Überprüfen Sie täglich alle Bauteile auf Anzeichen von Beschädigung oder Verschleiß, welche die ursprünglich

gewährte Schutzklasse verringern können. Nehmen Sie jegliches beschädigte Bauteil oder Produkt, einschließlich jedes Helmes oder Visiers, das Schlägen ausgesetzt war, aus der Nutzung bis es repariert oder ersetzt worden ist. Zerkratzte oder beschädigte Sicherheitsscheiben oder andere Bauteile sollten mit originalen Ersatzteilen der Marke RPB® ersetzt werden. Wenn Sicherheits- und schlagfeste Scheiben ausgetauscht werden, stellen Sie sicher, dass jegliche zusätzliche Schutzfolie von beiden Seiten der Scheibe entfernt wird. Wenn die Folie belassen wird, könnte es die optische Klarheit der Scheibe beeinträchtigen und eine Überanstrengung der Augen verursachen. Überprüfen Sie das Innere des Beatmungsgerätes auf Feinstaub oder andere Fremdkörper. Halten Sie das Innere des Beatmungsgerätes stets sauber.

Stellen Sie sicher, dass der Helm ordnungsgemäß in der Konfiguration montiert ist, die zu Ihrer Anwendung passt. Verwenden Sie die Atemschutzmaske niemals, wenn nicht alle Scheiben eingesetzt sind. Dies schließt die inneren und äußeren Scheiben mit ein. Diese Scheiben sind bei korrektem Einbau Teil der Atemwegdichtung, um zu verhindern, dass giftige oder gefährliche Gase, Flüssigkeiten oder Staub in den Helm eindringen. Ein unvollständiges oder falsch eingesetztes Scheibensystem könnte unzureichenden Atemschutz oder Schutz vor Schlägeinwirkung bieten. Siehe Aufbau und Wartung des Beatmungsgerätes (Seite 23). Siehe Anlegen (Seite 23) für Informationen zum Anpassen.

STELLEN SIE SICHER, DASS SIE DIE PASSENDE AUSRÜSTUNG FÜR IHRE TÄTIGKEIT HABEN.

Stellen Sie sicher, dass das NOVA 1® den angemessenen Schutz für Ihre Tätigkeit bietet. Soweit anwendbar, überprüfen Sie Ihr Arbeitsplatz-Sicherheitsprogramm, Atemschutz-Programm und Normen und Vorschriften für Ihre Tätigkeit oder Branche. (Siehe GEWÄHRTER SCHUTZ UND EINSCHRÄNKUNGEN, Seite 15.)

VOR DEM ANLEGEN DES NOVA 1®:

Überprüfen Sie, dass der Schadstoffanteil der Luft innerhalb der empfohlenen Grenzen für den Einsatz des Beatmungsgerätes liegt:

- Bestimmen Sie Art und Grad der Verschmutzung. Stellen Sie sicher, dass die Schadstoffkonzentrationen in der Luft die durch anwendbare Bestimmungen und Empfehlungen für gebläseunterstützte Luftreinigungsatmergeräte oder umluftunabhängige Beatmungsgeräte erlaubten nicht überschreiten.

Filterung der Atemluft:

- Sobald der Verschmutzungsgrad bestätigt worden ist, vergewissern Sie sich, dass der Luftleitungsfilter vorschriftsmäßig funktioniert. Befolgen Sie die Bedienungsanleitung des Radex® Airline Filter.

Stellen Sie sicher, dass der Bereich belüftet und überwacht ist:

- Stellen Sie sicher, dass der Bereich gut belüftet ist und regelmäßig Luftproben entnommen werden, um zu bestätigen, dass die Atmosphäre innerhalb der von Bestimmungen und örtlichen Behörden empfohlenen Grenzen bleibt. Für zugeführte Luft wird die Nutzung des GX4® Gas Monitor empfohlen. Befolgen Sie die Bedienungsanleitung des GX4® Gas Monitor.

Wenden Sie sich bei jeglichen Fragen an Ihren Arbeitgeber.

BETRETEN SIE DEN ARBEITSBEREICH NICHT, wenn eine der folgenden Bedingungen vorherrscht:

- Die Atmosphäre stellt eine unmittelbare Gefahr für Leben oder Gesundheit dar.
- Sie können nicht ohne die Hilfe des Beatmungsgerätes entfliehen.
- Die Atmosphäre enthält weniger als 21% ±1% Sauerstoff.
- In einer brennbaren oder explosiven Atmosphäre bei der Nutzung mit Systemen einschließlich elektrischer Teile, die nicht eigensicher sind, 09-502 L4™ Light, 09-903 NOVA TALK™.
- Die Schadstoffe liegen über Vorschriften oder Empfehlungen.
- Schadstoffe oder Schadstoffkonzentrationen sind unbekannt.
- Der Arbeitsbereich ist schlecht belüftet.
- Die Temperatur liegt außerhalb des Bereiches von -10°C bis +60°C (14°F bis +140°F).

VERLASSEN SIE SOFORT DEN ARBEITSBEREICH, FALLS:

- Irgendein Produktbauteil beschädigt wird.
- Die Sicht beeinträchtigt ist.

- Der Luftstrom stoppt oder verlangsamt.
- Das Atmen schwer fällt.
- Ihnen schwindlig, übel, zu heiß, zu kalt wird oder Sie krank werden.
- Ihre Augen, Nase oder Haut gereizt werden.
- Der Arbeitsbereich ist ein geschlossener Raum (sofern keine geeigneten Maßnahmen für geschlossene Räume ergriffen werden).
- Sie im Inneren des Helmes Verunreinigungen schmecken, riechen oder sehen.
- Sie irgendeinen anderen Grund haben, anzunehmen, dass das Beatmungsgerät keinen ausreichenden Schutz bietet.

PRODUKTPFLEGE

Legen Sie den Helm niemals auf heiße Oberflächen. Tragen Sie keine Farben, Lösungsmittel, Klebstoffe oder Selbstklebe-Etiketten auf, mit Ausnahme wie von RPB® angewiesen. Dieses Produkt kann durch bestimmte Chemikalien negativ beeinträchtigt werden.

Reinigen Sie es mit einem milden Reinigungsmittel und einem weichen Lappen oder einem Desinfektionstuch. Siehe Abschnitt „Aufbau und Wartung des Beatmungsgerätes“ für detailliertere Reinigungsanweisungen.

ANWEISUNGEN FÜR BESTIMMTE VERWENDUNGSZWECKE ODER UMGEBUNGEN

Geschlossene Räume

Wenn dieses Beatmungsgerät in geschlossenen Räumen verwendet wird, stellen Sie sicher, dass der Bereich gut belüftet ist und dass alle Schadstoff-Konzentrationen unterhalb der Empfehlungen für dieses Beatmungsgerät liegen. Befolgen Sie alle Verfahren für den Eintritt und Arbeit in, sowie Austritt aus geschlossenen Räumen gemäß den geltenden Vorschriften und Normen.

Abrasives Strahlen

Verwenden Sie keine gefährlichen Abrasivstoffe (z.B. diejenigen, die geltende Normen/Vorschriften verletzen, wie beispielsweise Abrasivstoffe, die mehr als bestimmbare Mengen von Kieselsäure, Blei, Arsen, etc. enthalten) - diese könnten zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen. Lassen Sie sich von Ihrem Lieferanten für Abrasivstoffe beraten und lesen Sie die Sicherheitsdatenblätter für die vorgesehenen Abrasivstoffe, um deren Eignung für die Strahlanwendungen zu ermitteln.



ACHTUNG

Das NOVA 1® muss mit atembarer Luft versorgt werden, die den Anforderungen der EN12021, AS/NZS 1715 oder höherer Qualität entspricht. Der Feuchtigkeitsgehalt der Atemluft sollte innerhalb der Grenzen gem. EN 12021 gehalten werden, um ein Einfrieren des Apparates durch die Luft zu vermeiden. Nutzen Sie keine mit Sauerstoff angereicherte Luft.

ATEMLUFTDRUCKTABELLE

S - BESONDERE ODER KRITISCHE ANWEISUNGEN FÜR NUTZER TABELLE 1.1

Diese Tabelle führt die notwendigen Luftdruckbereiche auf, um das NOVA 1® mit dem Luftvolumen zu versorgen, welches in den erforderlichen Bereich von 160 - 425 lpm (7 - 15 cfm) gem. behördlicher Bestimmungen fällt. Der maximale Arbeitsdruck der Druckluftleitung beträgt 20,7 bar.

1. LUFTQUELLE	2. LUFTVERSORGUNGSSCHLAUCH	3. NV2021B ATEMSCHLAUCH-BAUGRUPPE UND STRÖMUNGSWÄCHTER	4. LÄNGE DES VERSORGUNGSSCHLAUCHES (METER)	5. MAX. ANZAHL DER STÜCKE	6. DRUCKBEREICH (BAR)
TRAGBARER ODER STATIONÄRER KOMPRESSOR	04-322-25 (7.5M) 04-322-50 (15M) 04-322-100 30M)	03-102 DAUERSTRÖMUNGSVENTIL-EINHEIT	7.5	1	0.65 - 0.75
			15	1	0.77 - 0.87
			30	1	0.97 - 1.07
			45	2	1.17 - 1.27
			60	2	1.45 - 1.60
			75	3	1.70 - 1.85
			90	3	1.90 - 2.05
		03-502 C40™ KLIMA-REGLER	7.5	1	3.79 - 4.48
			15	1	4.14 - 4.83
			30	1	4.48 - 5.52
			45	2	4.83 - 5.52
			60	2	5.17 - 5.86
			75	3	5.52 - 6.21
			90	3	6.21 - 6.55

⚠ ACHTUNG Vergewissern Sie sich, dass Sie vor der Verwendung dieses Beatmungsgerätes die Atemluftdrucktabelle verstehen.

1. Verwenden Sie die vorschriftsmäßige Luftquelle. Verwenden Sie keine Außenluftpumpe, da sie nicht genügend Druck (Spalte 1) bereitstellt.
2. Bestätigen Sie die Teilenummer des Luftversorgungsschlauches, den Sie verwenden (Spalte 2) und den Strömungswächter (Spalte 3), den Sie nutzen.
3. Überprüfen Sie, dass Ihr RPB® Safety Luftversorgungsschlauch innerhalb der zugelassenen Länge (Spalte 4) und Anzahl an Schlauchstücken (Spalte 5) liegt.
4. Stellen Sie den Luftdruck an der Verbindungsstelle innerhalb des angegebenen Bereiches (Spalte 6) ein. Stellen Sie sicher, dass Luft durch Ihr Beatmungsgerät fließt, wenn Sie den Luftdruck einstellen.

NUTZEN SIE IMMER OHRSTÖPSEL, WENN SIE DIESES GERÄT TRAGEN.

EMPFEHLUNG: Überprüfen Sie, dass das Luftzufuhrsystem jedes an das System angeschlossene Gerät gem. den Nutzerhinweisen angemessen versorgen kann.

Die Unterschreitung des für die Luftschlauchlänge minimal erforderlichen Luftdrucks an der Verbindungsstelle mindert den bereitgestellten Schutzgrad. Zusätzlich kann dies dazu führen, dass Schadstoffe eingeatmet werden, da bei hoher Arbeitstaktung der Spitzeninhalationsfluss einen Unterdruck im Helm erzeugen kann. Niedriger Luftstrom verringert die geleistete Schutzklasse.

AUFBAU UND WARTUNG DES BEATMUNGSGERÄTES

ANSCHLUSS DER LUFTZUFUHR

ABBILDUNG 2.1 SEITE 14

Verbinden Sie den gem. EN 14594 (AS/NZS 1716) zertifizierten RPB® Luftversorgungsschlauch mit einer Atemluftquelle, die Luft gem. EN 12021 (AS/NZS 1715) oder besserer Qualität bietet. Verbinden Sie die Schnellverschlusskupplung der Atemluftleitung mit der Kupplung oben auf dem Radex®.

ABBILDUNG 2.2 SEITE 14

Wenn Luft durch das Beatmungsgerät zirkuliert, regulieren Sie den Luftdruck an der Verbindungsstelle auf den empfohlenen Druck gem. Atemluftdrucktabelle (Seite 22) ein.

ABBILDUNG 2.3 SEITE 14

Der Luftstrom im Gerät muss über 160 lpm liegen und der gelbe Anzeiger ist nicht sichtbar, wenn der Luftstrom unter diese Rate sinkt. Verwenden Sie das Gerät NICHT, wenn der Anzeiger nicht sichtbar ist.

Hinweis: Überprüfen Sie die Schlauchverbindungen auf Undichtigkeiten und ziehen Sie wenn nötig nach – wechseln Sie alle abgenutzten Teile aus.

⚠ ACHTUNG

Das NOVA 1® Umluftunabhängige Beatmungsgerät muss mit atembarer Luft versorgt werden, die den Anforderungen gem. EN 12021 und AS/NZS 1715 oder höherer Qualität entspricht und weitere behördliche Bestimmungen erfüllt.

SCHEIBEN

ABBILDUNG 3.1 SEITE 15

Stellen Sie sicher, dass Sie eine gem. EN14594, AS/NZS 1716 zugelassene Innenscheibe haben, die sicher in der Dichtung des Scheibenrahmens eingesetzt ist. Positionieren Sie zuerst ein Ende in der Dichtung; rollen Sie dann die Dichtung über die Seiten der Scheibe, indem Sie sich zum anderen Ende vorarbeiten.

ABBILDUNG 3.2 SEITE 15

Optionale Abreibscheiben können auf die Außenscheibe aufgebracht werden. Es wird empfohlen, 2-3 Abreib- und eine Außenscheibe für zusätzlichen Schutz zu verwenden.

ABBILDUNG 3.3 SEITE 15

Setzen Sie eine Außenscheibe in das Visier ein, klappen Sie das Visier auf den Helm und sichern Sie es mit dem Verschluss. Vergewissern Sie sich, dass zwischen Visier und der Dichtung des Scheibenrahmens keine Lücke besteht.

⚠ ACHTUNG

Verwenden Sie diese Atemschutzmaske NICHT ohne eine eingesetzte Innenscheibe.

ABBILDUNG 3.4 SEITE 16

Wenn Sie sich dazu entschließen, ein 3-mm-Außenscheibe anstatt der Standard 0,4-mm-Außenscheibe (02-811) und Abreibscheiben (02-816) zu verwenden, schrauben Sie das Visier vom Helm ab. Entfernen Sie die zwei Abstandshalter und drehen sie, so dass die "3" oben steht, um die 3-mm-Scheibe anzuzeigen.

ABBILDUNG 3.5 SEITE 16

Wenn die "3" neben dem Pfeil auf dem Visier steht, fixieren Sie das Visier durch Wiedereinsetzen der Schrauben. Stellen Sie sicher, dass die Schrauben in die Muttern von dem Stützwinkel an der Innenseite des Helmes gehen.

ABBILDUNG 3.6 SEITE 16

Legen Sie die 3-mm-Außenscheibe in das Visier ein. Stellen Sie sicher, dass auch die Innenscheibe richtig sitzt.

ANLEGEN UND ABLEGEN

ANLEGEN IHRES GERÄTES

Sobald Sie den Aufbau abgeschlossen haben, können Sie Ihr RPB® NOVA 1® Beatmungsgerät anlegen. Prüfen Sie zunächst das Innere des Helmes, um sicherzustellen, dass er frei von Staub, Schmutz oder Verunreinigungen ist. Setzen Sie den Helm nur auf, wenn Luft in das Beatmungsgerät strömt.

ABBILDUNG 4.1 SEITE 17

Während bereits Luft in Ihr Beatmungsgerät einströmt, legen Sie den Umhang nach hinten und öffnen den inneren Latz. Legen Sie Ihre Finger auf den inneren Latz und die Helmseite ungefähr auf Höhe der Ohren. Heben Sie den Helm an und setzen Sie ihn auf Ihren Kopf.

ABBILDUNG 4.2 SEITE 17

Ziehen Sie den inneren Latz um Ihren Hals fest und passen Sie die elastische Schnur so an, dass



ACHTUNG

Überprüfen Sie vor dem Anlegen stets das Innere des Beatmungsgerätes auf Verunreinigungen. Legen Sie den Helm stets außerhalb des Arbeitsbereichs an und ab, um das Innere des Helmes sauber und frei von Verunreinigungen zu halten. Die Missachtung dieser Schritte könnte Sie gefährlichen Stoffen und Verunreinigungen aussetzen, welche die Funktion des Beatmungsgerätes beeinträchtigen könnten.

er bequem an Ihrem Nacken anliegt - dies bietet einen Schutz gegen Luftverunreinigungen.

ABBILDUNG 4.3 SEITE 17

Standardumhänge: Ziehen Sie den Umhang des Beatmungsgerätes um Ihren Körper und befestigen Sie die Karabinerhaken auf jeder Seite des Umhanges.

ABBILDUNG 4.4 SEITE 18

Bei der Verbindung des Atemschlauches mit dem Helm schließen Sie das feste Ende des Atemschlauches an das Anschlussstück des Helmes und die frei drehende Schraube an das Stromregelventil an.

ABBILDUNG 4.5 SEITE 18

Befestigen Sie den Gurt auf Höhe der Taille oder Hüfte und justieren Sie ihn für einen angenehmen Tragekomfort. Drehen Sie die Gurthalterung bis sie sich im Bereich der Gesäßtasche befindet.

ABBILDUNG 5.6 SEITE 18

Überprüfen Sie nochmals den Luftdruck und passen ihn gegebenenfalls an. Sobald Luft in Ihre Atemschutzmaske strömt, sind Sie nun bereit, den Arbeitsbereich zu betreten.

ABLEGEN IHRES HELMES

ABBILDUNG 4.6 SEITE 18

Wenn Sie die Arbeit beendet haben, behalten Sie das Beatmungsgerät mit in den Helm zuströmender Luft auf, bis Sie den schadstoffbelasteten Bereich verlassen haben. Abhängig von den Verunreinigungen kann es ratsam sein, das Äußere des Helmes und Ihre Arbeitskleidung zu reinigen, bevor Sie das Beatmungsgerät ablegen. Es kann ein Reinigungsprogramm für den Arbeitsplatz erforderlich sein.

PRÜFUNG, REINIGUNG UND LAGERUNG

ABBILDUNG 5.1 SEITE 19

Um den Umhang zu entfernen, muss zunächst das Abdeckband des Umhanges entfernt werden, indem es über den Rand gezogen wird und dann die acht Druckknöpfe gelöst werden. Zum

Wiedereinsetzen des Umhanges, verschließen Sie alle acht Druckknöpfe und ziehen dann das Abdeckband des Umhanges in die Führung über den Druckknöpfen.

ABBILDUNG 5.2 SEITE 19

Die Helmseitenpolster und -auskleidungen sind abnehmbar und können mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel abgewischt und dann vor dem Einbau in den Helm luftgetrocknet werden.

ABBILDUNG 5.3 SEITE 19

Die Helmschale und die Dichtung des Scheibenrahmens kann mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel abgewischt, gespült und luftgetrocknet werden.

Hinweis: Der Lederumhang muss mit einem geeigneten Lederreiniger gesäubert werden.

Zur Desinfizierung des Gerätes empfehlen wir handelsübliche Desinfektionstücher; ebenfalls können auch handelsübliche Desinfektionssprays für das Innere des Helmes verwendet werden.

Scheiben und Scheibendichtungen

Überprüfen Sie die innere Scheibendichtung (02-807) auf Sprünge, Risse oder Verschleiß. Ersetzen Sie beschädigte oder abgenutzte Teile umgehend mit originalen RPB®-Ersatzteilen. Die innere Dichtung kann mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel abgewischt, gespült und luftgetrocknet werden.

Baugruppe Atemschlauch

Überprüfen Sie den Atemschlauch NV2021B auf Risse oder übermäßigen Verschleiß. Überprüfen Sie, dass die Anschlüsse im Schlauch gesichert sind und keine Luft entweichen lassen. Ersetzen Sie den Schlauch, sobald Anzeichen von Schäden oder übermäßigem Verschleiß auftreten. Entfernen Sie nicht den Schaumstoff im Innern des Atemschlauches, da er den Geräuschpegel der einströmenden Luft reduziert. Das Äußere des Atemschlauchs kann mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel abgewischt, gespült und luftgetrocknet werden. Lassen Sie kein Wasser

durch den Atemschlauch laufen.

Atemluftleitung

Der Luftversorgungsschlauch sollte auf Einschnitte, Risse, Bläschen und Abriebspuren überprüft werden. Stellen Sie sicher, dass die Verbindungen fest mit dem Schlauch verpresst sind und keine Luft entweichen kann. Stellen Sie sicher, dass der Schlauch nicht gequetscht oder geknickt wurde. Ersetzen Sie bei geringsten Anzeichen von Schäden umgehend den Schlauch. Lassen Sie kein Wasser durch das Innere des Schlauches laufen. Reinigen Sie die Schnellverschlusskupplungen mit einer Druckluftpistole, um jegliches Material oder Schmutz zu entfernen, welches die Kupplung verstopfen kann.

LAGERUNG

Säubern Sie nach Gebrauch das Beatmungsgerät entsprechend dem Reinigungsprogramm Ihres Unternehmens oder den Anweisungen in diesem Handbuch. Lassen Sie es anschließend trocknen und lagern Sie das Beatmungsgerät, indem Sie es an einem sauberen, trockenen Ort abseits des Arbeitsbereiches aufhängen. Stecken Sie die Haube nicht in den Helm, wenn sie nicht gründlich gereinigt worden ist. Bevor Sie das Beatmungsgerät über einen längeren Zeitraum hinweg lagern,

reinigen Sie das Gerät gemäß den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung. Es wird empfohlen, das Beatmungsgerät in einem Behälter oder einer Aufbewahrungstasche zu lagern oder zu transportieren. Lagern Sie es an einem kühlen, trockenen Platz zwischen -10°C bis +45°C (14°F bis 113°F) <90% rF.

Nach der Nutzung:

ABBILDUNG 5.4 SEITE 20

Langzeitlagerung oder Transport:

ABBILDUNG 5.5 SEITE 20

TEILE UND ZUBEHÖR

ABBILDUNG 6.1 SEITE 22

POLSTERUNG

ABBILDUNG 6.2 SEITE 22

VISIER & SCHEIBEN

ABBILDUNG 6.4 SEITE 23

ATEMSCHLAUCH & STRÖMUNGSWÄCHTER

ABBILDUNG 6.5 EN LA PAGINA 24

UMHÄNGE FÜR BEATMUNGSGERÄT

ABBILDUNG 6.3 SEITE 23

ATEMLUFTLEITUNGEN



ACHTUNG

Verwenden Sie ausschließlich passende, authentische RPB® Ersatzteile (gekennzeichnet mit dem RPB® Logo und Teilenummer), und nur in der angegebenen Konfiguration. Die Nutzung unvollständiger oder ungeeigneter Ausrüstung, einschließlich der Verwendung von gefälschten oder nicht-RPB® Teilen, kann zu mangelhaftem Schutz führen und lässt Zulassung der gesamten Baugruppe Beatmungsgerät erlöschen.

POLSTERUNG ABBILDUNG 6.1 SEITE 22

Objektnummer	Beschreibung	Teilenummer
1	Styropor-Helmfutter (Größen S, M & L)	NV2009
2	Seitenpolster (Größen S, M & L)	NV2010

VISIER & SCHEIBEN ABBILDUNG 6.2 SEITE 22

Objektnummer	Beschreibung	Teilenummer
1	Visier-Set	NV1-124
2	Visierriemen	NV1-125
3	Lasche	NV1-126
4	Dichtung	02-807
5	Innenscheibe (10er Packung)	02-810
6	Außenscheibe (50er Packung)	02-811-015
7	Abreißscheiben	02-816
8	Stützwinkel - (links und rechts)	NV1-123
9	Luftelass-Set - (Einlass, Dichtungsring, Rückplatte, Riemen)	NV3-729
10	Adapter Durchflussabfallanzeiger	NV3-729-2
11	Abdeckband des Umhangs	NV3-759

ATEMLUFTLEITUNGEN ABBILDUNG 6.3 SEITE 23

Objektnummer	Beschreibung	Teilenummer
1	7.5m Atemluftleitung	04-322-25
2	15m Atemluftleitung	04-322-50
3	30m Atemluftleitung	04-322-100
4	Schnellverschlusskupplung	03-022-CF

ATEMSCHLAUCH & STRÖMUNGSWÄCHTER ABBILDUNG 6.4 SEITE 23

Objektnummer	Beschreibung	Teilenummer
1	Atemschlauch	NV2021B
2	Gurt	NV2022
3	Durchflussabfallanzeiger	NV2030
4	Dauerströmungsventil	03-102
5	C40™ Klimaregler	03-502

UMHÄNGE FÜR BEATMUNGSGERÄT ABBILDUNG 6.5 SEITE 24

Objektnummer	Beschreibung	Teilenummer
1	28" Nylonumhang	NV3-750
	28" Lederumhang	NV3-752
2	Innerer Latz	NV2012

BESCHRÄNKTE GARANTIE

RPB® garantiert, dass deren Produkte ein (1) Jahr lang frei von Beschädigungen in Material und Verarbeitung sind, vorbehaltlich der Bedingungen dieser beschränkten Garantie. Die Produkte werden nur für den gewerblichen Einsatz verkauft und es gelten für die Produkte keine Verbrauchergarantien. Diese beschränkte Garantie gilt nur für den Erstkäufer des Produktes und kann nicht übertragen oder abgetreten werden. Dies ist die einzige und ausschließliche von RPB® gewährleistete Garantie und ALLE BEDINGUNGEN UND STILLSCHWEIGENDE GEWÄHRLEISTUNGEN (EINSCHLIESSLICH JEDLICHER GARANTIE DER MARKTGÄNGIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK) SIND VON DER GEWÄHRLEISTUNG AUSGESCHLOSSEN UND WERDEN ABGELEHNT. Die beschränkte Gewährleistung von RPB® gilt nicht für Schäden, die aus Unfall, unsachgemäßem Gebrauch oder Missbrauch der Produkte, Verschleiß infolge der üblichen Nutzung der Produkte oder dem Versäumnis der richtigen Produktwartung resultieren.

Die beschränkte Gewährleistung von RPB® beginnt mit dem ursprünglichen Kaufdatum der Produkte und gilt nur für zugesicherte Mängel, die innerhalb des Garantiezeitraums auftreten und an RPB® gemeldet werden. RPB® behält sich das Recht vor, zur eigenen angemessenen Zufriedenheit zu ermitteln, ob behauptete Mängel von dieser beschränkten Garantie abgedeckt sind.

Wenn ein berechtigter Defekt auftritt, repariert oder ersetzt RPB® nach eigenem Ermessen das fehlerhafte Produkt (oder ein Bauteil des Produktes). Diese Abhilfe durch „Reparatur oder Ersatz“ ist die einzige und ausschließliche Mängelbeseitigung gemäß dieser beschränkten Garantie, und unter keinen Umständen wird die Haftung von RPB® gemäß dieser beschränkten Garantie den ursprünglichen Kaufpreis für die Produkte (oder das maßgebliche Bauteil) übersteigen. RPB® übernimmt keine Verantwortung für Neben- oder Folgeschäden, einschließlich Nutzensausfall, Wartung und andere Kosten und ALLE NEBEN- UND FOLGESCHÄDEN SIND von dieser beschränkten Garantie AUSGESCHLOSSEN UND WERDEN ABGELEHNT. Kontaktieren Sie RPB®, um Garantieleistungen zu erhalten. Für die Garantieleistung muss ein Kaufnachweis vorgelegt werden. Alle Kosten für die Rücksendung der Produkte an RPB® für Garantieleistungen müssen vom Käufer getragen werden.

RPB® behält sich das Recht zur Verbesserung seiner Produkte durch Änderungen im Design oder der Materialien vor, ohne den Käufern zuvor hergestellter Produkte verpflichtet zu sein.

HAFTUNG

RPB® Safety kann keinerlei Haftung für jegliche Eventualitäten übernehmen, die direkt oder indirekt aus dem Gebrauch oder Missbrauch von RPB® Safety Produkten erwachsen, einschließlich von Zwecken, für welche die Produkte nicht ausgelegt sind. RPB® Safety haftet nicht für Schäden, Verluste oder Unkosten, die das Resultat mangelnder Ratschläge oder Informationen oder falscher Ratschläge oder Informationen sind, unabhängig davon, ob dies auf Fahrlässigkeit von RPB® Safety oder deren Angestellten, Vertretern oder Subunternehmer basiert oder nicht.

FRANÇAIS

Reportez-vous aux numéros de page du manuel d'instructions en anglais NOVA 1® pour obtenir des images et des schémas.

EXPLICATION DES MOTS ET SYMBOLES DE SIGNALISATION

Les mots et les symboles de sécurité suivants sont utilisés dans ce manuel et sur l'étiquetage du produit :



AVERTISSEMENT indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait engendrer des blessures graves ou la mort.



DANGER indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, engendrera des blessures graves ou la mort.



Veuillez lire le manuel d'utilisation.

Des copies supplémentaires des manuels RPB® sont disponibles sur rpbsafety.com.

CERTIFICATION PAR:

BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, NL

RPB® Safety LLC est une entreprise certifiée ISO9001.

INTRODUCTION

Le NOVA 1® de RPB® est un appareil à adduction d'air comprimé approuvé selon les normes EN14594:2005 et AS/NZS 1716:2003 pour fournir une protection respiratoire lors d'applications de sablage. La cape a été conçue pour protéger le haut du corps de l'utilisateur contre des projections abrasives. Le système de communication NOVA TALK™ intégré dans le casque permet de communiquer par radio en gardant les mains libres. Le NOVA 1® peut vous aider à augmenter la productivité avec son système avancé de lunettes jetables et d'autres fonctions innovantes.

Ce produit doit toujours être inspecté et entretenu conformément à ce manuel d'utilisation.

Voir PROTECTION FOURNIE ET RESTRICTIONS (page 27) pour plus d'informations.

RPB® SAFETY - GLOBAL HEADQUARTERS

2807 Samoset Rd, Royal Oak, MI 48073, USA.

T: 1-866-494-4599 F: 1-866-494-4509 E: sales.us@rpbsafety.com rpbsafety.com

RPB® SAFETY - APAC

1 Ivan Jamieson Place, Christchurch Airport, Christchurch 8053 New Zealand.

T: +64-3-357-1761 F: +64-3-357-1763 E: sales.nz@rpbsafety.com rpbsafety.com

RPB® SAFETY - EMEA

T: +44-800-689-5031 E: sales@rpbsafety.co.uk rpbsafety.com

Copyright ©2019 RPB Safety, LLC. Tous droits réservés. Tout le contenu de ce site internet est protégé par la loi sur les droits d'auteur des États-Unis et ne peut être reproduit, distribué, transmis, affiché, publié ou diffusé sans l'autorisation écrite préalable de RPB Safety, LLC. Il vous est interdit d'altérer ou de retirer les marques déposées, les droits d'auteur ou mentions de propriété des copies du contenu.

Toutes les marques déposées, marques de services et les logos utilisés dans cette publication, enregistrés ou non-enregistrés, sont les marques déposées, les marques de services ou les logos de leurs propriétaires respectifs. Tous les droits de propriété intellectuelle RPB contenus dans cette publication, y compris les droits d'auteur, marques déposées, marques de services, secrets industriels et brevets sont réservés. La propriété intellectuelle RPB désigne tout(e) brevet, objet breveté, application brevetée, conception, conception industrielle, droit d'auteur, logiciel, code source, droit de base de données, droit moral, invention, technique, donnée technique, secret industriel, savoir-faire, marque, marque déposée, nom commercial, slogan, logo et tout autre droit commun et droit de propriété, enregistré ou non-enregistré dans quelque pays que ce soit, appartenant à, développé en intégralité ou en partie par, ou agréé par RPB Safety, LLC.

Pour de l'assistance technique, contactez notre service client au 1-866-494-4599 ou par e-mail : customerservice@rpb-safety.com

Formulaire n° : 7.20.535

Rév : 5

INFORMATIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

AVERTISSEMENT

La sélection, l'installation, l'utilisation ou l'entretien inapproprié de ce produit peut engendrer des blessures ; des maladies pulmonaires différées menaçant le pronostic vital, des maladies de la peau ou des yeux ; ou la mort. Ce produit a été conçu pour une utilisation professionnelle, conformément aux normes et réglementations applicables à votre localité, secteur et activité (voir Responsabilités de l'employeur, page 30). Il est recommandé de bien connaître les normes et les réglementations associées à l'utilisation de cet équipement de protection, même si elles ne vous concernent pas directement. Si vous êtes un travailleur indépendant ou si l'appareil est utilisé dans un cadre non-professionnel, veuillez vous référer aux Responsabilités de l'employeur et aux Instructions de sécurité pour l'utilisateur du produit. Rendez-vous sur rpb-safety.com/important-safety-information/ où vous trouverez des liens utiles vers les normes CE et d'autres contenus.

Employeurs : Veuillez lire ce manuel et les instructions du dispositif d'approvisionnement en air et assumer les Responsabilités de l'employeur (page 30).

Utilisateurs du produit : Veuillez lire ce manuel et les instructions du dispositif d'approvisionnement en air et suivre les Instructions de sécurité pour l'utilisateur du produit (page 31).

Consultez le site Web pour les mises à jour. Les manuels de produits sont mis à jour régulièrement.

Visitez le site rpb-safety.com/resources/ pour obtenir la version la plus récente de ce manuel avant d'utiliser le produit.

PROTECTION FOURNIE ET RESTRICTIONS

RESPIRATION

Le NOVA 1® de RPB® est approuvé dans la catégorie suivante :

Adduction d'air

Le respirateur NOVA 1® de RPB® est conforme à la norme EN 14594 (AS/NZS 1716) et possède un Facteur de Protection Assigné de 40 (Facteur nominal de protection de 1000) lorsqu'il est correctement ajusté et utilisé avec tous les composants requis, y compris l'assemblage du tube respiratoire, le dispositif de régulation du débit et la conduite d'air respirable RPB®. Dans cette configuration, il réduit considérablement, mais n'élimine pas complètement, la respiration de contaminants par le porteur du respirateur. Utilisez-le avec un filtre pour conduite d'air, comme le filtre aérien RADEX® 04-900 de RPB®. La protection spécifique dépend de la configuration du filtre (voir le manuel d'utilisation du RADEX® de RPB®). Les dispositifs de régulation du débit approuvés pour ce respirateur sont : la vanne de régulation à débit constant O3-102.

DANGERS ET RESTRICTIONS

Le respirateur NOVA 1® de RPB® **NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉ** dans les cas suivants :

- Dans des atmosphères présentant un danger immédiat pour la vie ou la santé.
- Lorsque le porteur ne peut pas s'échapper sans l'aide du respirateur.
- Dans des atmosphères contenant moins de 21% ±1% d'oxygène.
- En tant que protection contre des gaz dangereux (ex : monoxyde de carbone).
- Lorsque les niveaux de contaminants dépassent les réglementations ou les recommandations.
- Lorsque les niveaux ou les concentrations des contaminants sont inconnus.
- Dans une zone mal ventilée.
- Lorsque la température est en-dehors de la plage de -10°C à +60°C (14°F à 140°F).
- Une atmosphère inflammable ou explosive est présente lorsqu'il est utilisé avec des systèmes comportant des pièces dépourvues de sécurité intrinsèque, 09-502 L4™ Light, 09-903 NOVA TALK™.

LE VISAGE ET LES YEUX :

- Le respirateur NOVA 1® avec lunette interne répond aux exigences de la norme EN 166:2002 (AS/NZS 13371:2010) pour la protection des yeux et du visage, et a été conçu pour des opérations de projection d'abrasifs, de ponçage et d'autres applications industrielles.
- Le NOVA 1® n'a pas été conçu ou testé pour fournir une protection contre les métaux fondus ou les liquides corrosifs.
- **Remarque :** Le port de lunettes de sécurité pourrait être requis en fonction de l'analyse du risque de la tâche. Le NOVA 1® ne protège pas d'un éventuel transfert d'impact sur les lunettes portées en-dessous de la visière. Il n'assure pas une protection complète des yeux et du visage contre des impacts et des pénétrations sévères et ne remplace pas des pratiques de sécurité et des contrôles techniques appropriés.

LA TÊTE:

- Le NOVA 1® répond aux exigences de la norme EN 397:2012+A1:2012 (AS/NZS 1801:1997) de protection physique de la tête en tant que casque de sécurité. Le casque a été conçu pour fournir une protection limitée de la tête en réduisant la force de chute des objets percutant le haut de la tête. Veillez à ce que le casque soit mis en place de façon à s'adapter convenablement à l'utilisateur, en ajustant le harnais de tête et les rembourrages latéraux.

PROTECTION AUDITIVE:

- Une protection auditive doit être portée et correctement ajustée lorsque les niveaux sonores dépassent les niveaux d'exposition autorisés.

RÉGLEMENTATION EN MATIÈRE D'EPI

- Le NOVA 1® est conforme au règlement 2016/425 (UE) sur les EPI.
- La déclaration de conformité est accessible sur rpbsafety.com/resources/
- Voir la section Stockage pour des informations sur le conditionnement et les protections requises pour le transport.

SCHEMA DES COMPOSANTS RESPIRATOIRES

IMAGE 1.1 À LA PAGE 6

Le respirateur NOVA 1® de RPB® est composé de 3 composants principaux. Ces 3 composants doivent tous être présents et assemblés correctement pour constituer un appareil respiratoire à adduction d'air comprimé complet et approuvé selon EN 14594 et AS/NZS 1716.

1. ASSEMBLAGE DU CASQUE DU RESPIRATEUR
2. ASSEMBLAGE DU TUBE RESPIRATOIRE ET DU DISPOSITIF DE RÉGULATION DU DÉBIT
3. CONDUITE D'AIR RESPIRABLE

AVERTISSEMENTS ET RESTRICTIONS

- A. Ne pas utiliser dans des atmosphères contenant moins de 21% ±1% d'oxygène.
- B. Ne pas utiliser dans des atmosphères présentant un danger immédiat pour la vie ou la santé.

- C. Ne pas dépasser les concentrations maximales d'emploi fixées par les normes réglementaires.
- D. L'appareil à adduction d'air ne peut être utilisé que lorsque l'appareil est alimenté avec de l'air respirable conforme aux exigences de EN12021 (AS/NZS 1715) ou de qualité supérieure.
- E. Utiliser uniquement les plages de pression et les longueurs de tuyaux spécifiées dans le manuel d'instruction.
- J. Ne pas utiliser ni entretenir ce produit correctement pourrait causer des blessures ou entraîner la mort.
- M. Tous les appareils approuvés devront être sélectionnés, ajustés, utilisés et entretenus conformément aux réglementations du gouvernement local et à toutes autres réglementations applicables.
- N. Ne jamais remplacer, modifier, et/ou omettre de pièces. Utiliser uniquement les pièces de rechange exactes selon la configuration spécifiée par le fabricant.
- O. Consulter le manuel d'utilisation et/ou d'entretien pour obtenir des informations sur l'utilisation et l'entretien de ces respirateurs.
- S. Des instructions d'utilisation spéciales ou critiques et/ou des restrictions d'utilisation spécifiques s'appliquent. Consulter la page 38 (Tableau de pression de l'air respirable) avant de le revêtir.

SOURCE D'AIR, RACCORDS ET PRESSION

SOURCE D'AIR

Adduction de air

Localisez la source d'air dans un environnement d'air propre, utilisez systématiquement un filtre sur l'entrée de votre source d'air. Veillez à ce que la source d'air soit située dans un endroit où aucun véhicule, chariot élévateur ou autre machine ne fonctionne à proximité de votre entrée d'air, car cela entraînerait l'aspiration de monoxyde de carbone dans votre approvisionnement d'air. Utilisez systématiquement des refroidisseurs intermédiaires / séchoirs appropriés avec des filtres et des alarmes de détection de monoxyde de carbone, afin de garantir un approvisionnement constant en air respirable propre. Un filtre aérien Radex® (04-900) et un détecteur de gaz GX4® (08-400) sont recommandés. Des échantillons d'air devraient être prélevés régulièrement afin de s'assurer qu'il corresponde aux exigences des normes EN12021 et AS/NZS 1715.

QUALITÉ DE L'AIR

Ce respirateur doit être constamment alimenté avec de l'air respirable propre. L'air respirable approvisionné doit au minimum être conforme aux exigences des normes EN 12021 et AS/NZS 1715. Le NOVA 1® de RPB® ne purifie pas l'air et ne filtre pas les contaminants. Un détecteur de monoxyde de carbone doit être constamment utilisé.

⚠ DANGER Ne connectez pas le tuyau d'air du respirateur à du nitrogène, des gaz toxiques, des gaz inertes ou d'autres sources d'air non-respirables. Vérifiez la source d'air avant d'utiliser le respirateur. Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation avec des systèmes d'approvisionnement d'air mobiles, ex : des bouteilles. Un raccordement du tuyau d'air à une source d'air inadéquate pourrait causer des blessures graves ou la mort.

RACCORDS ET TUYAUX D'ALIMENTATION EN AIR RESPIRABLE

Les tuyaux d'alimentation en air respirable et les raccords RPB® doivent être utilisés entre le point d'attache et le raccord d'air respirable du respirateur situés au niveau de la ceinture du porteur. Les sections de tuyaux doivent correspondre aux longueurs approuvées et la quantité de sections doit correspondre au nombre spécifié dans le tableau de pression de l'air respirable à la page 34.

PRESSIION DE L'AIR RESPIRABLE

La pression de l'air doit être constamment surveillée au point d'attache. La pression de l'air doit être relevée sur un manomètre fiable pendant que de l'air circule à travers le respirateur.

RESPONSABILITÉS DE L'EMPLOYEUR

Vos responsabilités spécifiques peuvent varier en fonction de votre localité et de votre secteur d'activité, mais en règle générale, RPB® estime que les employeurs doivent:

■ **Suivre toutes les normes et réglementations applicables à leur localité, secteur et activité.**

En fonction de votre localité et de votre secteur d'activité, un certain nombre de normes et de réglementations peut s'appliquer à la sélection et l'utilisation de respirateurs et autres équipements de protection individuelle. Cela peut inclure des normes et des réglementations nationales, locales ou militaires et des normes consensuelles comme CE et AS/NZS. Il existe également des exigences spécifiques pour certains contaminants, par ex : la silice (voir rpbsafety.com/important-safety-information/ pour plus d'informations), l'amiante, les organismes pathogènes, etc. Renseignez-vous sur les exigences s'appliquant à votre localité et à votre secteur d'activité.

■ **Avoir mis en place des programmes de sécurité appropriés.**

Mettez en place et suivez :

- Un programme de sécurité sur le lieu de travail.
- Un programme écrit pour la protection respiratoire en conformité avec les normes et réglementations applicables.

■ **Conformément à ce qui précède,**

■ **Effectuer une analyse des dangers et sélectionner l'équipement approprié pour chaque activité.**

Une analyse des dangers devrait être effectuée par une personne qualifiée. Des contrôles doivent être mis en place, comme il convient, et une personne qualifiée devrait déterminer quel type de protection respiratoire, des yeux et du visage, de la tête et auditive est approprié pour les activités et les environnements d'utilisation prévus. (Par exemple : sélectionnez un respirateur approprié pour les dangers atmosphériques spécifiques, en prenant en compte les facteurs du lieu de travail et de l'utilisateur et avec un Facteur de Protection Assigné (FPA) correspondant ou dépassant le niveau requis pour la protection de l'employé.)

Conformément aux prescriptions légales, vérifiez votre programme de sécurité sur le lieu de travail ainsi que les normes et réglementations associées aux exigences de protection pour votre secteur d'activité et votre localité, et consultez ce manuel (Protection fournie et restrictions, page 28) et le manuel du dispositif de régulation du débit pour connaître les spécifications de ces produits.

■ **S'assurer que les employés sont médicalement aptes à utiliser un respirateur.**

Faites appel à un médecin qualifié ou un autre professionnel de santé agréé pour effectuer des évaluations médicales à l'aide d'un questionnaire médical ou d'un examen médical initial.

■ **Former les employés à l'utilisation, l'entretien et aux limites du NOVA 1®.**

Désignez une personne qualifiée, ayant des connaissances sur le NOVA 1® de RPB® afin d'assurer la formation:

Qualifications du formateur pour le respirateur. Toute personne chargée de la formation au respirateur doit:

- a) avoir des connaissances sur l'application et l'utilisation du/des respirateur(s);
- b) avoir une connaissance pratique quant au choix du/des respirateur(s) et aux pratiques professionnelles du site;
- c) comprendre le programme respiratoire du site; et
- d) connaître les réglementations applicables.

Formez chaque utilisateur de Nova 1® à l'utilisation, l'inspection, l'entretien, au stockage, aux ajustements, aux applications et aux restrictions de l'appareil, conformément au contenu de ce manuel d'utilisation et du manuel d'utilisation du dispositif de régulation du débit approuvé, et aux normes et exigences réglementaires. Veillez à ce que chaque utilisateur prévu lise chacun de ces manuels.

■ **Veiller à ce que l'équipement soit correctement configuré, utilisé et entretenu.**

Veillez à ce que l'équipement soit correctement configuré, inspecté, ajusté, utilisé et entretenu. Cela inclut la sélection d'une cartouche de filtre à air appropriée et, le cas échéant, l'ajustement de la teinte du filtre de soudage, selon l'application.

■ **Mesurer et surveiller les contaminants aériens dans la zone de travail.**

Mesurez et surveillez les niveaux des contaminants aériens dans la zone de travail, conformément aux réglementations applicables. Assurez-vous également que la zone de travail est bien ventilée.

■ **S'assurer que les abrasifs utilisés conviennent à de la projection d'abrasifs.**

Consultez les fiches de données de sécurité des matériaux pour connaître les avertissements et les recommandations des fabricants et vérifiez que les agents de sablage sont conformes aux réglementations / normes applicables (ex : la silice alvéolaire). Consultez la page rpbsafety.com/important-safety-information/ pour trouver des liens vers des sites qui pourront vous fournir des indications quant aux réglementations.

■ **Si vous avez des questions, veuillez contacter RPB®.**

■ Contactez le service client par:

Tél: 1-866-494-4599

E-mail: customerservice@rpbsafety.com

Internet: rpbsafety.com

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR L'UTILISATEUR DU PRODUIT

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION - ÊTRE FORMÉ ET MÉDICALEMENT APTE

N'utilisez pas ce respirateur avant d'avoir lu ce manuel et le manuel d'utilisation du dispositif de régulation du débit (procurez-vous des copies supplémentaires sur www.rpbsafety.com) et d'avoir été formé à l'utilisation, l'entretien et aux restrictions du respirateur par une personne qualifiée (désignée par votre employeur) et ayant des connaissances sur le respirateur NOVA 1® de RPB®.

Ne portez pas ce respirateur avant d'avoir passé une évaluation médicale, incluant un questionnaire médical ou un examen médical initial, effectuée par un médecin qualifié ou un autre professionnel de santé agréé.

Allergènes : Ce produit ne contient aucun allergène commun.

Certains matériaux pourraient causer une réaction allergique chez les personnes sensibles. Si vous avez une allergie connue ou développez une irritation, informez votre employeur. Les irritations peuvent être causées par un nettoyage insuffisant. Suivez toutes les instructions de nettoyage et d'entretien données dans les manuels d'utilisation, pour ce produit et tous les autres produits RPB® que vous utilisez.

S'ASSURER QUE LE SYSTÈME EST PRÊT À L'EMPLOI

Assurez-vous d'avoir un système complet. Vérifiez que vous avez bien tous les composants requis pour utiliser le NOVA 1® en tant que respirateur complet approuvé :

- Assemblage du casque du respirateur (NOVA 1®)
- Assemblage du tube respiratoire et dispositif de régulation du débit (vanne de régulation à débit constant ou C40 Dispositif de Climatisation)
- Conduite d'air respirable

Voir le schéma des composants du respirateur (page 31) : Le NOVA 1® de RPB® est uniquement approuvé pour une utilisation avec la vanne de régulation à débit constant de RPB®. Utilisez uniquement des pièces et des composants authentiques de la marque RPB® faisant partie de l'assemblage du respirateur approuvé. L'utilisation d'équipements incomplets ou inappropriés, y compris l'utilisation de faux ou de pièces autres que celles de RPB®, peut induire une protection inadéquate et annulera l'approbation du respirateur entier. Ne pas modifier ou altérer des pièces du produit.

Inspectez quotidiennement tous les composants, afin de détecter des signes de détérioration ou d'usure et de fissure, qui pourraient réduire le niveau de protection initialement prévu. Mettez hors service tout composant ou produit endommagé, y compris une visière ou un casque ayant subi un impact, jusqu'à ce qu'il soit réparé ou remplacé. Des lunettes de sécurité ou tout autre composant rayés ou endommagés devraient être remplacés par des pièces de rechange RPB® authentiques. Lorsque des lunettes de sécurité ou résistantes aux impacts sont remplacées, assurez-vous de retirer tout film de protection additionnel des deux côtés des lunettes. Si le film reste en place, cela pourrait affecter la clarté optique des lunettes et causer une fatigue oculaire. Inspectez l'intérieur du respirateur afin de détecter des poussières respirables ou d'autres objets étrangers. Veillez à ce que l'intérieur du respirateur reste tout le temps propre.

Veillez à ce que le casque soit assemblé correctement, selon la configuration qui convient à votre utilisation. N'utilisez jamais le respirateur sans que toutes les lunettes aient été installées. Cela inclut les lunettes internes

et externes. Ces lunettes, lorsqu'elles sont correctement installées, font partie intégrante de l'étanchéité respiratoire permettant d'empêcher les poussières, les gaz et les liquides toxiques, et dangereux d'entrer dans le casque. Un système de lunettes incomplet ou mal installé pourrait ne pas fournir une protection adéquate sur le plan respiratoire et contre les impacts. Voir Configuration et entretien du respirateur (page 35). Voir Revêtir le respirateur (page 36) pour des informations sur l'ajustement.

S'ASSURER D'AVOIR L'ÉQUIPEMENT APPROPRIÉ POUR SON ACTIVITÉ

Vérifiez que le NOVA 1® fournit la protection adéquate pour votre activité. Le cas échéant, vérifiez le programme de sécurité de votre lieu de travail, le programme de protection respiratoire et les normes et réglementations pour votre activité et votre secteur (Voir PROTECTION FOURNIE ET RESTRICTIONS, page 28).

AVANT DE REVÊTIR LE NOVA 1® :

Vérifiez que les contaminants aériens sont dans les limites recommandées pour l'utilisation du respirateur :

- Déterminez le type et le niveau de contamination. Vérifiez que les concentrations des contaminants aériens ne dépassent pas celles autorisées par les réglementations et recommandations applicables aux respirateurs à adduction d'air.

Filtrer l'air respirable :

- Une fois les niveaux de contamination confirmés, assurez-vous que le filtre aérien fonctionne correctement. Suivez le manuel d'utilisation du filtre aérien Radex®.

S'assurer que la zone est bien ventilée et surveillée :

- Assurez-vous que la zone est bien ventilée et que des échantillons d'air sont régulièrement prélevés, afin de confirmer que l'atmosphère reste bien dans les niveaux recommandés par les organismes de réglementation. Il est recommandé d'utiliser un détecteur de gaz GX4®. Suivez le manuel d'utilisation du détecteur de gaz GX4®.

Si vous avez des questions, adressez-vous à votre employeur.

NE RENTREZ PAS DANS LA ZONE DE TRAVAIL si l'une des conditions suivantes existe :

- L'atmosphère présente un danger immédiat pour la vie ou la santé.
- Vous ne pouvez pas vous échapper sans l'aide du respirateur.
- L'atmosphère contient moins de 21% ±1% d'oxygène.
- Une atmosphère inflammable ou explosive est présente lorsqu'il est utilisé avec des systèmes comportant des pièces dépourvues de sécurité intrinsèque, 09-502 L4™ Light, 09-903 NOVA TALK™.
- Les niveaux de contaminants dépassent les réglementations ou les recommandations.
- Les niveaux ou les concentrations des contaminants sont inconnus.
- La zone de travail est mal ventilée.
- Lorsque la température est en-dehors de la plage de -10°C à +60°C (14°F à 140°F).

QUITTEZ IMMÉDIATEMENT LA ZONE DE TRAVAIL SI :

- L'un des composants du produit est endommagé.
- Votre vision s'affaiblit.
- Le débit d'air s'arrête ou ralentit.
- Vous avez du mal à respirer.
- Vous ressentez des étourdissements, de la nausée, vous avez trop froid, trop chaud ou vous sentez mal.
- Vos yeux, votre nez ou votre peau sont irrités.
- La zone de travail est un espace confiné (à moins que des mesures spécifiques pour les espaces confinés n'aient été prises).
- Vous sentez un goût, une odeur ou apercevez des contaminants à l'intérieur du casque.
- Vous avez toute autre raison de soupçonner que le respirateur ne fournit pas une protection adéquate.

ENTRETIEN DU PRODUIT

Ne placez jamais le casque sur des surfaces chaudes. N'appliquez pas de peintures, de solvants, de colles ou d'étiquettes autocollantes, sauf lorsque cela est indiqué par RPB®. Ce produit pourrait être gravement affecté par certains produits chimiques.

Nettoyez avec un détergent non-abrasif et un chiffon doux ou une lingette désinfectante. Voir la section „Configuration et entretien du respirateur” pour des instructions de nettoyage plus détaillées.

INSTRUCTIONS POUR DES UTILISATIONS OU DES ENVIRONNEMENTS SPÉCIAUX

Espaces confinés

Si ce respirateur est utilisé dans des espaces confinés, veillez à ce que le lieu soit bien ventilé et à ce que les concentrations en contaminants soient inférieures aux recommandations données pour ce respirateur. Suivez toutes les procédures relatives à l'entrée et l'opération dans et à la sortie d'un espace confiné, telles que définies dans les réglementations et normes applicables.

Projection d'abrasifs

Ne pas utiliser d'abrasifs dangereux (ex : non-conformes aux normes / réglementations applicables, comme des abrasifs contenant plus que des traces de silice, de plomb, d'arsenic, etc.) - cela pourrait entraîner des préjudices graves ou la mort. Consultez votre fournisseur d'abrasifs et lisez les fiches de données de sécurité des abrasifs à utiliser, afin de déterminer s'ils conviennent à des applications de projection.



AVERTISSEMENT

Ce respirateur doit être alimenté avec de l'air respirable correspondant aux exigences EN 12021, AS/NZS 1715 ou de qualité supérieure. Le taux humidité de l'air respirable doit être contrôlé et doit rester dans les limites conformément à EN 12021 afin d'éviter que l'air ne gèle l'appareil. Ne pas utiliser d'air enrichi en oxygène.

TABLEAU DE PRESSION DE L'AIR RESPIRABLE

S - INSTRUCTIONS D'UTILISATION SPÉCIALES OU CRITIQUES TABLEAU 1.1

Ce tableau liste les plages de pression d'air nécessaires pour fournir au NOVA 1® de RPB® le volume d'air correspondant à la plage requise de 160-425 slpm (7 - 15 cfm), conformément aux réglementations gouvernementales. La pression de service maximale du tube d'alimentation en air comprimé est de 20,7 BAR.

1. SOURCE D'AIR	2. TUYAU D'ALIMENTATION EN AIR	3. ASSEMBLAGE DU TUBE RESPIRATOIRE NV2021B ET DISPOSITIFS DE RÉGULATION DU DÉBIT	4. LONGUEUR DU TUYAU D'ALIMENTATION (MÈTRES)	5. NOMBRE DE SECTIONS MAX.	6. PLAGE DE PRESSION (BAR)
COMP-RESSEUR STATIONNAIRE OU PORTABLE	04-322-25 (7.5M) 04-322-50 (15M) 04-322-100 30M)	03-102 ASSEMBLAGE DE LE VANNE DE RÉGULATION À DÉBIT CONSTANT	7.5	1	0.54 - 0.65
			15	1	0.67 - 0.77
			30	1	0.80 - 0.97
			45	2	1.03 - 1.17
			60	2	1.15 - 1.35
			75	3	1.38 - 1.55
			90	3	1.49 - 1.66
		03-502 C40™ DISPOSITIF DE CLIMATISATION	7.5	1	3.79 - 4.48
			15	1	4.14 - 4.83
			30	1	4.48 - 5.52
			45	2	4.83 - 5.52
			60	2	5.17 - 5.86
			75	3	5.52 - 6.21
			90	3	6.21 - 6.55



AVERTISSEMENT

Assurez-vous de bien comprendre le Tableau de pression de l'air respirable avant d'utiliser ce respirateur.

1. Sélectionnez la source d'air adéquate. N'utilisez pas une pompe à air ambiant, car cela ne fournira pas assez de pression (colonne 1).
2. Vérifiez le numéro de la pièce du tuyau d'alimentation en air que vous utilisez (colonne 2) et du dispositif de régulation du débit (colonne 3) que vous utilisez.
3. Vérifiez que votre tuyau d'alimentation en air RPB Safety est de la longueur adéquate (colonne 4) et que le nombre de sections de tuyau est correct (colonne 5).
4. Réglez la pression de l'air au point d'attache dans la plage spécifiée (colonne 6).

Vérifiez que de l'air circule bien dans votre respirateur au moment de régler la pression.

PORTEZ CONSTAMMENT DES BOUCHONS D'OREILLE LORSQUE VOUS PORTEZ CET APPAREIL.

RECOMMANDATION : Vérifier que le système d'approvisionnement en air est suffisant pour approvisionner chaque appareil connecté au système conformément aux instructions d'utilisation.

Ne pas fournir la pression minimale requise au point d'attache pour la longueur du tuyau d'alimentation en air pourrait réduire le niveau de protection fourni. Cela pourrait également entraîner l'inhalation de contaminants, car la pression dans le casque pourrait devenir négative en cas de débit d'inhalation maximal lors de travaux à un rythme intense. Un débit d'air faible réduira le niveau de protection fourni.

CONFIGURATION ET ENTRETIEN DU RESPIRATEUR

CONNECTER L'ALIMENTATION EN AIR

IMAGE 2.1 À LA PAGE 14

Connectez le tuyau d'alimentation en air RPB® approuvé selon EN 14594 (AS/NZS 1716) à une source d'air fournissant de l'air de qualité EN 12021 (AS/NZS 1715) ou supérieure. Connectez le raccord à déconnexion rapide de la conduite d'alimentation en air respirable au raccord situé au-dessus du Radex®.

IMAGE 2.2 À LA PAGE 14

Avec de l'air circulant à travers le respirateur, ajustez la pression de l'air au point d'attache à la pression d'air recommandée, spécifiée dans le Tableau de pression de l'air respirable (page 33).

IMAGE 2.3 À LA PAGE 14

Le débit d'air dans l'appareil doit être supérieur à 160 l/min et l'indicateur jaune n'est pas visible quand le débit tombe en-dessous de cette valeur. NE PAS utiliser l'appareil quand l'indicateur n'est pas visible.

REMARQUE : Vérifiez qu'il n'y a pas de fuite au niveau des raccords de tuyau et resserrez si nécessaire - remplacez toute pièce usée.



AVERTISSEMENT

NE PAS utiliser ce respirateur sans avoir installé une lentille interne.



AVERTISSEMENT

Le respirateur à adduction d'air NOVA 1® doit être alimenté avec de l'air respirable correspondant aux exigences des normes EN 12021 et AS/NZS 1715 ou de qualité supérieure, conforme aux exigences des organismes de réglementation.

Assurez-vous de disposer d'une lunette interne homologuée EN14594, AS/NZS 1716, solidement fixée dans le joint du cadre d'ouverture. Placez d'abord une extrémité dans le joint, puis faites rouler lentement le joint sur les côtés de la lunette, en avançant en direction de l'autre extrémité.

IMAGE 3.2 À LA PAGE 15

Des lunettes jetables optionnelles peuvent être utilisées avec la lunette externe. Il est recommandé d'utiliser 2 à 3 lunettes jetables et une lunette externe pour une protection renforcée.

IMAGE 3.3 À LA PAGE 15

Installez une lentille externe dans la visière, rabattez la visière sur le casque et fixez-la avec le loquet, en veillant à ce qu'il n'y ait pas d'espaces entre la visière et le joint du cadre d'ouverture.

IMAGE 3.4 À LA PAGE 16

Si vous choisissez d'utiliser une lunette externe de 3 mm au lieu d'une lunette externe standard de 0,4 mm (02-811) et les jetables (02-816), desserrez la visière du casque. Retirez les deux entretoises et faites-les tourner de façon à ce que le "3" soit orienté vers le haut pour indiquer une lunette de 3 mm.

LUNETTES

IMAGE 3.1 À LA PAGE 15



AVERTISSEMENT

Vérifiez toujours la présence de contaminants à l'intérieur du respirateur avant de le revêtir. Enfilez et retirez toujours le casque en-dehors de la zone de travail, en gardant l'intérieur du casque propre et sans contaminants. Ne pas effectuer ces étapes pourrait vous exposer à des matières et des contaminants dangereux qui pourraient affecter les fonctions du respirateur.

IMAGE 3.5 À LA PAGE 16

Fixez la position de la visière avec le "3" à côté de la flèche sur la visière en réinsérant les vis. Veillez à ce que les vis rentrent dans les écrous des supports de fixation à l'intérieur du casque.

IMAGE 3.6 À LA PAGE 16

Placez la lunette externe de 3 mm dans la visière. Assurez-vous que la lunette interne soit également en place.

REVÊTIR ET RETIRER LE RESPIRATEUR

REVÊTIR VOTRE CASQUE

Après avoir terminé la configuration, vous êtes prêt à enfiler votre respirateur NOVA 1® RPB®. Commencez par examiner l'intérieur du casque afin de vérifier qu'il ne contient ni poussières, ni saletés, ni contaminants. Enfilez toujours le casque avec de l'air circulant dans le respirateur.

IMAGE 4.1 À LA PAGE 17

Avec de l'air circulant dans votre respirateur, dépliez la cape, ouvrez le plastron interne et placez vos doigts sur le plastron interne et les côtés du casque, environ à la hauteur des oreilles. Soulevez le casque et placez-le sur votre tête.

IMAGE 4.2 À LA PAGE 17

Tirez le plastron interne autour de votre cou et réglez le cordon élastique de façon à ce qu'il soit bien ajusté autour de votre cou - cela aide à fournir une barrière contre les contaminants atmosphériques.

IMAGE 4.3 À LA PAGE 17

Capes ordinaires : Tirez la cape du respirateur autour de votre corps et attachez les mousquetons de chaque côté de la cape.

IMAGE 4.4 À LA PAGE 18

Au moment d'attacher le tube respiratoire au casque, attachez l'extrémité fixe du tuyau du tube respiratoire au raccord du casque et l'écrou rotatif sur la vanne de régulation du débit.

IMAGE 4.5 À LA PAGE 18

Attachez la ceinture au niveau de la taille ou des hanches et ajustez-la à votre convenance. Faites

tourner le support de ceinture jusqu'à ce qu'il soit au niveau de la poche arrière.

IMAGE 5.6 À LA PAGE 18

Contrôlez à nouveau la pression et ajustez-la si nécessaire. Avec de l'air circulant dans votre respirateur, vous êtes enfin prêt à entrer dans la zone de travail.

RETIRER VOTRE CASQUE

IMAGE 4.6 À LA PAGE 18

Une fois votre travail terminé, gardez votre respirateur avec de l'air circulant dans le casque tant que vous n'avez pas quitté la zone contaminée. En fonction des contaminants, il pourrait être recommandé de nettoyer l'extérieur du casque et vos vêtements de travail avant de retirer le respirateur. Un programme de nettoyage du lieu de travail pourrait être nécessaire.

INSPECTION, NETTOYAGE ET STOCKAGE

IMAGE 5.1 À LA PAGE 19

Pour retirer la cape, la bande recouvrante de la cape doit d'abord être retirée en la tirant au-delà des bords, puis en détachant les huit boutons à pression. Pour replacer la cape, fixez les huit boutons à pression, puis tirez la bande recouvrante de la cape dans le sillon au-dessus des boutons à pression.

IMAGE 5.2 À LA PAGE 19

Les bandes latérales et le revêtement du casque peuvent être retirés et épongés avec de l'eau chaude et un détergent non-abrasif, puis séchés à l'air avant d'être replacés dans le casque.

IMAGE 5.3 À LA PAGE 19

La coque et le joint du cadre d'ouverture peuvent être épongés avec de l'eau chaude et un détergent

REMARQUE :

La cape en cuir doit être nettoyée avec un nettoyant approprié pour le cuir.

Pour désinfecter l'appareil, nous recommandons l'utilisation de lingettes nettoyantes à usage domestique ou un vaporisateur désinfectant à usage domestique peut également être utilisé à l'intérieur du casque.

Lunettes et joints des lunettes

Inspectez le tube respiratoire NV2021 afin de détecter des fissures ou une usure excessive. Vérifiez que les raccords sont bien fixés dans le tube et ne laissent pas d'air s'échapper. Remplacez le tube dès l'apparition de signes de dommages ou d'usure excessive. Ne pas retirer la mousse qui est à l'intérieur du tube respiratoire car elle réduit le niveau sonore de l'air entrant. L'extérieur du tube respiratoire peut être nettoyé avec de l'eau chaude et un détergeant doux, puis rincé et séché à l'air. Ne pas faire couler d'eau dans le tube respiratoire.

Assemblage du tube respiratoire

Inspectez le tube respiratoire NV2021B afin de détecter des fissures ou une usure excessive. Vérifiez que les raccords sont bien fixés dans le tube et ne laissent pas d'air s'échapper. Remplacez le tube dès l'apparition de signes de dommages ou d'usure excessive. Ne pas retirer la mousse qui est à l'intérieur du tube respiratoire car elle réduit le niveau sonore de l'air entrant. L'extérieur du tube respiratoire peut être nettoyé avec de l'eau chaude et un détergeant doux, puis rincé et séché à l'air. Ne pas faire couler d'eau dans le tube respiratoire.

Conduite d'air respirable

Inspectez la conduite d'air respirable afin de détecter des coupures, des fissures, des boursouffures ou des signes d'abrasion. Vérifiez que les raccords sont fermement sertis dans le tuyau et que l'air ne peut pas s'échapper. Vérifiez que le tuyau n'a pas été écrasé ou entortillé. Si vous constatez des signes de dommages, remplacez immédiatement le tuyau. Ne faites pas couler d'eau à l'intérieur du tuyau. Nettoyez les raccords à déconnexion rapide avec un pistolet à air, afin d'éliminer les particules ou les matières qui pourraient boucher le raccord.

STOCKAGE

Après utilisation, nettoyez le respirateur en suivant le programme de nettoyage de votre entreprise ou les indications de ce manuel. Laissez-le sécher, puis rangez le respirateur en l'accrochant dans un endroit propre, sec et éloigné de la zone de travail. N'insérez pas la cape dans le casque si elle n'a pas été minutieusement nettoyée. Avant de ranger le respirateur pour une durée prolongée, nettoyez l'unité en suivant les instructions de nettoyage de ce manuel d'utilisation. Il est recommandé de ranger ou de transporter le respirateur dans un conteneur ou un sac de rangement. Rangez-le dans un endroit frais et sec entre -10°C et +45°C (14°F à 113°F) <90%rh.

Après utilisation :

IMAGE 5.4 À LA PAGE 20

Stockage ou transport de longue durée :

IMAGE 5.5 À LA PAGE 20

PIÈCES ET ACCESSOIRES

IMAGE 6.1 À LA PAGE 22

Système de rembourrage

IMAGE 6.2 À LA PAGE 22

Visière et lunettes

IMAGE 6.4 À LA PAGE 23

Tube respiratoire et dispositifs de régulation du débit

IMAGE 6.5 À LA PAGE 23

Capes du respirateur

IMAGE 6.3 À LA PAGE 24

Conduites d'air respirable



AVERTISSEMENT

Utilisez uniquement des pièces de rechange RPB® authentiques (avec le logo et le numéro de pièce), et uniquement selon la configuration spécifiée. L'utilisation d'un équipement incomplet ou inapproprié, y compris l'utilisation de faux ou de pièces autres que celles de RPB®, peut induire une protection inadéquate et annulera l'approbation de l'assemblage complet du respirateur.

SYSTÈME DE REMBOURRAGE IMAGE 6.1 À LA PAGE 22

Numéro d'objet	Description	Numéro de l'article
1	Revêtement de casque en polystyrène (Tailles S, M et L)	NV2009
2	Bandes latérales (Tailles S, M et L)	NV2010

VISIÈRE ET LUNETTES IMAGE 6.2 À LA PAGE 22

Numéro d'objet	Description	Numéro de l'article
1	Kit de la visière	NV1-124
2	Sangle de la visière	NV1-125
3	Taquet	NV1-126
4	Joint d'étanchéité	02-807
5	Lunette interne (paquet de 10)	02-810
6	Lunette externe (paquet de 10)	02-811-015
7	Lunette jetable	02-816
8	Supports de fixation - (gauche et droit)	NV1-123
9	Kit d'arrivée d'air (arrivée, joint torique, plaque arrière, sangle)	NV3-729
10	Adaptateur de l'indicateur de bas débit	NV3-729-2
11	Bande recouvrante de la cape	NV3-759

CONDUITES D'AIR RESPIRABLE IMAGE 6.3 À LA PAGE 23

Numéro d'objet	Description	Numéro de l'article
1	7.5m Conduite d'air respirable	04-322-25
2	15m Conduite d'air respirable	04-322-50
3	30m Conduite d'air respirable	04-322-100
4	Raccord à déconnexion rapide	03-022-CF

TUBE RESPIRATOIRE ET DISPOSITIFS DE RÉGULATION DU DÉBIT IMAGE 6.4 À LA PAGE 23

Numéro d'objet	Description	Numéro de l'article
1	Tube respiratoire	NV2021B
2	Ceinture	NV2022
3	Indicateur de bas débit	NV2030
4	Vanne de régulation à débit constant	03-102
5	C40" Dispositif de climatisation	03-502

CAPES DU RESPIRATEUR IMAGE 6.5 À LA PAGE 24

Numéro d'objet	Description	Numéro de l'article
1	28" Cape en nylon	NV3-750
	28" Cape en cuir	NV3-752
2	Plastron interne	NV2012

DÉCLARATION DE GARANTIE ET DE RESPONSABILITÉ

RPB® garantit que ses produits seront exempts de défauts de matériaux et de fabrication pendant un (1) an, sous réserve des conditions énoncées dans cette garantie limitée. Ces produits sont vendus pour un usage uniquement commercial et aucune garantie de consommateur ne s'applique à ces produits. Cette garantie limitée s'applique à l'acheteur initial du produit et ne peut être transférée ou cédée. Cette garantie est la garantie unique et exclusive fournie par RPB® et TOUTE CONDITION OU GARANTIE IMPLICITE (Y COMPRIS TOUTE GARANTIE QUANT À LA QUALITÉ MARCHANDE OU L'ADÉQUATION À UN USAGE SPÉCIFIQUE) EST REJETÉE ET EXCLUE DE LA PRESTATION DE GARANTIE. La couverture de la garantie limitée de RPB® ne s'applique pas à des dommages résultant d'un accident, d'une utilisation inappropriée ou détournée des produits, à de l'usure et des détériorations résultant de l'utilisation normale des produits ou à un mauvais entretien des produits.

La couverture de la garantie limitée de RPB® est valide à compter de la date d'achat des produits et s'applique uniquement aux défauts garantis se manifestant en premier et signalés à RPB® pendant la période de garantie. RPB® se réserve le droit de déterminer de façon raisonnable si un défaut signalé est couvert par cette garantie limitée.

En cas de défaut garanti, RPB® réparera ou remplacera le produit défectueux (ou un composant du produit) à son entière discrétion. Cette solution de «réparation ou remplacement» est la seule et unique solution prévue par cette garantie limitée et en aucun cas la responsabilité de RPB® en vertu de la présente garantie ne dépassera le prix d'achat initial des produits (ou du composant concerné). RPB® n'assume aucune responsabilité quant à des dommages consécutifs et indirects, incluant la perte de l'usage, l'entretien et autres coûts et TOUT DOMMAGE CONSÉCUTIF ET INDIRECT EST REJETÉ ET EXCLU de cette garantie limitée. Contactez RPB® afin d'avoir accès au service de garantie. Tous les frais encourus pour retourner les produits à RPB® pour un service de garantie devront être payés par l'acheteur.

RPB® se réserve le droit d'améliorer ses produits à travers des modifications de la conception ou des matériaux sans avoir d'obligation envers les acheteurs des produits fabriqués antérieurement.

RESPONSABILITÉ

RPB® Safety rejette toute responsabilité, de quelque nature que ce soit, résultant directement ou indirectement de l'utilisation ou de l'utilisation inappropriée des produits RPB® Safety, y compris à des fins autres que celles pour lesquelles ils ont été prévus. RPB® Safety ne sera pas tenu responsable de dommages, de préjudices ou de dépenses résultant d'un manque, ou d'une absence de conseils ou d'informations, ou pour avoir donné un conseil ou des informations erronés, que cela soit dû à une négligence de la part de RPB® Safety ou de ses employés, agents ou sous-traitants.

ITALIANO

Fare riferimento ai numeri di pagina del Manuale di istruzioni inglese NOVA 1® per immagini e diagrammi.

SPIEGAZIONE DELLE PAROLE E DEI SIMBOLI DI SEGNALAZIONE

Nel presente manuale sono utilizzati i seguenti simboli di segnalazione e di sicurezza e il prodotto è etichettato come di seguito:



AVVERTENZA

AVVERTENZA indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare la morte o gravi lesioni.



PERICOLO

PERICOLO indica una situazione pericolosa che, se non evitata, provocherà la morte o gravi lesioni.



Leggere il Manuale di Istruzioni.

Ulteriori copie dei manuali RPB® sono disponibili su rpbsafety.com.

TESTATO E CERTIFICATO DA:

BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, NL

RPB® Safety LLC è un'azienda certificata ISO9001.

INTRODUZIONE

L'Apparato di Respirazione con Tubazione ad Aria Compressa NOVA 1® di RPB® è omologato secondo le norme EN 14594:2005 e AS/NZS 1716:2003 per fornire protezione respiratoria nelle applicazioni di sabbatura abrasiva. La cappa è concepita per proteggere la parte superiore del corpo dell'utilizzatore dagli abrasivi di rimbalzo. Il sistema di comunicazione NOVA TALK™, interno al casco, consente le comunicazioni radio a mani libere. Il dispositivo NOVA 1® può aumentare la produttività del lavoro con l'avanzato sistema di lenti a strappo e le altre sue caratteristiche innovative.

Questo prodotto deve essere sempre ispezionato e sottoposto a manutenzione in conformità con il presente manuale di istruzioni.

Vedere PROTEZIONE FORNITA E LIMITAZIONI (pagina 40) per dettagli.

RPB® SAFETY - GLOBAL HEADQUARTERS

2807 Samoset Rd, Royal Oak, MI 48073, USA.

T: 1-866-494-4599 F: 1-866-494-4509 E: sales.us@rpb-safety.com rpb-safety.com

RPB® SAFETY - APAC

1 Ivan Jamieson Place, Christchurch Airport, Christchurch 8053 New Zealand.

T: +64-3-357-1761 F: +64-3-357-1763 E: sales.nz@rpb-safety.com rpb-safety.com

RPB® SAFETY - EMEA

T: +44-800-689-5031 E: sales@rpb-safety.co.uk rpb-safety.com

Copyright © 2019 RPB Safety, LLC. Tutti i diritti riservati. Tutto il materiale contenuto in questo sito Web è protetto dalla legge sul copyright degli Stati Uniti e non può essere riprodotto, distribuito, inviato, visualizzato, pubblicato o trasmesso senza previa autorizzazione scritta di RPB Safety, LLC. Non è consentito alterare o rimuovere alcun marchio, copyright o altra dicitura dalle copie del contenuto.

Tutti i marchi, i marchi di servizio e i loghi utilizzati in questa pubblicazione, sia registrati che non, sono marchi, marchi di servizio o loghi dei rispettivi proprietari. La combinazione di colori verde e grigio è un marchio registrato di RPB Safety, LLC. Tutti i diritti sulla proprietà intellettuale di RPB riportata in questa pubblicazione, inclusi copyright, marchi, marchi di servizio, segreti commerciali e diritti di brevetto, sono riservati. Diritti di proprietà intellettuale di RPB significa qualsiasi brevetto, articolo brevettato, domanda di brevetto, disegno, disegno industriale, diritto d'autore, software, codice sorgente, diritto di database, diritto morale, invenzione, tecnica, dato tecnico, segreto commerciali, know-how, brand, marchio registrato, nome commerciale, slogan, logo e qualsiasi altro diritto comune e di proprietà, registrato o non registrato in tutto il mondo di proprietà di, sviluppato in tutto o in parte da o concesso in licenza da RPB Safety, LLC.

Per assistenza tecnica contattare il nostro servizio clienti al numero 1-866-494-4599 o tramite email: customerservice@rpb-safety.com

Modulo #: 7.20.535

Revisione: 5

INFORMAZIONI IMPORTANTI DI SICUREZZA

AVVERTENZA

Scegliere, indossare, utilizzare o mantenere dispositivi per la protezione respiratoria impropri o eseguire su di essi una manutenzione impropria, può provocare lesioni, malattie letali ai polmoni con manifestazione ritardata nel tempo, malattie della pelle degli occhi o morte. Questo prodotto è destinato all'uso professionale in conformità con gli standard o le normative applicabili per la vostra posizione geografica, il settore e l'attività (vedere le Responsabilità del Datore di Lavoro, pagina 8). Si raccomanda di familiarizzare con le norme e i regolamenti relativi all'uso di questo dispositivo di protezione, anche se non applicabili direttamente al vostro caso. In caso di lavoro autonomo o se utilizzati in un contesto non professionale, fare riferimento alle Responsabilità del Datore di Lavoro e alle Istruzioni per la sicurezza dell'utilizzatore del prodotto. Per link utili relativi alle normative CE, alle norme AS/NZS e per altri contenuti: rpb-safety.com/important-safety-information/.

Datori di lavoro: leggere il presente manuale e ottemperare alle responsabilità specifiche del datore di lavoro (pagina 43).

Utilizzatori del prodotto: leggere il presente manuale e seguire le Istruzioni sulla Sicurezza per l'Utilizzatore del Prodotto (pagina 44).

Controlla il sito Web per gli aggiornamenti. I manuali dei prodotti vengono aggiornati regolarmente.

Visitare il sito Web rpb-safety.com/resources/ per la versione più recente di questo manuale prima di utilizzare il prodotto.

PROTEZIONE FORNITA E LIMITAZIONI

RESPIRAZIONE

Il respiratore RPB® NOVA 1® è omologato nella categoria come di seguito:

Aria Alimentata

Il respiratore RPB® NOVA 1®, quando correttamente montato e utilizzato con tutti i componenti necessari, compreso il Tubo di Respirazione, il Dispositivo di Controllo del Flusso e la Tubazione Aria RPB® è un respiratore omologato EN 14594 (AS/NZS 1716) con un Fattore di Protezione Assegnato di 40 (Fattore di Protezione Nominale di 1000). Come tale, riduce significativamente, ma non elimina completamente, la respirazione di agenti contaminanti da parte di chi utilizza il respiratore. Utilizzare con un filtro per tubazione aria, come ad esempio il filtro per tubazione aria 04-900 RPB® RADEX®. La protezione specifica dipende dalla configurazione del filtro per tubazione aria (consultare il Manuale di Istruzioni del dispositivo RPB® RADEX®). I Dispositivi di Controllo del Flusso omologati per questo respiratore sono: Valvola a Flusso Costante 03-102.

LIMITAZIONI DEL RISCHIO

Il respiratore RPB® NOVA 1® **NON DEVE ESSERE USATO:**

- In atmosfere immediatamente pericolose per la vita o la salute (IDLH).
- L'utilizzatore non può allontanarsi rapidamente senza l'aiuto del respiratore.
- L'atmosfera contiene meno del 21% ±1% di ossigeno.
- Per la protezione da gas pericolosi (ad es. monossido di carbonio).
- Gli agenti contaminanti sono in eccesso rispetto alle normative o alle prescrizioni.
- Gli agenti contaminanti o le loro concentrazioni non sono noti.
- L'area di lavoro è scarsamente ventilata.
- La temperatura non è compresa tra 10°C e +60°C (tra 14°F e 140°F).
- In presenza di un'atmosfera infiammabile o esplosiva quando viene utilizzato con sistemi che includono parti elettriche non intrinsecamente sicure, come la luce 09-502 L4™ o il dispositivo 09-903 NOVA TALK™.

VISO E OCCHI:

- Il respiratore NOVA 1® con Lente Interna soddisfa i requisiti della norma EN 166:2002 (AS/NZS 13371:2010) relativi alla protezione degli occhi e del viso ed è progettato per applicazioni di sabbiatura abrasiva, rettifica e altre applicazioni industriali.
- Il respiratore NOVA 1® non è progettato o testato per fornire protezione contro metalli fusi o liquidi corrosivi.
- **Nota:** potrebbe essere necessario indossare degli occhiali di sicurezza a seconda dell'analisi del rischio del lavoro. Il respiratore NOVA 1® non protegge dal potenziale trasferimento di impatto sugli occhiali indossati sotto il Visore. Non fornisce una protezione completa per occhi e viso contro impatti di forte intensità e penetrazioni e non è un sostituto per le buone pratiche di sicurezza e per controlli ingegneristici.

TESTA:

- Il dispositivo NOVA 1® soddisfa i requisiti delle normative EN 397:2012+A1:2012 (AS/NZS 1801:1997) per la protezione fisica della testa come un casco rigido. Il casco è progettato per fornire una protezione limitata della testa riducendo l'impatto degli oggetti che, cadendo, colpiscono la sommità della testa. Assicurarsi che il casco sia regolato per adattarsi correttamente all'utilizzatore regolando la fascetta e le imbottiture laterali.

UDITO:

- In caso di esposizione a livelli di rumore superiori ai livelli di esposizione consentiti deve essere indossata e fissata correttamente una protezione dell'udito.

REGOLAMENTO DPI

- Il dispositivo NOVA 1® è conforme al regolamento sui DPI (EU) 2016/425.
- La Dichiarazione di Conformità è disponibile su rpbsafety.com/resources/
- Vedere la sezione Conservazione per informazioni sull'imballaggio e sulla protezione richiesti durante il trasporto.

SCHEMA DEI COMPONENTI DEL RESPIRATORE

FIGURA 1.1 A PAGINA 6

Il respiratore RPB® NOVA 1® è costituito da 3 componenti principali. Per costituire un apparato di respirazione con tubazione ad aria compressa omologato EN 14594 e AS/NZS 1716 tutti e 3 i componenti devono essere presenti e correttamente assemblati .

1. CASCO RESPIRATORE COMPLETO
2. TUBO DI RESPIRAZIONE COMPLETO E DISPOSITIVO DI CONTROLLO DEL FLUSSO
3. TUBAZIONE ARIA DI RESPIRAZIONE

PRECAUZIONI E LIMITAZIONI

- A. Non utilizzare in atmosfere contenenti meno del 21% $\pm$ 1% di Ossigeno.
- B. Non utilizzare in atmosfere immediatamente pericolose per la vita o la salute.
- C. Non eccedere le concentrazioni massime stabilite dalle normative.
- D. La Tubazione Aria può essere utilizzata solo quando il dispositivo è alimentato con aria respirabile che soddisfa i requisiti della EN12021- AS/NZS 1715 o di qualità superiore.
- E. Utilizzare solo i valori di pressione e le lunghezze dei tratti di tubo indicati nelle Istruzioni per l'utente.
- J. L'utilizzo e la manutenzione non corretti di questo prodotto potrebbe provocare lesioni o morte.
- M. Tutti i dispositivi omologati devono essere scelti, montati, utilizzati e mantenuti in conformità con le leggi locali e altre normative applicabili.
- N. Non sostituire, modificare e/o rimuovere componenti. Utilizzare solo pezzi di ricambio originali identici al pezzo da sostituire nella configurazione specificata dal produttore.
- O. Fare riferimento alle istruzioni utente e/o ai manuali di manutenzione per informazioni sull'uso e sulla manutenzione di questi respiratori.
- S. Si applicano istruzioni utente speciali o critiche e/o limitazioni specifiche. Fare riferimento alle Istruzioni Utente a pagina 47 (Tabella della Pressione dell'Aria di Respirazione) prima di indossare il dispositivo.

Fonte di Alimentazione Aria, Fissaggi e Pressione

Fonte di Alimentazione Aria

Aria alimentata

Posizionare la fonte di alimentazione dell'aria in un ambiente pulito, utilizzare sempre un filtro sull'ingresso della tua fonte d'aria. Assicurarsi che la fonte di alimentazione dell'aria si trovi in un luogo nelle cui vicinanze non transitino veicoli, muletti e altri macchinari, perché questo causerebbe l'aspirazione di monossido di carbonio nel proprio dispositivo. Utilizzare sempre i seguenti refrigeratori/ essiccatori con filtri e allarmi per il monossido di carbonio al fine di garantire che venga fornita aria respirabile ad ogni utilizzo. Si consigliano un filtro per la tubazione aria Radex® (04-900) e dispositivo di monitoraggio dei gas GX4® (08-400). L'aria deve essere regolarmente campionata per garantire che soddisfi i requisiti delle norme EN 12021 and AS/NZS 1715.

Qualità dell'Aria

Questo respiratore deve essere sempre alimentato con aria pulita respirabile. L'aria respirabile deve soddisfare almeno i requisiti delle normative EN 12021 e AS/NZS 1715. Il dispositivo RPB® NOVA 1® non purifica l'aria né filtra gli agenti contaminanti. Deve essere sempre utilizzato un dispositivo di monitoraggio per il monossido di carbonio.



Non collegare il tubo di alimentazione dell'aria del respiratore a azoto, gas tossici, gas inerti o altre fonti di aria non respirabile. Prima di utilizzare il respiratore controllare la fonte dell'aria. Questo dispositivo non è progettato per l'uso con sistemi di alimentazione aria mobili, come ad esempio bombole. Il collegamento del tubo di alimentazione a una fonte di aria non respirabile può provocare gravi lesioni o la morte.

TUBI E RACCORDI DI ALIMENTAZIONE ARIA RESPIRAZIONE

Tra il punto di attacco e la connessione dell'aria sul dispositivo alla cintura dell'operatore devono essere utilizzati tubazioni aria e fissaggi RPB®. I tratti di tubazione devono essere della lunghezza corretta e il numero di tratti di tubazione deve essere compreso nel numero specificato nella tabella della pressione dell'aria di respirazione alle pagine 47.

PRESSIONE DELL'ARIA DI RESPIRAZIONE

La pressione dell'aria deve essere continuamente monitorata nel punto di attacco. La pressione dell'aria deve essere misurata con un manometro affidabile mentre l'aria fluisce attraverso il respiratore.

RESPONSABILITÀ DEL DATORE DI LAVORO

Le responsabilità specifiche possono variare a seconda della posizione geografica e del settore, ma in generale RPB® si aspetta che i datori di lavoro:

■ Si attengano a tutti gli standard e le normative applicabili in base alla propria posizione geografica e al settore industriale.

In funzione della posizione geografica e del settore, possono essere applicabili standard e normative diversi alla vostra scelta e utilizzo del respiratore e di altri dispositivi di protezione individuale. Tra questi norme e regolamenti nazionali, locali o militari e standard di consenso come CE e AS/NZS. Vi sono anche requisiti specifici per particolari agenti contaminanti, ad esempio la silice (per ulteriori informazioni rpb-safety.com/important-safety-information/), amianto, agenti patogeni organici, ecc. E' necessario conoscere su quali requisiti si applicano alla propria posizione geografica e al proprio settore industriale.

■ Abbiano in essere appropriati programmi di sicurezza.

Abbiano e seguano:

- Un programma di sicurezza sul posto di lavoro.
- Un programma scritto di protezione respiratoria redatto in conformità con le norme e i regolamenti applicabili.

■ In accordo con quanto sopra,

■ Effettuino un'analisi dei pericoli e selezionino l'attrezzatura appropriata per ciascuna attività.

L'analisi dei rischi deve essere eseguita da una persona qualificata. Devono essere previsti controlli appropriati e una persona qualificata deve determinare quale tipo di protezione è appropriata per le vie respiratorie, il viso, gli occhi, la testa e l'udito per le attività e gli ambienti di utilizzo previsti. (Ad esempio, scegliere un respiratore idoneo per i rischi specifici per le vie aeree, tenendo in considerazione il posto di lavoro e i fattori specifici dell'utente e con un Fattore di Protezione Assegnato (APF) che soddisfi o superi il livello richiesto per la protezione dei lavoratori, scegliere una protezione per saldatura per il viso e gli occhi appropriata al tipo di saldatura da eseguire, ecc.)

Se applicabile, controllino il programma per la sicurezza sul luogo di lavoro, il programma per la protezione respiratoria e gli standard e le normative relative alla propria attività o settore per identificare i relativi requisiti di protezione e consulti il presente manuale (Protezione Fornita e Limitazioni, pagina 40) e il Manuale di Istruzioni del dispositivo di controllo del flusso per le specifiche del prodotto.

■ Si assicurino che i lavoratori siano qualificati dal punto di vista medico per usare un respiratore.

Dispongano di un medico qualificato o di altro professionista sanitario autorizzato (PLHCP) che esegua valutazioni mediche utilizzando un questionario medico o una visita medica iniziale.

■ Forniscano formazione ai lavoratori sull'uso, la manutenzione e le limitazioni del dispositivo NOVA 1®.

Nominino una persona qualificata che abbia una conoscenza approfondita del dispositivo RPB® NOVA 1® per fornire formazione:

Qualifiche di colui che fornisce formazione sul Respiratore. Coloro che forniscono formazione sul

respiratore devono:

- a) avere una conoscenza approfondita dell'applicazione e dell'uso del/dei respiratore/i;
- b) avere conoscenze pratiche nella scelta e nell'uso dei respiratori e delle lavorazioni che avvengono nel sito;
- c) avere una conoscenza approfondita del programma per il respiratore nel sito;
- d) conoscere i regolamenti applicabili.

Forniscano formazione a ciascun utilizzatore del dispositivo NOVA 1® sull'uso, l'applicazione, l'ispezione, la manutenzione, la conservazione, su come indossarlo e sui limiti del prodotto in conformità con il contenuto del presente Manuale di istruzioni, del Manuale di istruzioni del casco e con i requisiti standard o regolamentari. Si assicurino che ciascun utilizzatore abbia letto entrambi questi manuali.

■ **Si accertino che il dispositivo sia configurato, utilizzato e mantenuto correttamente.**

Si assicurino che il dispositivo sia correttamente configurato, ispezionato, indossato, utilizzato e mantenuto, compresa la scelta della cartuccia filtro appropriata e, laddove applicabile, le regolazioni del filtro oscurante per saldatura, per l'applicazione specifica.

■ **Misurino e monitorino gli agenti contaminanti presenti nell'aria nell'area di lavoro.**

Misurino e monitorino i livelli di agenti contaminanti presenti nell'aria nell'area di lavoro in conformità con i requisiti applicabili. Assicurarsi che l'area di lavoro sia ben ventilata.

■ **Garantiscono che l'abrasivo che viene utilizzato sia idoneo per la sabbiatura abrasiva.**

Controllino le schede di sicurezza dei materiali per le avvertenze e le raccomandazioni del produttore e verificare che i mezzi di sabbiatura siano conformi agli standard/alle normative applicabili (ad esempio per quanto riguarda la silice respirabile). Fare riferimento a rpbafety.com/important-safety-information/ per collegamenti a siti Web ove trovare indicazioni normative.

■ **In caso di domande, contattare RPB®.**

■ Chiamare il servizio clienti tramite i seguenti contatti:

Tel: 1-866-494-4599

Email: customerservice@rpbafety.com

Web: rpbafety.com

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'UTILIZZATORE DEL PRODOTTO

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO - E' NECESSARIO AVER RICEVUTO LA FORMAZIONE ED ESSERE QUALIFICATO DAL PUNTO DI VISTA MEDICO

Non utilizzare questo dispositivo prima di aver letto il presente manuale e il Manuale di istruzioni del casco (copie aggiuntive disponibili su www.rpbafety.com) e di aver ricevuto formazione sull'uso, la manutenzione e le limitazioni del respiratore da parte di una persona qualificata (nominata dal datore di lavoro) che abbia una conoscenza approfondita del dispositivo di climatizzazione RPB® NOVA 1®.

Non indossare questo respiratore prima di essere stati sottoposti a valutazione medica tramite un questionario medico o una visita medica iniziale eseguita da un medico qualificato o da altro professionista sanitario autorizzato (PLHCP).

Allergeni: in questo prodotto non è usato alcun allergene comune noto.

Alcuni materiali potrebbero causare una reazione allergica in individui sensibili. Se si ha un'allergia nota o se si sviluppa un'irritazione, informare il datore di lavoro. Le irritazioni possono essere causate da mancanza di pulizia. Seguire tutte le istruzioni relative alla pulizia e alla manutenzione riportate nei manuali di istruzioni di questo e altri prodotti RPB® che si utilizzano.

ASSICURARSI CHE IL SISTEMA SIA PRONTO PER L'USO

Assicurarsi di disporre di un sistema completo. Verificare di disporre di tutti i componenti necessari perché il dispositivo NOVA 1® costituisca un respiratore completo omologato secondo le norme EN 14594 e AS/NZS 1716:

- Casco Respiratore Completo (NOVA 1®)
- Tubo di Respirazione Completo e Dispositivo di Controllo del Flusso (Valvola a Flusso Costante o C40® Dispositivo di controllo del clima)
- Respirando linea dell'aria

Fare riferimento allo Schema dei Componenti del Respiratore (pagina 42). Il dispositivo RPB® NOVA 1® è omologato solo per l'uso con la Valvola a Flusso Costante RPB®. Utilizzare solo parti e componenti originali RPB® facenti parte del respiratore completo omologato. L'uso di attrezzature incomplete o inappropriate, compreso l'uso di ricambi contraffatti o non originali RPB®, può comportare una protezione inadeguata e farà decadere l'omologazione del respiratore completo. Non modificare né alterare alcuna parte di questo prodotto.

Ispezionare quotidianamente tutti i componenti per rilevare eventuali segni di danneggiamento o di usura che possano ridurre il livello di protezione originariamente previsto. Non utilizzare qualsiasi componente o prodotto danneggiato, inclusi il casco o la visiera se hanno subito un impatto, fino alla loro riparazione o sostituzione. Lenti di sicurezza graffiate o danneggiate, così come altri componenti, devono essere sostituiti con ricambi originali a marchio RPB®. Quando le lenti di sicurezza e di protezione dagli impatti vengono sostituite, assicurarsi di rimuovere le eventuali pellicole protettive aggiuntive da entrambi i lati della lente. Se l'eventuale pellicola viene lasciata in posizione, potrebbe influire sulla visibilità della lente e causare affaticamento degli occhi. Ispezionare l'interno del respiratore per individuare polvere respirabile o altri corpi estranei. Mantenere sempre pulito l'interno del respiratore.

Assicurarsi che il casco sia correttamente assemblato nella configurazione idonea per la propria applicazione. Non usare mai il respiratore senza tutti le lenti interne ed esterne in posizione. Queste lenti, se installate correttamente, fanno parte della tenuta respiratoria per evitare che gas tossici o pericolosi, liquidi o polvere entrino nel casco. Un sistema di lenti incompleto o installato in modo inadeguato potrebbe fornire una protezione dagli impatti e delle vie respiratorie inadeguati. Vedere le sezioni Configurazione e Manutenzione del Respiratore (pagina 48) e Indossare il Respiratore (pagina 48) per informazioni su come indossarlo.

VERIFICARE DI DISPORRE DELLE APPARECCHIATURE APPROPRIATE PER LA PROPRIA ATTIVITÀ

Verificare che il dispositivo NOVA 1® offra una protezione adeguata per la propria attività. Se applicabile, controllare il programma di sicurezza sul posto di lavoro, il programma di protezione delle vie respiratorie e gli standard e le normative relative alla propria attività o settore industriale. (Vedere PROTEZIONE FORNITA E LIMITAZIONI, pagina 40.)

PRIMA DI INDOSSARE IL RESPIRATORE NOVA 1®:

Verificare che gli agenti contaminanti presenti nell'aria rientrino nei limiti raccomandati per l'uso del respiratore:

- Determinare il tipo e il livello di contaminazione. Verificare che le concentrazioni di agenti contaminanti nell'aria non eccedano quelle consentite dalle normative applicabili e dalle raccomandazioni per i respiratori ad aria alimentata.

Filtrazione dell'aria di respirazione:

- Quando i livelli di contaminazione sono stati confermati, verificare che il filtro per la tubazione aria funzioni correttamente. Seguire il Manuale di Istruzioni del Filtro per la Tubazione Aria Radex®.

Assicurarsi che l'area sia ventilata e monitorata:

- Assicurarsi che l'area sia ben ventilata e che vengano prelevati regolarmente campioni d'aria per confermare che l'atmosfera rimanga all'interno dei livelli raccomandati dagli organi di governo. Si consiglia di utilizzare un dispositivo per il Monitoraggio dei Gas GX4®. Seguire il Manuale di istruzioni dispositivo per il Monitoraggio dei Gas GX4®.

In caso di domande, rivolgersi al proprio datore di lavoro.

NON ENTRARE NELL'AREA DI LAVORO se sussiste una delle seguenti condizioni:

- L'atmosfera è nell'immediato pericolosa per la vita o la salute.
- Non è possibile allontanarsi velocemente senza l'aiuto del respiratore.
- L'atmosfera contiene meno del 21% ±1% di Ossigeno.
- In presenza di un'atmosfera infiammabile o esplosiva quando viene utilizzato con sistemi che includono parti elettriche non intrinsecamente sicure, come la luce 09-502 L4™ o il dispositivo 09-900 NOVA TALK™.
- Gli agenti contaminanti eccedono i regolamenti o le raccomandazioni.

- Gli agenti contaminanti o le loro concentrazioni Non sono note.
- La zona di lavoro è scarsamente ventilata.
- La temperatura non è compresa tra -10°C e +60°C (tra 14°F e 140°F).

LASCIARE IMMEDIATAMENTE L'AREA DI LAVORO SE:

- Qualsiasi componente del prodotto viene danneggiato.
- La visione è compromessa.
- Il flusso d'aria si arresta o rallenta.
- Respirare diventa difficoltoso
- Si avvertono vertigini, nausea, caldo eccessivo, freddo eccessivo o malessere.
- Gli occhi, il naso o la pelle diventano irritati
- L'area di lavoro è uno spazio confinato (a meno che non vengano intraprese opportune misure per gli spazi confinati).
- Si avvertono sapori o odori o si vedono agenti contaminanti all'interno del casco.
- Si percepisce qualsiasi altra ragione che induca a sospettare che il respiratore non stia offrendo un livello di protezione adeguato.

CURA DEL PRODOTTO

Non posizionare mai il casco su superfici calde. Non applicare vernici, solventi, adesivi o etichette autoadesive ad eccezione di quanto prescritto da RPB®. Questo prodotto può essere danneggiato da alcune sostanze chimiche.

Pulire e disinfettare con acqua tiepida e un panno morbido. Vedere la sezione „Configurazione e Manutenzione del Respiratore“ per istruzioni di pulizia più specifiche.

ISTRUZIONI PER USI O AMBIENTI SPECIFICI

Spazi Confinati

Se questo respiratore viene utilizzato in spazi confinati, assicurarsi che l'area sia ben ventilata e che tutte le concentrazioni di agenti contaminanti siano inferiori a quelle raccomandate per questo respiratore. Seguire tutte le procedure per l'ingresso, la permanenza lavorativa e l'uscita dallo spazio confinato come definito nelle normative e negli standard applicabili.

Sabbatura Abrasiva

Non utilizzare abrasivi pericolosi (ad es. quelli che non rispettano le norme/i regolamenti applicabili, come gli abrasivi contenenti quantitativi superiori a tracce di silice, piombo, arsenico, ecc.) - potrebbero provocare gravi lesioni o la morte. Consultare il proprio fornitore di abrasivi e verificare le schede di sicurezza dei materiali per gli abrasivi da utilizzare per determinarne l'idoneità per le applicazioni di sabbatura.



AVVERTENZA

L'apparato deve essere sempre alimentato con aria pulita

respirabile che soddisfi i requisiti delle normative EN 12021 (AS/NZS 1715) o di qualità superiore e che sia conforme ai requisiti degli enti governativi. Il contenuto di umidità dell'aria respirabile deve essere controllato affinché rientri nei limiti in conformità con la normativa EN 12021, per evitare che l'aria congeli il dispositivo. Non usare aria arricchita di ossigeno.

TABELLA DELLA PRESSIONE DELL'ARIA DI RESPIRAZIONE

S - ISTRUZIONI UTENTE SPECIALI O CRITICHE TABELLA 1.1

La tabella riporta i valori di pressione dell'aria necessari per alimentare il dispositivo RPB® NOVA 1® con il volume d'aria che rientri nei valori richiesti di 160 - 425lpm (7 - 15cfm) secondo i regolamenti governativi. La pressione massima di esercizio del tubo di alimentazione dell'aria compressa è di 20,7 BAR.



AVVERTENZA

Prima di utilizzare questo respiratore, assicurarsi di aver compreso la tabella della pressione dell'aria di respirazione.

1. Utilizzare la fonte di alimentazione d'aria corretta. Non utilizzare una pompa per aria ambiente in quanto non eroga una pressione sufficiente (colonna 1).
2. Confermare il part number del tubo di alimentazione dell'aria (colonna 2) e del dispositivo di controllo del

flusso (colonna 3) che si stanno utilizzando.

3. Controllare che il Tubo di Alimentazione dell'Aria RPB® Safety sia della lunghezza corretta (colonna 4) e sia costituito dal numero corretto di tratti di tubo (colonna 5).
4. Impostare la pressione dell'aria nel punto di attacco entro l'intervallo specificato (colonna 6).

Quando si imposta la pressione dell'aria assicurarsi che l'aria fluisca attraverso il respiratore.

INDOSSARE SEMPRE I TAPPI PER LE ORECCHIE QUANDO SI INDOSSA QUESTO DISPOSITIVO

1. FONTE DI ALIMENTAZIONE DELL'ARIA	2. TUBO DI ALIMENTAZIONE DELL'ARIA	3. DISPOSITIVI DI CONTROLLO DEL FLUSSO E TUBO DI RESPIRAZIONE COMPLETO NV2021B	4. LUNGHEZZA DEL TUBO DI ALIMENTAZIONE (METRI)	5. NUMERO MASSIMO DI TRATTI	6. INTERVALLO DI PRESSIONE (BAR)
COMPRESSORE PORTATILE O STAZIONARIO	04-322-25 (7.5M) 04-322-50 (15M) 04-322-100 30M)	03-102 VALVOLA A FLUSSO COSTANTE COMPLETA	7.5	1	0.54 - 0.65
			15	1	0.67 - 0.77
			30	1	0.80 - 0.97
			45	2	1.03 - 1.17
			60	2	1.15 - 1.35
			75	3	1.38 - 1.55
			90	3	1.49 - 1.66
		03-502 C40® DISPOSITIVO DI CONTROLLO DEL CLIMA	7.5	1	3.79 - 4.48
			15	1	4.14 - 4.83
			30	1	4.48 - 5.52
			45	2	4.83 - 5.52
			60	2	5.17 - 5.86
			75	3	5.52 - 6.21
			90	3	6.21 - 6.55

RACCOMANDAZIONE: Controllare che il sistema di alimentazione dell'aria sia in grado di alimentare sufficientemente ogni dispositivo connesso al sistema in accordo con le istruzioni utente.

La mancata alimentazione con la pressione dell'aria minima richiesta nel punto di attacco per la lunghezza del tubo di alimentazione dell'aria diminuirà il livello di protezione. Inoltre, potrebbe provocare l'inalazione di agenti contaminanti poiché la pressione nel casco potrebbe diventare negativa a causa del picco di flusso inalatorio durante lavorazioni a ritmi di lavoro molto elevati. Un flusso d'aria basso ridurrà il livello di protezione fornito.

CONFIGURAZIONE E MANUTENZIONE DEL RESPIRATORE

COLLEGAMENTO DELL'ALIMENTAZIONE DELL'ARIA

FIGURA 2.1 A PAGINA 14

Collegare il tubo di alimentazione aria RPB® omologato secondo la normativa EN 14594 (AS/NZS 1716) ad una fonte di aria respirabile che fornisca aria di qualità conforme alla normativa EN 12021 (AS/NZS 1715) o di qualità migliore. Collegare il giunto a sgancio rapido della Tubazione Aria all'innesto sopra al dispositivo Radex®.

FIGURA 2.2 A PAGINA 14

Con l'aria che fluisce attraverso il respiratore, regolare la pressione dell'aria nel punto di attacco al valore di pressione indicato nella Tabella della Pressione dell'Aria di Respirazione (pagina 47).

FIGURA 2.3 A PAGINA 14

Il flusso d'aria nel dispositivo deve essere superiore a 160lpm e l'indicatore giallo non deve essere visibile quando il flusso scende al di sotto di questo valore. Quando l'indicatore non è visibile NON utilizzare il dispositivo.

Nota: Controllare le connessioni del tubo per rilevare eventuali perdite d'aria e serrare se necessario - sostituire le parti usurate.

⚠ AVVERTENZA

Il Respiratore ad Aria Alimentata NOVA 1® deve essere alimentato con aria respirabile che rispetti i requisiti della normativa EN 12021 (AS/NZS 1715) o di qualità migliore e i requisiti o di altri enti governativi.

LENTI

FIGURA 3.1 A PAGINA 15

Assicurarsi di avere una lente interna omologata secondo la normativa EN 14594, AS/NZS 1716 saldamente inserita nella guarnizione del telaio dell'apertura. Inserire prima un'estremità della lente nella guarnizione, quindi calzare lentamente la guarnizione sui lati della lente procedendo verso l'altra estremità.

FIGURA 3.2 A PAGINA 15

Possono essere utilizzate lenti a strappo opzionali con la lente esterna. Si consiglia di utilizzare 2-3 lenti a strappo e una lente esterna per una protezione aggiuntiva.

FIGURA 3.3 A PAGINA 15

Inserire una lente sulla visiera, piegare la visiera sul casco e fissarla con il fermo, assicurandosi che non vi siano spazi vuoti tra la visiera e la guarnizione del telaio dell'apertura.

⚠ AVVERTENZA

NON utilizzare questo respiratore senza una lente interna correttamente montata

FIGURA 3.4 A PAGINA 16

Se si sceglie di utilizzare una lente esterna da 3mm anziché la lente esterna standard da 0,4 mm (02-811) e le lenti a strappo (02-816), svitare la visiera dal casco, rimuovere i due distanziali e ruotarli in modo che il "3" sia rivolto verso l'alto a indicare la lente da 3mm.

FIGURA 3.5 A PAGINA 16

Reinserendo le viti, fissare la visiera in posizione con il "3" in corrispondenza della freccia sulla visiera. Assicurarsi che le viti si avvintino nei dadi della staffa di supporto all'interno del casco.

FIGURA 3.6 A PAGINA 16

Posizionare la lente esterna da 3 mm nella visiera. Assicurarsi che anche la lente interna sia correttamente in posizione.

INDOSSARE E RIMUOVERE IL RESPIRATORE

INDOSSARE IL PROPRIO APPARATO

Una volta completata la configurazione, si è pronti per indossare il proprio respiratore RPB®NOVA 1®. Per prima cosa controllare l'interno del casco per assicurarsi che sia privo di polvere, sporcizia o agenti contaminanti. Indossare sempre il casco con l'aria che fluisce nel respiratore.

FIGURA 4.1 A PAGINA 17

Con l'aria che fluisce nel respiratore, piegare indietro la cappa, aprire la pettorina interna e posizionare le dita sulla pettorina interna e sul fianco del casco approssimativamente all'altezza dell'orecchio; sollevare il casco e posizionarlo sulla testa.

FIGURA 4.2 A PAGINA 17

Tirare la pettorina interna intorno al collo e regolare la fascetta elastica per assicurare una perfetta aderenza al collo - questo aiuta a creare una barriera contro gli agenti contaminanti presenti nell'aria.

FIGURA 4.3 A PAGINA 17

Cappe Regolari: tirare la cappa del respiratore attorno al proprio corpo e fissare i ganci a scatto su ciascun lato della cappa.

FIGURA 4.4 A PAGINA 18

Quando si collega il tubo di respirazione al casco, collegare l'estremità fissa del tubo del tubo di respirazione al fissaggio sul casco e il dado libero alla valvola di controllo del flusso.

FIGURA 4.5 A PAGINA 18

Allacciare la cintura in vita o al livello dell'anca e regolarla per il massimo comfort. Ruotare il supporto della cintura fino a portarlo in corrispondenza della tasca dei fianchi.

FIGURA 5.6 A PAGINA 18

Controllare nuovamente la pressione dell'aria e regolarla se necessario. Con l'aria che fluisce nel respiratore, si è adesso pronti per entrare nell'area di lavoro.

RIMUOVERE IL PROPRIO CASCO

FIGURA 4.6 A PAGINA 18

Quando il lavoro è terminato, lasciare l'area di lavoro indossando sempre il respiratore con l'aria che ancora fluisce nel casco. A seconda degli agenti contaminanti, può essere consigliabile pulire l'esterno del casco e gli indumenti da lavoro prima di rimuovere il respiratore. Potrebbe



AVVERTENZA

Controllare sempre l'interno del respiratore per individuare eventuali agenti contaminanti prima di indossarlo. Indossare e rimuovere sempre il casco fuori dall'area di lavoro, mantenendone l'interno pulito e privo di agenti contaminanti. Non seguire questi passaggi potrebbe esporre a sostanze pericolose e agenti contaminanti che potrebbero compromettere la funzionalità del respiratore.

essere necessario un programma di pulizia specifico sul posto di lavoro.

ISPEZIONE E PULIZIA

FIGURA 5.1 A PAGINA 19

Per rimuovere la cappa, deve prima essere rimossa la copertura della cappa estendendola oltre il bordo e quindi sganciando gli otto fermi. Per sostituire la cappa fissare tutti gli fermi e allungare la copertura della cappa nel canale sopra i fermi.

FIGURA 5.2 A PAGINA 19

Le alette laterali e la fodera del casco possono essere rimossi e lavati con acqua tiepida e un detergente delicato, quindi lasciati asciugare all'aria prima di rimontarli nel casco.

FIGURA 5.3 A PAGINA 19

Il guscio del casco e la guarnizione del telaio dell'apertura possono essere puliti con una spugna bagnata con acqua calda e un detergente delicato, quindi sciacquati e lasciati asciugare all'aria.

Nota: La cappa in pelle deve essere pulita con un apposito detergente per la pelle.

Per disinfettare l'apparato si consiglia l'uso di salviettine disinfettanti o disinfettanti spray per uso domestico all'interno del casco.

Lenti e guarnizioni lente

Controllare la Guarnizione della Lente Interna (02-807) per individuare rotture, incrinature o segni di usura. Sostituire immediatamente le parti danneggiate o usurate con ricambi originali RPB®. La guarnizione interna può essere pulita con acqua calda e un detergente delicato, sciacquata e lasciata asciugare all'aria.

Tubo di Respirazione Completo

Ispezionare il tubo di respirazione NV2021B per individuare spaccature o segni di usura eccessiva. Verificare che i raccordi siano fissati al tubo e impediscano la fuoriuscita di aria. Non appena si riscontrano segni di danneggiamento o usura eccessiva, sostituire il tubo. Non rimuovere la schiuma che si trova all'interno del tubo di respirazione

perché riduce il rumore dell'aria in entrata. L'esterno del tubo di respirazione può essere pulito con acqua tiepida e un detergente delicato, quindi sciacquato e lasciato asciugare all'aria. Non far scorrere l'acqua attraverso il tubo di respirazione.

Tubazione Aria di Respirazione

Il tubo di alimentazione dell'aria deve essere ispezionato per individuare tagli, incrinature, bolle e segni di abrasione. Assicurarsi che i raccordi siano saldamente agganciati al tubo flessibile e che l'aria non possa fuoriuscire. Assicurarsi che il tubo non sia schiacciato o piegato. Sostituire immediatamente il tubo se si rilevano segni di danneggiamento. Non far scorrere acqua all'interno del tubo. Pulire i giunti a sgancio rapido con una pistola di soffiaggio ad aria per rimuovere qualsiasi materiale o residuo di sporcizia che potrebbe inceppare il giunto.

CUSTODIA

Dopo l'uso, pulire il respiratore seguendo il programma di pulizia della propria azienda o le istruzioni contenute nel presente manuale, quindi lasciarlo asciugare e riportarlo appendendolo in un luogo pulito e asciutto, lontano dall'area di lavoro. Non mettere la cappa nel casco se questo non è stato completamente pulito. Prima di riporre il respiratore per un lungo periodo di tempo, pulirlo seguendo le istruzioni di pulizia contenute nel presente manuale di istruzioni. Si raccomanda di riporre o trasportare il respiratore in un contenitore o in una borsa. Conservare in un luogo fresco e asciutto tra -10°C e +45°C (tra 14°F e 113°F) e tasso di umidità relativa inferiore al 90%.

Dopo l'uso:

FIGURA 5.4 A PAGINA 20

Riporre l'apparato per un lungo periodo di tempo e trasporto:

FIGURA 5.5 A PAGINA 20

COMPONENTI E ACCESSORI

FIGURA 6.1 A PAGINA 22

SISTEMA DI IMBOTTITURA

FIGURA 6.2 A PAGINA 22

VISIERA E LENTI

FIGURA 6.4 A PAGINA 23

TUBO DI RESPIRAZIONE E DISPOSITIVI DI CONTROLLO DEL FLUSSO

FIGURA 6.5 EN LA PAGINA 24

CAPPE DEL RESPIRATORE

FIGURA 6.3 A PAGINA 23

TUBAZIONI ARIA DI RESPIRAZIONE

AVVERTENZA

Utilizzare solo ricambi originali RPB® identici al pezzo da sostituire (contrassegnati con il logo RPB® e il part number) e solo nella configurazione specificata. L'utilizzo di apparecchiature inadeguate, compreso l'uso di parti contraffatte o non originali RPB®, possono comportare una protezione inadeguata e faranno decadere l'omologazione EN 14594 (AS/NZS 1716) dell'intero respiratore completo.

SISTEMA DI IMBOTTITURA FIGURA 6.1 A PAGINA 22

N°	Descrizione	Numero parte
1	Rivestimento del Casco in Polistirene (Taglie S, M e L)	NV2009
2	Alette Laterali (Taglie S, M e L)	NV2010

VISIERA E LENTI FIGURA 6.2 A PAGINA 22

N°	Descrizione	Numero parte
1	Kit Visiera	NV1-124
2	Visiera a Strappo	NV1-125
3	Gancio	NV1-126
4	Guarnizione	02-807
5	Lente Interna (Confezione da 10)	02-810
6	Lente Esterna (Confezione da 50)	02-811-015
7	Lente a Strappo	02-816
8	Staffe di Supporto - (Sinistra e Destra)	NV1-123
9	Kit di Ingresso Aria - (Ingresso, O-Ring, Piastra Nera, Fascetta)	NV3-729
10	Adattatore dell'indicatore di Flusso Basso	NV3-729-2
11	Copertura della Cappa	NV3-759

TUBAZIONI ARIA DI RESPIRAZIONE FIGURA 6.3 A PAGINA 23

N°	Descrizione	Numero parte
1	7.5m Tubazione Aria di Respirazione	04-322-25
2	15m Tubazione Aria di Respirazione	04-322-50
3	30m Tubazione Aria di Respirazione	04-322-100
4	Giunto a Sgancio Rapido	03-022-CF

TUBO DI RESPIRAZIONE E DISPOSITIVI DI CONTROLLO DEL FLUSSO FIGURA 6.4 A PAGINA 23

N°	Descrizione	Numero parte
1	Tubo di Respirazione	NV2021B
2	Cintura	NV2022
3	Indicatore di Flusso Basso	NV2030
4	Valvola a Flusso Costante	03-102
5	C40™ Dispositivo di controllo del clima	03-502

CAPPE DEL RESPIRATORE FIGURA 6.5 A PAGINA 24

N°	Descrizione	Numero parte
1	28" Cappa in Nylon	NV3-750
	Cappa in Pelle	NV3-752
2	Pettorina Interna	NV2012

GARANZIA E DICHIARAZIONE DI RESPONSABILITÀ

RPB® garantisce che i suoi prodotti saranno privi di difetti nei materiali e nel montaggio per un (1) anno, in conformità con i termini della presente garanzia limitata. I Prodotti vengono venduti solo per uso professionale e pertanto su di essi non si applicano le garanzie dei consumatori. La presente garanzia limitata si applica a beneficio dell'acquirente del prodotto originale e non può essere trasferita o assegnata ad altri. La presente è l'unica ed esclusiva garanzia fornita da RPB®, e SONO ESCLUSE E NON RICONOSCIUTE DALLA COPERTURA DELLA GARANZIA TUTTE LE CONDIZIONI E LE GARANZIE IMPLICITE (INCLUSA QUALSIASI GARANZIA DI COMMERCIALIZZABILITÀ O IDONEITÀ PER UN PARTICOLARE SCOPO). La copertura della garanzia limitata di RPB® non si applica ai danni derivanti da incidenti, uso improprio o uso scorretto dei Prodotti, usura dovuta al normale utilizzo dei Prodotti, o mancata corretta manutenzione dei Prodotti.

La copertura della garanzia limitata di RPB® decorre dalla data di acquisto dei Prodotti e si applica solo ai difetti coperti da garanzia che si manifestano per la prima volta e dei quali è stata inviata comunicazione a RPB® durante il periodo di garanzia. RPB® si riserva il diritto di determinare a sua ragionevole discrezione se un difetto dichiarato è coperto da questa garanzia limitata.

Se si verifica un difetto coperto da garanzia, RPB® riparerà o sostituirà il Prodotto difettoso (o un suo componente), a sua esclusiva discrezione. Questa sostituzione mediante "riparazione o sostituzione" è l'unico ed esclusivo rimedio ai sensi della presente garanzia limitata e in nessun caso la responsabilità di RPB® potrà eccedere il prezzo di acquisto originale dei Prodotti (o del componente in questione) ai sensi della presente garanzia limitata. RPB® non ha alcuna responsabilità per danni incidentali o consequenziali, incluse perdite di lavoro, manutenzione e altri costi, e TUTTI I DANNI ACCIDENTALI E CONSEGUENZIALI SONO ESCLUSI E NON RICONOSCIUTI da questa garanzia limitata. Per ottenere il servizio di garanzia contattare RPB®. Per ottenere il servizio di garanzia deve essere fornita la prova di acquisto. Tutti i costi di restituzione dei prodotti a RPB® per i servizi in garanzia sono a carico dell'acquirente.

RPB® si riserva il diritto di migliorare i propri Prodotti attraverso modifiche al design o ai materiali senza essere in obbligo nei confronti degli acquirenti di Prodotti precedentemente fabbricati.

RESPONSABILITÀ

RPB® Safety non può accettare alcuna responsabilità di qualsivoglia natura derivante direttamente o indirettamente dall'uso o dall'uso scorretto dei prodotti RPB® Safety, compresi eventuali scopi per i quali i prodotti non sono specificatamente progettati. RPB® Safety non è responsabile per danni, perdite o spese derivanti dalla mancata fornitura di indicazioni o informazioni o dalla fornitura di consigli o informazioni errati, dovuti o meno a negligenza di RPB® Safety, dei suoi dipendenti, agenti o rappresentanti.

POLSKIE

Aby uzyskać zdjęcia i diagramy, patrz numery stron instrukcji obsługi NOVA 1® English.

OBJAŚNIENIE NAPISÓW I SYMBOLI OSTRZEGAWCZYCH

W niniejszej instrukcji obsługi oraz na etykietach produktów stosowane są następujące słowa ostrzegawcze i symbole bezpieczeństwa:



OSTRZEŻENIE

OSTRZEŻENIE wskazuje na niebezpieczną sytuację, której nieuniknięcie może spowodować ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

NIEBEZPIECZEŃSTWO wskazuje na niebezpieczną sytuację, której nieuniknięcie spowoduje ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.



Przeczytaj Instrukcję Obsługi.

Inne wersje językowe instrukcji RPB® można znaleźć na stronie rpsafety.com

PRODUKT PRZETESTOWANY I CERTYFIKOWANY PRZEZ:

BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, NL

RPB® Safety LLC jest firmą posiadającą certyfikat ISO9001.

WPROWADZENIE

Aparat Oddechowy RPB® NOVA 1® na sprężone powietrze jest zgodny z normami EN 14594:2005 i AS/NZS 1716:2003. Urządzenie przeznaczone jest do ochrony dróg oddechowych przy obróbce strumieniowo-ścierniej. Peleryna została zaprojektowana w taki sposób, aby chronić górną część ciała użytkownika przed odbijającym się materiałem ściernym. Wewnętrzny Zestaw Słuchawkowy NOVA TALK™ umożliwia komunikację radiową bez użycia rąk. NOVA 1® zwiększa efektywność pracy dzięki zaawansowanemu systemowi soczewek ochronnych typu „tear-off” oraz innym innowacyjnym funkcjom.

Produkt musi przechodzić cykliczne przeglądy oraz konserwację, zgodnie z wytycznymi zamieszczonymi w niniejszej instrukcji.

Zobacz ZAKRES OCHRONY I OGRANICZENIA (strona 53), aby dowiedzieć się więcej.

RPB® SAFETY - GLOBAL HEADQUARTERS

2807 Samoset Rd, Royal Oak, MI 48073, USA.

T: 1-866-494-4599 F: 1-866-494-4509 E: sales.us@rpbsafety.com **rpbsafety.com**

RPB® SAFETY - APAC

1 Ivan Jamieson Place, Christchurch Airport, Christchurch 8053 New Zealand.

T: +64-3-357-1761 F: +64-3-357-1763 E: sales.nz@rpbsafety.com **rpbsafety.com**

RPB® SAFETY - EMEA

T: +44-800-689-5031 E: sales@rpbsafety.co.uk **rpbsafety.com**

Prawa autorskie ©2019 RPB Safety, LLC. Wszelkie prawa zastrzeżone. Wszystkie materiały zawarte na tej stronie internetowej są chronione prawem autorskim Stanów Zjednoczonych i nie mogą być powielane, rozpowszechniane, przesyłane, wyświetlane, publikowane lub nadawane bez uprzedniej pisemnej zgody firmy RPB Safety, LLC. Użytkownik nie może zmieniać ani usuwać żadnych znaków towarowych, praw autorskich ani innych informacji z kopii tych treści.

Wszystkie znaki towarowe, znaki usługowe i loga użyte w niniejszej publikacji, zarówno zarejestrowane, jak i niezarejestrowane, są znakami towarowymi, znakami usługowymi lub logami odpowiednich właścicieli. Wszelkie prawa do własności intelektualnej RPB zawarte w niniejszej publikacji, w tym prawa autorskie, znaki towarowe, znaki usługowe, tajemnice handlowe i prawa patentowe są zastrzeżone. Własność intelektualna RPB oznacza każdy patent, opatentowane artykuły, zgłoszenia patentowe, wzory, wzory przemysłowe, prawa autorskie, oprogramowanie, kody źródłowe, prawa do baz danych, prawa osobiste, wynalazki, techniki, dane techniczne, tajemnice handlowe, know-how, marki, znaki towarowe, nazwy handlowe, slogany, loga, wszelkie inne prawa zwyczajowe i prawa własności, zarejestrowane lub niezarejestrowane w dowolnym miejscu na świecie, które są własnością, opracowane w całości lub w części oraz licencjonowane przez RPB Safety, LLC.

Aby uzyskać pomoc techniczną, skontaktuj się z naszym Działem Obsługi Klienta pod numerem 1-866-494-4599 lub za pośrednictwem poczty elektronicznej pod adresem: customerservice@rpbsafety.com

Formularz #: 7.20.535

Wersja: 5

WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



OSTRZEŻENIE

Nieprawidłowy dobór, używanie lub konserwacja tego produktu może powodować urazy; zagrażające życiu, opóźnione choroby płuc, skóry, oczu; również śmierć. Produkt ten jest przeznaczony do użytku zawodowego zgodnie z obowiązującymi normami lub obowiązującymi lokalnymi przepisami dla branży i działalności (patrz Obowiązki Pracodawcy, str. 56). Zaleca się znajomość norm i przepisów związanych z używaniem tego sprzętu ochronnego, nawet jeśli nie dotyczą one bezpośrednio Ciebie. W przypadku prowadzenia własnej działalności lub korzystania ze sprzętu w celu innym niż zawodowy, należy zapoznać się z sekcją Obowiązki Pracodawcy oraz Instrukcja Bezpieczeństwa Użytkownika. Sprawdź stronę rpbafety.com/important-safety-information/, aby uzyskać przydatne odnośniki dotyczące standardów CE i innych treści.

Pracodawco: Przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi oraz instrukcję obsługi aparatu oddechowego. Postępuj zgodnie z Obowiązkami Pracodawcy (str. 56).

Użytkowniku: Przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi oraz instrukcję obsługi aparatu oddechowego. Postępuj zgodnie z Instrukcją Bezpieczeństwa Użytkownika (str. 58).

Sprawdź, czy na stronie nie ma aktualizacji. Podręczniki produktów są regularnie aktualizowane. Odwiedź stronę rpbafety.com/resources/, aby uzyskać najnowszą wersję tego podręcznika przed użyciem produktu.

ZAKRES OCHRONY I OGRANICZENIA

ODDYCHANIE

RPB® NOVA 1® został zatwierdzony w następujących kategoriach:

Dostarczanie powietrza

Aparat oddechowy RPB® NOVA 1® w pełni dopasowany i wyposażony w zespół rury oddechowej, regulator przepływu powietrza oraz przewód doprowadzający powietrze RPB® jest urządzeniem zatwierdzonym zgodnie z normą EN14594 (AS/NZS 1716). Właściwie dopasowany i używany razem ze wszystkimi wymaganymi komponentami daje przypisany współczynnik ochrony równy 40 (Nominalny współczynnik ochrony wynosi 1000). Z tego względu aparat w znaczny sposób zmniejsza, acz całkowicie nie eliminuje zanieczyszczeń wdychanych przez użytkownika. Należy korzystać z filtra powietrza, takiego jak np. RPB® RADEX® 04-900. Właściwa ochrona przed zanieczyszczeniami jest uzależniona od prawidłowej instalacji filtra powietrza (patrz instrukcja obsługi RPB® RADEX®). Aparat został dopuszczony do użytku z zaworem dozującym 03-102.

OGRANICZENIA

Aparat oddechowy RPB® NOVA 1® **NIE JEST PRZEZNACZONY DO UŻYTKOWANIA:**

- W atmosferze bezpośrednio zagrażającej życiu lub zdrowiu (IDLH).
- Jeśli nie można opuścić miejsca pracy bez pomocy aparatu
- W atmosferze zawierającej mniej niż 21% ±1% tlenu.
- Jako ochrona przed niebezpiecznymi gazami (np. tlenkiem węgla).
- Przy zanieczyszczeniach przekraczających normy i zalecenia.
- Jeśli zanieczyszczenia lub stężenia zanieczyszczeń są nieznane.
- W miejscu pracy o słabej wentylacji.
- Jeśli temperatura otoczenia znajduje się poza przedziałem -10°C – +60°C (14°F – 140°F).
- W atmosferze łatwopalnej lub zagrożonej wybuchem przy korzystaniu z podzespołów zawierających części elektryczne, które nie są iskrobezpieczne, jak np. Lampa L4™ 09-502, System Słuchawkowy NOVA TALK™ 09-903.

TWARZ I OCZY:

- Aparat Oddechowy NOVA 1® z wewnętrzną soczewką spełnia normy EN 166:2002 (AS/NZS 1337.1:2010) dotyczące ochrony twarzy i oczu. Aparat jest przeznaczony do czyszczenia strumieniowo-ściernego, szlifowania oraz do innych zastosowań przemysłowych.

- NOVA 1® nie został zaprojektowany ani nie posiada atestu na ochronę przed gorącymi metalami lub żrącymi płynami.
- **Uwaga:** Do noszenia mogą być wymagane okulary ochronne, w zależności od analizy zagrożenia zawodowego. NOVA 1® nie chroni przed potencjalnym przeniesieniem uderzenia na okulary noszone pod osłoną wizjera. Nie zapewnia pełnej ochrony oczu i twarzy przed silnym uderzeniem bądź penetracją i nie zwalnia ze stosowania się do zasad bezpieczeństwa pracy oraz wytycznych nadzoru przemysłowego.

GŁOWA:

- NOVA 1® spełnia wymagania EN 397:2012+A1:2012 (AS/NZS 1801:1997) dotyczące fizycznej ochrony głowy jako hełm ochronny. Hełm ma za zadanie chronić głowę i absorbować siłę uderzenia obiektów spadających na głowę. Upewnij się, że hełm jest odpowiednio dopasowany do użytkownika, regulując jego uprząż i poduszki boczne.

SŁUCH:

- Środki ochrony słuchu muszą być noszone i odpowiednio dopasowane w przypadku narażenia na hałas przekraczający dopuszczalne normy natężenia.

DYREKTYWA PPE

- NOVA 1® jest zgodny z rozporządzeniem środków ochrony indywidualnej (PPE) (UE) 2016/425.
- Deklarację zgodności można znaleźć pod adresem rpbsafety.com/resources/
- Przejdź do sekcji Przechowywanie, aby dowiedzieć się więcej o pakowaniu i ochronie akcesoriów podczas transportu.

SCHEMAT UKŁADU APARATU ODDECHOWEGO

RYSUNEK 1.1 NA STRONIE 6

Aparat Oddechowy RPB® NOVA 1® składa się z 3 głównych podzespołów, jak pokazano na rysunku 1.1. Wszystkie 3 komponenty muszą być obecne i odpowiednio zmontowane, aby stanowić kompletny aparat oddechowy oczyszczający powietrze zgodny z EN12941:1998 +A1: 2003 + A2: 2008.

1. ZESPÓŁ HEŁMA ODDECHOWEGO
2. ZESPÓŁ RURY ODDECHOWEJ I REGULATORA PRZEPŁYWU POWIETRZA
3. PRZEWÓD DOPROWADZAJĄCY POWIETRZE

UWAGI I OGRANICZENIA

- A. Nie stosować w atmosferze zawierającej mniej niż 21% $\pm$ 1% tlenu.
- B. Nie stosować w atmosferze bezpośrednio zagrażającej życiu lub zdrowiu (IDLH).
- C. Nie stosować w przypadku przekroczenia stężeń ustalonych przez normy regulacyjne.
- D. Z urządzenia dostarczającego powietrze można korzystać tylko wtedy, gdy urządzenie jest zaopatrywane w powietrze oddechowe, spełniające normy EN12021— AS/NZS 1715 lub wyższe.
- E. Należy stosować się do zakresu ciśnienia i długości węża opisanych w instrukcji użytkownika.
- J. Nieprawidłowe używanie lub konserwacja tego produktu może spowodować obrażenia ciała lub śmierć.
- M. Wszystkie zatwierdzone urządzenia są wybierane, instalowane, wykorzystywane i konserwowane zgodnie z przepisami prawa lokalnego i innymi obowiązującymi przepisami.
- N. Nigdy nie korzystaj z zamienników, nie modyfikuj ani nie pomijaj części przy montażu. Używaj wyłącznie części zamiennych określonych przez producenta.
- O. Zapoznaj się z instrukcją obsługi i/lub konserwacji, aby uzyskać informacje na temat użytkowania i konserwacji tych urządzeń.
- S. Obowiązują ściśle instrukcje i/lub ograniczenia użytkownika przez użytkownika. Sprawdź str. 60 Instrukcji Użytkownika (Tabela Ciśnienia Powietrza Oddechowego) przed założeniem.

ŹRÓDŁO POWIETRZA, ZŁĄCZA I CIŚNIENIE

ŹRÓDŁO POWIETRZA

Dostarczanie powietrza

Powietrze należy pobierać z czystego środowiska z wykorzystaniem filtra na wlocie aparatury zasysającej powietrze. Upewnij się, że źródło powietrza znajduje się w miejscu, w którym nie pracują pojazdy, wózki widłowe i inne maszyny. Ich obecność może spowodować zassanie tlenu węgla do układu zasilania powietrzem. Zawsze należy stosować odpowiednie chłodnice/suszarki z filtrami i czujnikami tlenu węgla, aby zapewnić stały dopływ czystego powietrza oddechowego. Zalecany jest filtr powietrza Radex® (04-900) i monitor gazu GX4® (08-400). Należy regularnie pobierać próbki powietrza, aby mieć pewność, że spełniają normy EN 12021 i AS/NZS 1715.

JAKOŚĆ POWIETRZA

Aparat musi być zawsze zaopatrzony w czyste powietrze oddechowe. Powietrze oddechowe musi spełniać co najmniej normy EN 12021 i AS/NZS 1715. RPB® NOVA 1® nie oczyszcza powietrza ani nie filtruje zanieczyszczeń. Zawsze należy korzystać z czujnika tlenu węgla.



Nie podłączaj przewodu zasilającego powietrze do azotu, toksycznych gazów, gazów obojętnych lub innych nienadających się do oddychania. Sprawdź źródło powietrza przed skorzystaniem z aparatu oddechowego. Urządzenie to nie jest przeznaczone do stosowania z przenośnymi systemami zasilania powietrzem, np. z cylindrami. Podłączenie przewodu doprowadzającego powietrze do nieodpowiedniego źródła dostarczającego powietrze może spowodować poważne obrażenia lub śmierć.

WĘŻE I OSPRZĘT DO POWIETRZA ODDECHOWEGO

Pomiędzy aparatem oddechowym, a znajdującym się na pasie przyłączem powietrza do hełmu, należy stosować węże i złączki do powietrza RPB®. Węże muszą mieć odpowiednią długość, a liczba sekcji musi mieścić się w liczbie podanej w Tabeli ciśnienia powietrza oddechowego na str. 60.

CIŚNIENIE POWIETRZA W UKŁADZIE ODDECHOWYM

Ciśnienie powietrza musi być stale monitorowane w punkcie poboru. Wartość ciśnienia należy odczytywać z manometru kiedy przez aparat przepływa powietrze.

OBOWIĄZKI PRACODAWCY

Obowiązki pracodawcy mogą się różnić w zależności od lokalizacji i branży, ale na ogół RPB® oczekuje od pracodawcy:

■ Przestrzeganie wszystkich obowiązujących norm i przepisów obowiązujących w danym miejscu pracy, rodzaju przemysłu i działalności.

W zależności od lokalizacji i branży, wybór i stosowanie aparatów oddechowych i innych środków ochrony indywidualnej jest określone przez szereg norm i przepisów, np. krajowe, lokalne lub wojskowe standardy i przepisy oraz standardy konsensusowe, takie jak CE i AS/NZS. Istnieją również specyficzne wymagania dla poszczególnych zanieczyszczeń, np. dla krzemionki (więcej informacji pod adresem: rpb-safety.com/important-safety-mation/), azbestu, patogenów organicznych itp. Dowiedz się, jakie wymagania obowiązują w twoim kraju i branży.

■ Stosowanie odpowiednich procedur bezpieczeństwa.

Posiadania i przestrzegania:

- Procedur bezpieczeństwa pracy.
- Drukowanej kopii programu ochrony dróg oddechowych, zgodnej z obowiązującymi normami i regulacjami.

■ Zgodnie z powyższym,

- Wykonaj analizę zagrożeń i wybierz odpowiedni sprzęt dla każdej aktywności. Analizę zagrożeń powinna wykonać osoba wykwalifikowana. Kontrola powinna być przeprowadzona stosownie do potrzeb, a osoba kontrolująca powinna określić, jaki rodzaj ochrony dróg oddechowych, twarzy, oczu, głowy i słuchu jest odpowiedni dla wykonywanych prac i środowiska. (Dla przykładu: dobrać aparat oddechowy odpowiedni do określonych zagrożeń będących w powietrzu, biorąc pod uwagę czynniki występujące w miejscu pracy, użytkownika oraz przypisany współczynnik ochrony (APF), który powinien

spełniać lub przewyższać wymagany poziom ochrony pracownika).

W stosownych przypadkach należy zapoznać się z instrukcją bezpieczeństwa w miejscu pracy oraz instrukcją ochrony dróg oddechowych. Ponadto należy zapoznać się z normami i przepisami dotyczącymi działalności w branży w celu uzyskania informacji dotyczących wymagań w zakresie ochrony, a także z niniejszą instrukcją (Zakres ochrony i ograniczenia, str. 53) i z instrukcją obsługi regulatora przepływu powietrza dla danego urządzenia.

■ **Upewnij się, że pracownicy nie posiadają przeciwwskazań medycznych do korzystania z aparatu oddechowego.**

Należy zlecić odpowiedniemu lekarzowi lub innemu licencjonowanemu pracownikowi służby zdrowia (PLHCP) przeprowadzenie oceny medycznej za pośrednictwem kwestionariusza medycznego lub wstępnego badania lekarskiego.

■ **Przeprowadź szkolenie pracowników w zakresie użytkowania, konserwacji i ograniczeń aparatu NOVA 1®.**

Należy do tego celu wyznaczyć wykwalifikowaną osobę, która potrafi obsługiwać RPB® NOVA 1®.

Każdy, kto prowadzi szkolenie w zakresie środków ochrony układu oddechowego, musi:

- a) posiadać wiedzę w zakresie stosowania i użytkowania aparat(ów) oddechowy(ch);
- b) posiadać praktyczną wiedzę w zakresie doboru i stosowania aparat(ów) oddechowy(ch) oraz ich stosowania w miejscu pracy;
- c) znać instrukcję ochrony dróg oddechowych w miejscu pracy; oraz
- d) znać obowiązujące przepisy.

Każdego użytkownika aparatu NOVA 1® należy przeszkolić w zakresie użytkowania, stosowania, kontroli, konserwacji, przechowywania i ograniczeń zgodnie z treścią niniejszej instrukcji oraz instrukcją obsługi regulatora przepływu powietrza wraz ze standardowymi lub regulacyjnymi wymaganiami. Upewnij się, że każdy użytkownik zapoznał się z obiema instrukcjami obsługi.

■ **Upewnij się, że sprzęt jest właściwie skonfigurowany, używany i konserwowany.**

Upewnij się, że sprzęt jest właściwie skonfigurowany, sprawdzony, prawidłowo używany i konserwowany. Wkład filtra powietrza oraz filtr wizjera spawalniczego powinien być wymieniony zgodnie z zaleceniami niniejszej instrukcji.

■ **Mierz i monitoruj zanieczyszczenia przenoszone drogą powietrzną w obszarze roboczym.**

Zgodnie z obowiązującymi wymogami należy wykonać pomiary i monitorować poziom zanieczyszczenia znajdującego się w powietrzu w miejscu pracy. Upewnij się, że w miejscu pracy jest prawidłowa wentylacja.

■ **Używaj ścierniwa, które nadaje się do obróbki strumieniowo-ścierniej.**

W przypadku czyszczenia strumieniowo-ściernego należy sprawdzić karty bezpieczeństwa używanych materiałów pod kątem ostrzeżeń i zaleceń producenta oraz sprawdzić, czy ścierniwo używane do pracy jest zgodne z obowiązującymi normami/przepisami (np. w odniesieniu do respirabilnej krzemionki). Wejdź na rpb-safety.com/important-safety-information/ w celu uzyskania odnośników do stron internetowych zawierających wytyczne regulacyjne.

■ **W razie pytań prosimy o kontakt z RPB®.**

■ Zadzwoń do naszego Działu Obsługi Klienta lub napisz pod podany adres mailowy:

Tel: 1-866-494-4599

Adres e-mail: customerservice@rpb-safety.com

Strona internetowa: rpb-safety.com

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWNIKA
PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM - NALEŻY PRZEJŚĆ SZKOLENIE I DOSTAĆ

UPRAWNIENIA MEDYCZNE

Nie powinienś korzystać z aparatu oddechowego, dopóki nie przeczytasz tej instrukcji obsługi oraz instrukcji regulatora przepływu powietrza (inne wersje językowe są dostępne na stronie www.rpbsafety.com/resources/). Użytkownicy muszą być przeszkoleni w zakresie użytkowania, konserwacji i ograniczeń używanego sprzętu przez wykwalifikowaną osobę (wyznaczoną przez pracodawcę), która potrafi w prawidłowy i bezpieczny sposób korzystać z urządzenia RPB® NOVA 1®.

Nie należy nosić tego aparatu dopóki nie przejdzie się oceny medycznej przy pomocy kwestionariusza medycznego lub wstępnego badania lekarskiego, przeprowadzonego przez wykwalifikowanego lekarza lub innego licencjonowanego pracownika służby zdrowia (PLHCP).

Alergeny: W tym produkcie nie są używane żadne znane alergeny.

Niektóre materiały mogą wywoływać reakcje alergiczne u osób na nie podatnych. Jeśli masz znaną alergię lub cierpisz na podrażnienia skóry, poinformuj o tym swojego pracodawcę. Brak dbałości o czystość sprzętu może powodować podrażnienia. Przestrzegaj wszystkich instrukcji czyszczenia i konserwacji zawartych w instrukcjach obsługi tego i wszelkich innych produktów RPB®, z których korzystasz.

UPEWNIJ SIĘ, ŻE SYSTEM JEST GOTOWY DO UŻYCIA

Sprawdź, czy twoje urządzenie jest kompletne. Upewnij się, że masz wszystkie wymagane podzespoły niezbędne do działania NOVA 1®, aby mógł pełnić funkcję aparatu oddechowego zatwierdzonego przez standardy EN 14594 oraz AS/NZS 1716:

- Zespół hełmu oddechowego (NOVA 1®)
- Zespół Rury Oddechowej wraz z Regulatorem Przepływu Powietrza (SAR - Zawór Dozujący lub C40® nurkowanie z klimatyzacją)
- Przewód Doprowadzający Powietrze

Sprawdź Schemat układu aparatu oddechowego (str. 54). Aparat oddechowy RPB® NOVA 1® może być używany tylko z Zaworem Dozującym RPB®. Korzystaj tylko z oryginalnych części i komponentów marki RPB®, które są integralną częścią aparatu oddechowego. Używanie niekompletnego lub nieodpowiedniego sprzętu, w tym używanie części podrobionych lub innych niż RPB®, może spowodować nieprawidłową ochronę całego urządzenia i utratę gwarancji oraz przyznanego atestu. Nie modyfikuj i nie zmieniaj żadnych części tego urządzenia.

Należy dokonywać codziennych inspekcji elementów urządzenia, czy nie posiadają śladów uszkodzeń lub zużycia, które mogą obniżyć pierwotnie przewidziany stopień ochrony. Napraw lub wymień uszkodzony element lub produkt, w tym hełm lub soczewkę, jeśli uległy uszkodzeniom. Porysowane lub uszkodzone soczewki zabezpieczające wraz z innymi elementami należy wymienić na oryginalne części zamienne marki RPB®. Przy wymianianiu soczewki zabezpieczającej należy usunąć dodatkową folię ochronną z obu stron soczewki. Jeśli folia pozostanie na swoim miejscu, może to negatywnie wpłynąć na przejrzystość szybki i powodować zmęczenie oczu. Sprawdź wnętrze aparatu oddechowego pod kątem pyłu respirabilnego lub innych ciał obcych. Przez cały czas utrzymuj wnętrze aparatu w czystości.

Upewnij się, że hełm został prawidłowo zainstalowany w twojej konfiguracji sprzętowej. Nigdy nie używaj aparatu bez soczewek ochronnych. Dotyczy to zarówno soczewek wewnętrznych, jak i zewnętrznych. Prawidłowo zainstalowane soczewki są częścią uszczelnienia oddechowego, które zapobiega przedostawaniu się do hełmu toksycznych lub niebezpiecznych gazów, płynów lub kurzu. Niekompletny lub nieprawidłowo zainstalowany system soczewek nie zapewnia pełnej ochrony przed uderzeniem i nie chroni dróg oddechowych w należyty sposób. Zobacz sekcję „Ustawienia i Użytkowanie” (str. 60) oraz „Zakładanie i Zdejmowanie” (str. 62), aby dowiedzieć się więcej

SPRAWDŹ, CZY UŻYWANY SPRZĘT JEST ODPOWIEDNI DO WYKONYWANEJ PRACY

Upewnij się, że aparat NOVA 1® zapewnia odpowiednią ochronę dla warunków, w których jest używany. W stosownych przypadkach należy zapoznać się z instrukcją bezpieczeństwa pracy, instrukcją ochrony dróg oddechowych oraz normami i przepisami dotyczącymi wykonywanej czynności lub branży (patrz ZAKRES OCHRONY I OGRANICZENIA, str. 53).

**PRZED ZAŁOŻENIEM I SKORZYSTANIEM Z APARATU NOVA 1® NALEŻY:
Sprawdzić, czy zanieczyszczenia powietrza w miejscu pracy mieszczą się w
zalecanych granicach:**

- Określić rodzaj i poziom zanieczyszczenia. Sprawdzić, czy stężenia zanieczyszczeń w powietrzu nie przekraczają dopuszczalnych stężeń zgodnie z obowiązującymi przepisami dla tego typu sprzętu.

Filtrowanie powietrza oddechowego:

- Po stwierdzeniu przekroczenia poziomu zanieczyszczenia należy sprawdzić, czy filtr powietrza działa prawidłowo. Postępuj zgodnie z instrukcją obsługi filtra powietrza Radex®.

Upewnij się, że obszar jest wentylowany i monitorowany:

- Upewnij się, że obszar pracy jest dobrze wentylowany i pobierane są z niego regularne próbki powietrza w celu potwierdzenia, że atmosfera utrzymuje się na poziomach zalecanych przez OSHA i inne organy zarządzające. Zaleca się stosowanie monitora gazów GX4® do kontrolowania składu dostarczanego powietrza. Postępuj zgodnie z Instrukcją monitora gazów GX4®.

W razie jakichkolwiek pytań należy zwrócić się do pracodawcy.

NIE ROZPOCZYNAJ PRACY, jeśli wystąpi jedna z następujących sytuacji:

- Atmosfera bezpośrednio zagrażająca życiu lub zdrowiu (IDLH).
- Nie można opuścić miejsca pracy bez pomocy aparatu.
- Atmosfera zawiera mniej niż 21% $\pm$ 1% tlenu.
- Korzystasz z podzespołów zawierających części elektryczne, które nie są iskrobezpieczne w łatwopalnej atmosferze lub zagrożonej wybuchem, jak np. Lampa L4™ 09-502, System Słuchawkowy NOVA TALK™ 09-903.
- Zanieczyszczenia przekraczają normy i zalecenia.
- Zanieczyszczenia lub stężenia zanieczyszczeń są nieznane.
- Miejsce pracy jest słabo wentylowane.
- Temperatura otoczenia znajduje się poza przedziałem -10°C – +60°C (14°F – 140°F).

NATYCHMIAST OPUŚĆ MIEJSCE PRACY W PRZYPADKU:

- Uszkodzenia którejkolwiek z części składowych wyposażenia.
- Zmniejszenia widoczności.
- Zmniejszenia lub braku przepływu powietrza w urządzeniu.
- Wystąpienia trudności z oddychaniem.
- Pojawienia się zawrotów głowy, mdłości, złego samopoczucia.
- Wystąpienia podrażnień skóry, oczu lub układu oddechowego.
- Gdy miejsce pracy znajduje się w zamkniętej przestrzeni (dopuszcza się pracę w zamkniętych przestrzeniach pod warunkiem podjęcia odpowiednich środków ostrożności).
- Pojawienia się nieprzyjemnych zapachów lub zanieczyszczeń w hełmie.
- Podejrzenia, że aparat nie zapewnia prawidłowej ochrony.

DBAŁOŚĆ O PRODUKT

Nie wolno umieszczać hełmu na gorących powierzchniach. Na aparat nie wolno nakładać farb, rozpuszczalników, klejów ani etykiet samoprzylepnych, z wyjątkiem wyszczególnionych w instrukcji RPB®. Niektóre chemikalia mogą mieć negatywny wpływ na produkt.



OSTRZEŻENIE

Aparat Oddechowy NOVA 1® należy zasilać powietrzem respirabilnym spełniającym normy EN12021, AS/NZS 1715 lub wyższe. Wilgotność powietrza oddechowego powinna utrzymywać się na poziomie zgodnym z wytycznymi EN 12021, aby uniknąć zamarzania powietrza przy wylocie. Nie używaj powietrza wzbogacanego tlenem.

Sprawdź sekcję „Ustawienia i Użytkowanie”, aby uzyskać szczegółowe instrukcje dotyczące czyszczenia urządzenia.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE OKREŚLONYCH MIEJSC PRACY I ZASTOSOWAŃ

Pomieszczenia zamknięte

Jeśli aparat jest używany w zamkniętych pomieszczeniach, należy upewnić się, że pomieszczenia są dobrze wentylowane, a wszystkie stężenia zanieczyszczeń są poniżej zalecanych norm. Należy przestrzegać wszystkich procedur dotyczących wchodzenia, obsługi i wychodzenia z zamkniętych pomieszczeń pracy, określonych w obowiązujących przepisach i normach.

Obróbka strumieniowo-ścierna

Nie należy używać niebezpiecznych materiałów ściernych (tych, które naruszają obowiązujące normy/przepisy, np. materiały ścierne zawierające więcej niż śladowe ilości krzemionki, ołowiu, arsenu itp.) - mogą one spowodować poważne obrażenia lub śmierć. Skonsultuj się z dostawcą materiałów ściernych i zapoznaj się z kartami bezpieczeństwa materiałów używanych materiałów ściernych, aby odpowiednio dobrać je do obróbki strumieniowo-ścierniej.

TABELA CIŚNIENIA POWIETRZA ODDECHOWEGO

S - SPECJALNE INSTRUKCJE DLA UŻYTKOWNIKÓW - SAR TABELA 1.1

Poniższa tabela zawiera wykaz zakresów ciśnień potrzebnych do zapewnienia RPB® NOVA 1® objętości powietrza mieszczącej się zgodnie z przepisami w wymaganym zakresie 160-425 l/min (0,7 - 15 cfm). Maksymalne ciśnienie robocze rurki doprowadzającej sprężone powietrze wynosi 20,7 BAR.

1. ŹRÓDŁO POWIETRZA	2. ZESPÓŁ PRZEWODÓW ODDECHOWYCH	3.REGULATOR PRZEPŁYWU POWIETRZA Z ZESPOŁEM RURY ODDECHOWEJ 04-835	4. DŁU-GOŚĆ PRZE-WODU DOPROWA-DZAJĄCE-GO POWIE-TRZE (W METRACH)	5. MAKSY-MALNA LICZBA ODCIN-KÓW	6. ZAKRES CIŚNIEN (W BARACH)
KOMPRESOR PRZENOŚNY LUB STACJO-NARNY	04-322-25 (7.5M) 04-322-50 (15M) 04-322-100 30M)	03-102 ZAWÓR STAŁEGO PRZEPŁYWU (DOZUJĄCY)	7.5	1	0.65 - 0.75
			15	1	0.77 - 0.87
			30	1	0.97 - 1.07
			45	2	1.17 - 1.27
			60	2	1.45 - 1.60
			75	3	1.70 - 1.85
			90	3	1.90 - 2.05
		03-502 C40® URZĄDZENIE KONTROLI KLIMATU	7.5	1	3.79 - 4.48
			15	1	4.14 - 4.83
			30	1	4.48 - 5.52
			45	2	4.83 - 5.52
			60	2	5.17 - 5.86
			75	3	5.52 - 6.21
			90	3	6.21 - 6.55



Przed użyciem aparatu oddechowego upewnij się, że rozumiełeś informację z tabeli ciśnienia powietrza oddechowego.

1. Korzystaj z właściwego źródła powietrza. Nie używaj pompy tłoczącej powietrze z otoczenia,

- ponieważ nie dostarcza ona wystarczającego ciśnienia (kolumna 1).
2. Sprawdź poprawność numeru części, których używasz - przewodu doprowadzającego powietrze (kolumna 2) i urządzenia regulującego dopływ powietrza do węża oddechowego (kolumna 3).
 3. Sprawdź, czy przewód dostarczający powietrze RPB® jest odpowiedniej długości (kolumna 4) oraz czy posiada właściwą liczbę odcinków (kolumna 5).
 4. Ustaw ciśnienie powietrza w miejscu mocowania na poziomie określonym w zakresie (kolumna 6).

Podczas regulacji ciśnienia należy upewnić się, że powietrze przepływa przez aparat oddechowy.

ZAWSZE NOŚ ZATYCZKI DO USZU PODCZAS NOSZENIA TEGO

APARATU-ZALECENIE: Sprawdź, czy system zasilania powietrzem w wystarczający sposób zasila każde z urządzeń podłączonych do systemu zgodnie z instrukcją użytkownika.

Niezapewnienie minimalnego wymaganego ciśnienia w miejscu mocowania węża oddechowego o dużej długości może spowodować powstanie w helmie podciśnienia (ze względu na szczytowy przepływ powietrza podczas pracy w trybie wysokiej wydajności), co skutkuje wdychaniem zanieczyszczeń przez operatora.



OSTRZEŻENIE

Aparat Oddechowy NOVA 1® musi być zaopatrywany w powietrze oddechowe spełniające normy EN 12021 i AS/NZS 1715 lub wyższe oraz normy innych wskazanych organizacji.

USTAWIENIA I UŻYTKOWANIE

PODŁĄCZ ŹRÓDŁO ZASILANIA POWIETRZEM

RYSUNEK 2.1 NA STRONA 14

Podłącz przewód doprowadzający powietrze RPB® do źródła powietrza oddechowego spełniającego normy EN 12021 (AS/NZS 1715) lub lepsze. Podłącz przewód przy pomocy szybkozłącz do złączki u góry Radex®.

RYSUNEK 2.2 NA STRONA 14

Podczas przepływu powietrza przez hełm, ciśnienie powietrza w punkcie mocowania należy dopasować do zalecanej wartości, jak określono w Tabeli ciśnienia powietrza oddechowego (str. 59).

RYSUNEK 2.3 NA STRONA 14

Przepływ powietrza w aparacie musi utrzymywać się powyżej 160 l/min. Jeśli przepływ spadnie poniżej tej wartości, złoty wskaźnik przestanie być widoczny. NIE korzystaj z urządzenia, gdy wskaźnik nie jest wyświetlany.

Uwaga: Należy sprawdzić połączenia węży pod kątem wycieków powietrza i w razie potrzeby dokręcić lub wymienić zużyte części.

SOCZEWKI

RYSUNEK 3.1 NA STRONA 15

Upewnij się, że posiadasz soczewkę wewnętrzną zgodną z normą EN 14594, AS/NZS 1716, która jest prawidłowo zamocowana w uszczelce ramy hełmu. Najpierw umieść jeden koniec w uszczelce, a następnie powoli

60

obracaj uszczelkę po bokach soczewki, kierując się w stronę drugiego końca.

RYSUNEK 3.2 NA STRONA 15

Załóż spowrotem wizjer, przykręcając śruby w miejscu „3” obok strzałki na wizjerze. Upewnij się, że śruby prawidłowo nachodzą na gwint po wewnętrznej stronie hełmu.

RYSUNEK 3.3 NA STRONA 15

Dopasuj soczewkę zewnętrzną do wizjera, załóż wizjer na hełm i wciśnij zatrzaski, upewniając się, że nie ma szczelin między osłoną a uszczelką ramy hełmu.



OSTRZEŻENIE

NIE korzystaj z tego aparatu oddechowego bez soczewki wewnętrznej.

RYSUNEK 3.4 NA STRONA 16

Jeśli zdecydujesz się na skorzystanie z 3 mm soczewki zewnętrznej zamiast standardowej 0,4 mm soczewki zewnętrznej (02-811) i soczewek zrywalnych (02-816), zdejmij przysłonę hełmu. Usuń dwie podkładki i przekręć je w taki sposób, aby numer „3” był w orientacji pionowej, co będzie oznaczało wybór soczewki 3 mm.

RYSUNEK 3.5 NA STRONA 16

Załóż spowrotem wizjer, przykręcając śruby w miejscu „3” obok strzałki na wizjerze. Upewnij się, że śruby prawidłowo nachodzą na gwint po wewnętrznej stronie hełmu.



OSTRZEŻENIE

Przed założeniem zawsze sprawdzaj wnętrze aparatu oddechowego pod kątem zanieczyszczeń. Helm zawsze zakładaj i zdejmuj poza miejscem pracy, utrzymując jego wnętrze w czystości. Niewykonanie tych czynności może narazić użytkownika na kontakt z materiałami niebezpiecznymi i zanieczyszczeniami, które mogą zakłócać działanie aparatu oddechowego.

RYSUNEK 3.6 NA STRONA 16

Umieść 3 mm soczewkę zewnętrzną w wizjerze. Upewnij się, że soczewka wewnętrzna jest na swoim miejscu.

ZAKŁADANIE I ZDEJMOWANIE

ZAKŁADANIE APARATU

Po zakończeniu konfiguracji, jesteś gotowy do założenia aparatu oddechowego RPB® NOVA 1®. Najpierw upewnij się, że wnętrze helmu nie zawiera kurzu, brudu ani innych zanieczyszczeń. Zawsze zakładaj helm z powietrzem przepływającym przez aparat oddechowy.

RYSUNEK 4.1 NA STRONA 17

Podczas gdy powietrze przepływa przez aparat oddechowy, złap pelerynę z brzości, znajdź kołnierz wewnętrzny i chwyć go w miejscu, gdzie po jego założeniu powinny znajdować się uszy. Załóż helm na głowę.

RYSUNEK 4.2 NA STRONA 17

Założ kołnierz wewnętrzny na szyję, a następnie ściągnij sznurek, aby go do niej dopasować - pomoże to w uszczelnieniu helmu przed zanieczyszczeniami z powietrza.

RYSUNEK 4.3 NA STRONA 17

Dopasowanie peleryny: upewnij się, iż peleryna okrywa całe ciało, a następnie zapnij karabińczyki po obu stronach peleryny.

RYSUNEK 4.4 NA STRONA 18

Podłączając rurę oddechową do helmu należy przymocować sztywny koniec przewodu do złączki helmu, a luźną nakrętkę do zaworu regulującego przepływ powietrza

RYSUNEK 4.5 NA STRONA 18

Zapnij pasek na wysokości talii lub bioder, w zależności od wygody. Przesuń pasek w taki sposób, aby klamra znalazła się przy kieszeni biodrowej.

RYSUNEK 5.6 NA STRONA 18

Ponownie sprawdź ciśnienie powietrza i wyreguluj je w razie potrzeby. Możesz teraz rozpocząć pracę.

ZDEJMOWANIE HELMU

RYSUNEK 4.6 NA STRONA 18

Opuszczając miejsce pracy po jej zakończeniu nie wolno zdejmować helmu ani wyłączać zasilania powietrzem. W zależności od rodzaju zanieczyszczeń może być wskazane oczyszczenie zewnętrznej części helmu i odzieży roboczej przed zdjęciem aparatu oddechowego. Konieczne może być również czyszczenie miejsca pracy.

PRZEGLĄD, KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

RYSUNEK 5.1 NA STRONA 19

Aby zdjąć pelerynę, należy zdjąć opaskę mocującą pelerynę. Należy chwycić za jej krawędź i pociągnąć w dół, odpinając osiem zatrzasków. Aby ponownie założyć pelerynę, zapnij wszystkie osiem zatrzasków i naciągnij opaskę peleryny wzdłuż rowka nad zatrzaskami.

RYSUNEK 5.2 NA STRONA 19

Poduszki boczne i wypełnienie helmu należy wyjąć i wyczyścić gąbką z ciepłą wodą i delikatnym detergentem, a następnie wysuszyć na powietrzu przed ponownym umieszczeniem w helmie.

RYSUNEK 5.3 NA STRONA 19

Powłokę helmu i uszczelkę wizjera helmu należy wyczyścić gąbką z ciepłą wodą i delikatnym detergentem, wypłukać i wysuszyć na powietrzu.

Uwaga: Skórzaną pelerynę należy wyczyścić odpowiednim środkiem do czyszczenia skór.

W celu dezynfekcji urządzenia zalecamy stosowanie chusteczek dezynfekujących lub zwykłych środków czystości.

SOCZEWKI I USZCZELKI

Sprawdź uszczelkę soczewki wewnętrznej (02-807) czy nie posiada pęknięć, deformacji lub czy nie jest zużyta. Niezwłocznie wymień uszkodzone lub zużyte części korzystając z oryginalnych części RPB®. Uszczelkę soczewki wewnętrznej należy umyć ciepłą wodą z

łagodnym detergentem, spłukać i pozostawić do wyschnięcia.

ZESPÓŁ RURY ODDECHOWEJ

Sprawdź stan rury oddechowej NV2021B pod kątem uszkodzeń i nadmiernego zużycia. Sprawdź, czy złącza przewodu są mocno dokręcone i czy nie są źródłem wycieku powietrza. Wymień przewód, jeśli widoczne są oznaki uszkodzenia lub zużycia. Nie usuwaj pianki znajdującej się wewnątrz rury oddechowej. Obniża ona poziom hałasu przepływającego powietrza. Z zewnątrz rurę oddechową można myć ciepłą wodą z łagodnym detergentem. Po myciu należy ją opłukać i wysuszyć. Nie należy przepuszczać wody przez rurę oddechową.

PRZEWÓD DOPROWADZAJĄCY POWIETRZE

Przewód doprowadzający powietrze powinien zostać sprawdzony pod kątem pęknięć, nacięć, pęcherzy i innych śladów eksploatacji. Upewnij się, że złączki są mocno zaciśnięte na wężu, a powietrze się nie wydostaje. Upewnij się, że węź nie został zgnieciony lub zagięty. Niezwłocznie dokonaj wymiany węża, jeśli występują jakiegokolwiek oznaki uszkodzenia. Nie przepuszczaj wody przez przewód. Wyczyść szybkozłączki za pomocą pistoletu na sprężone powietrze, aby usunąć wszelkie zabrudzenia, które mogą blokować złączkę.

PRZECHOWYWANIE

Po użyciu należy wyczyścić aparat oddechowy zgodnie z procedurami czyszczenia określonymi przez daną firmę lub z zaleceniami

zawartymi w tej instrukcji. Po wyczyszczeniu aparat należy pozostawić do wyschnięcia, wieszając go w czystym, suchym miejscu, z dala od miejsca pracy. Nie wkładaj peleryny do hełmu, jeśli nie została dokładnie wyczyszczona. Przy przechowywaniu aparatu przez dłuższy czas, urządzenie należy wyczyścić zgodnie z instrukcjami czyszczenia opisanymi w niniejszej instrukcji obsługi. Zaleca się przechowywanie lub transportowanie aparatu oddechowego w pojemniku lub torbie do tego przeznaczonej. Przechowywać w chłodnym, suchym miejscu, w temperaturze od -10°C do +45°C (od 14°F do 113°F) o wilgotności względnej <90%.

Po użyciu:

RYSunek 5.4 NA STRONA 20

Długotrwale przechowywanie lub transport:

RYSunek 5.5 NA STRONA 20

CZĘŚCI I AKCESORIA

RYSunek 6.1 NA STRONA 22

WYPEŁNIENIE HEŁMU

RYSunek 6.2 NA STRONA 22

WIZJER I SOCZEWKI OCHRONNE

RYSunek 6.4 NA STRONA 23

RURA ODDECHOWA I REGULATORY PRZEPŁYWU POWIETRZA

RYSunek 6.5 EN LNA STRONA 24

PELERYNY

RYSunek 6.3 NA STRONA 23

PRZEWODY DOPROWADZAJĄCE POWIETRZE

OSTRZEŻENIE

Korzystaj tylko z oryginalnych części i komponentów marki RPB[®] (oznaczonych logo RPB[®] i numerem części), które są przeznaczone wyłącznie do danego aparatu oddechowego. Używanie niekompletnego lub nieodpowiedniego sprzętu, w tym używanie części podobnych lub innych niż RPB[®], może spowodować nieprawidłową ochronę całego urządzenia i utratę gwarancji oraz przyznaných atestów EN 14594 (AS/NZS 1716).

WYPEŁNIENIE HEŁMU *RYSunek 6.1 NA STRONA 22*

Numer przedmiotu **Opis**

1 Wkładka z polistyrenu (rozmiary S, M i L)

2 Poduszki boczne (rozmiary S, M i L)

Numer części

NV2009

NV2010

WIZJER I SOCZEWKI OCHRONNE *RYSunek 6.2 NA STRONA 22*

Numer przedmiotu **Opis**

1 Zestaw wizjera

Numer części

NV1-124

2	Pasek wizjera	NV1-125
3	Zacisk	NV1-126
4	Uszczelka	02-807
5	Soczewka wewnętrzna (10 szt. w zestawie)	02-810
6	Soczewka zewnętrzna (50 szt. w zestawie)	02-811-015
7	Soczewka typu „tear-off” (zrywka)	02-816
8	Klamry mocownicze (lewa i prawa)	NV1-123
9	Zestaw wlotu powietrza - (wlot, uszczelka o-ring, tylna płytką, zawieszka)	NV3-729
10	Adapter wskaźnika poziomu przepływu	NV3-729-2
11	Opaska mocująca pelerynę	NV3-759

PRZEWODY DOPROWADZAJĄCE POWIETRZE RYSUNEK 6.3 NA STRONA 23

Numer przedmiotu	Opis	Numer części
1	7.5m Przewód doprowadzający powietrze	04-322-25
2	15m Przewód doprowadzający powietrze	04-322-50
3	30m Przewód doprowadzający powietrze	04-322-100
4	Szybkołączce	03-022-CF

RURA ODDECHOWA I REGULATORY PRZEPŁYWU POWIETRZA RYSUNEK 6.4 NA STRONA 23

Numer przedmiotu	Opis	Numer części
1	Rura oddechowa	NV2021B
2	Pas	NV2022
3	Wskaźnik poziomu przepływu	NV2030
4	Zawór stałego przepływu (dozujący)	03-102
5	C40™ Urządzenie kontroli klimatu	03-502

PELERYNY RYSUNEK 6.5 NA STRONA 24

Numer przedmiotu	Opis	Numer części
1	28" Peleryna nylonowa	NV3-750
	28" Peleryna skórzana	NV3-752
2	Kolnierz wewnętrzny	NV2012

OŚWIADCZENIE O GWARANCJI I ODPOWIEDZIALNOŚCI

Firma RPB® gwarantuje, że jej Produkty są wolne od wad materiałowych i produkcyjnych przez jeden (1) rok, z zastrzeżeniem warunków niniejszej ograniczonej gwarancji. Produkty są sprzedawane wyłącznie do użytku komercyjnego. Do Produktów nie mają zastosowania żadne gwarancje konsumenckie. Niniejsza ograniczona gwarancja przysługuje pierwotnemu nabywcy produktu i nie może zostać przeniesiona ani przypisana. Jest to jedyna i wyłączna gwarancja udzielona przez RPB®. WSZYSTKIE WARUNKI I DOROZUMIANE GWARANCJE (W TYM GWARANCJA WARTOŚCI HANDLOWEJ LUB PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU) SĄ WYŁĄCZONE I ZWOLNIONE Z GWARANCJI. Zakres ograniczonej gwarancji RPB® nie obejmuje szkód powstałych w wyniku wypadku, niewłaściwego użycia lub nieprawidłowego użytkowania Produktów, uszkodzeń wynikających z normalnego użytkowania Produktów lub niewłaściwej konserwacji Produktów.

Ograniczona gwarancja RPB® obowiązuje od daty zakupu Produktu i ma zastosowanie tylko do usterek, które pojawiły się po raz pierwszy i są zgłaszane do RPB® w okresie gwarancyjnym. Firma RPB® zachowuje prawo do stwierdzenia, czy którakolwiek z deklarowanych wad jest objęta niniejszą ograniczoną gwarancją.

Jeśli wystąpi uzasadniona usterka, firma RPB® naprawi lub wymieni wadliwy Produkt (lub element Produktu) według własnego uznania. Ten „naprawczy lub wymienny” środek zaradczy jest jedynym i wyłącznym w ramach niniejszej ograniczonej gwarancji i w żadnym wypadku odpowiedzialność RPB® w ramach tej ograniczonej gwarancji nie przekracza pierwotnej ceny zakupu Produktów (lub

konkretnego elementu). Firma RPB® nie ponosi odpowiedzialności za przypadkowe lub wtórne szkody, w tym za koszty poniesione w wyniku użytkowania, konserwacji i innych. WSZELKIE SZKODY UBOCZNE I WTÓRNE SĄ WYŁĄCZONE I ZWOLNIONE Z NINIEJSZEJ OGRANICZONEJ GWARANCJI. Skontaktuj się z RPB®, aby skorzystać z serwisu gwarancyjnego. Przed skorzystaniem z serwisu należy dostarczyć dowód zakupu. Wszelkie koszty wysyłki Produktów do serwisu gwarancyjnego RPB® ponosi klient.

RPB® zastrzega sobie prawo do ulepszania swoich Produktów poprzez zmiany w projekcie lub materiałach bez zobowiązania wobec klientów, którzy zakupili Produkty wyprodukowane wcześniej.

ODPOWIEDZIALNOŚĆ

Firma RPB® Safety nie przyjmuje żadnej odpowiedzialności w jakikolwiek sposób wynikającej bezpośrednio lub pośrednio z użytkowania lub niewłaściwego użytkowania produktów RPB® Safety, w tym do celów, do których produkty nie są przeznaczone. RPB® Safety nie ponosi odpowiedzialności za szkody, straty lub wydatki wynikające z niezastosowania się do porad lub informacji lub udzielenia niewłaściwych porad lub informacji, niezależnie od tego, czy wynikają one z zaniedbania RPB® Safety, czy też z winy jej pracowników, agentów lub podwykonawców.

[illegible]

NOTES

This image shows a full page of white paper with horizontal dotted lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page, providing a guide for handwriting or typing. There are no margins, text, or other markings on the page.

NOTES

[illegible]

OTHER PRODUCTS

ISO9001
ACCREDITED COMPANY

RPB® NOVA 3® RESPIRATOR

The RPB® NOVA 3® combines breakthrough protection technology with advanced comfort and functionality, surpassing even the most rigorous industry standards and the demands of the most quality-conscious companies. Designed to optimize safety and productivity, and to minimize worker downtime, the helmet has a host of features that maximize its lifetime value.



AIRLINE FILTRATION

The RPB® RADEX AIRLINE FILTER™ offers increased capacity, versatility and filtration. This optional equipment combines the versatility of either floor or wall mounting with increased filtration capacity, enabling customization to meet worker's needs and working environments.



AIR QUALITY MONITORING

Do you need an intelligent gas monitor that can give you complete confidence in the air you and your employees are breathing? The RPB® GX4® Gas Monitor has the ability to detect up to 4 gases simultaneously, giving you total peace of mind.

